

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات



منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية

روما، إيطاليا

16-20 أبريل/نيسان 2018

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

بيان المحتويات

5	افتتاح الدورة.....	-1
5	1-1 افتتاح الدورة من قبل منظمة الأغذية والزراعة.....	
5	2-1 بيان وزير الزراعة والموارد المائية في أستراليا.....	
5	-2 الكلمة الرئيسية عن الصحة النباتية وحماية البيئة.....	
6	-3 اعتماد جدول الأعمال.....	
6	1-3 بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي.....	
6	-4 انتخاب المقرر.....	
6	-5 إنشاء لجنة أوراق التفويض.....	
7	-6 تقرير رئيسة هيئة تدابير الصحة النباتية.....	
8	-7 تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.....	
9	-8 الحوكمة.....	
	1-8 الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على أنها	
9	منظمة إقليمية لوقاية النباتات.....	
	2-8 موجز عن تقرير المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي لعام 2017	
9	ومراجعة اختصاصاتها بحيث تشمل ممثلي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.....	
10	3-8 الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030.....	
12	4-8 التمويل المستدام لبرنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المفهوم والآلية).....	
14	5-8 اختصاصات لجنة المالية.....	
14	6-8 توصيات الهيئة.....	
15	-9 التعاون في مجالي وضع المعايير وتنفيذها.....	
15	1-9 دعوة لاقتراح مواضيع "المعايير وتنفيذها".....	
17	2-9 الإطار الخاص بالمعايير وتنفيذها.....	
17	3-9 التحديات المفاهيمية الخاصة بالتنفيذ في مجال وضع المعايير.....	
19	4-9 مشروع تجريبي بشأن تنفيذ المراقبة.....	
21	5-9 نظام الاستعراض ودعم التنفيذ.....	
21	-10 وضع المعايير.....	
21	1-10 تقرير عن أنشطة لجنة المعايير.....	
22	2-10 اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.....	

3-10	التعديلات المقترحة على اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية	26
4-10	التعديلات الحبرية على المعايير الدولية المعتمدة لتدابير الصحة النباتية	27
5-10	توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية	29
11-	تيسير التنفيذ	29
1-11	أنشطة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	29
2-11	التزامات تقديم التقارير الوطنية	30
3-11	حالة تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15	31
4-11	إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية	31
5-11	فريق المهام المعني بالحاويات البحرية	33
6-11	التجارة الإلكترونية	34
7-11	خطة العمل لتيسير المبادلات التجارية	35
12-	أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجالي التواصل والدعوة	35
1-12	الأنشطة الرئيسية لعام 2017 وخطة العمل لعام 2018 في مجالي التواصل والدعوة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	35
2-12	السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020	36
13-	تقارير عن أنشطة الشبكة التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	37
1-13	حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2017	37
2-13	المشاورة الفنية التاسعة والعشرون بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات	38
14-	التعاون الدولي	38
1-14	تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	38
2-14	تقارير شفوية من منظمات دولية مختارة	39
3-14	تقارير خطية من المنظمات الدولية المعنية	39
15-	التقرير المالي والميزانية	40
1-15	التقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017	40
2-15	تعبئة الموارد من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017	40
3-15	خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2018	41
4-15	خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2019	41
16-	النجاحات والتحديات في مجال تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	41

- 17- جلسة لمناقشة مواضيع خاصة بشأن الصحة النباتية وحماية البيئة..... 42
- 1-17 الصحة النباتية وحماية البيئة..... 42
- 2-17 دودة خشب الصنوبر وتنفيذ المعيار 15 لتدابير الصحة النباتية..... 42
- 3-17 التفاعل بين الصحة البشرية والنباتية بفعل تغيّر المناخ..... 42
- 4-17 تأثير تغير المناخ في جزر المحيط الهادئ على الصحة النباتية..... 42
- 18- تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية..... 43
- 1-18 الأعضاء في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ومن يمكن أن يحلّ محلّهم..... 43
- 2-18 الأعضاء في لجنة المعايير ومن يمكن أن يحلّ محلّهم..... 43
- 19- ما يستجد من أعمال..... 44
- 20- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة..... 44
- 21- اعتماد التقرير..... 44
- 22- اختتام الدورة..... 44

المرفق

- المرفق 01 - جدول الأعمال..... 45
- المرفق 02 - قائمة الوثائق..... 48
- المرفق 03 - قائمة المشاركين..... 53
- المرفق 04 - مجموعة التخطيط الاستراتيجي: اللائحة الداخلية المنقحة..... 93
- المرفق 05 - التمويل المستدام لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات..... 96
- ترتيب المساهمات التكميلية..... 96
- المرفق 06 - الاختصاصات المراجعة للجنة مالية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات..... 98
- المرفق 07 - المعايير والتنفيذ: العملية للدعوة لاقتراح مواضيع..... 100
- المرفق 08 - المعايير الخاصة بتبرير المواضيع المقترحة وترتيبها بحسب الأولوية..... 101
- المرفق 09 - اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية..... 103
- المرفق 10 - التنويه بالمساهمات في أنشطة وضع المعايير..... 106
- المرفق 11 - اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية..... 110
- المرفق 12 - الجهاز الفرعي لهيئة تدابير الصحة النباتية، لجنة التنفيذ وتنمية القدرات..... 116
- المرفق 13 - اختصاصات فريق المهام المعني بالحاويات البحرية..... 121

- المرفق 14 – اللائحة الداخلية لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية.....125
- المرفق 15 – فريق المهام المعني بالحاويات البحرية: خطة عمل الخمس سنوات129
- المرفق 16 – فريق المهام المعني بالحاويات البحرية: خطة عمل مع بنود الإجراءات131
- المرفق 17 – تأكيد الأعضاء والأعضاء البديلون المختلمون في الأجهزة الفرعية التابعة للهيئة135
- المرفق 18 – التعديل الحبري على المعيار الدولي رقم 5 ("احتجاز")140
- المرفق 19 – اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية147

1- افتتاح الدورة

1-1 افتتاح الدورة من قبل منظمة الأغذية والزراعة

[1] رحّبت السيدة Maria Helena Semedo، نائب المدير العام لشؤون المناخ والموارد الطبيعية، بالمندوبين المشاركين في الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) وأعربت عن تقديرها للأطراف المتعاقدة البالغ عددها 183 طرفاً وللنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، التي سيصبح عددها عشر منظمات بعد وقت قريب، على التزامها ببرنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية). وأقرّت نائب المدير العام بأهمية الموضوع الرئيسي السنوي للاتفاقية الدولية وهو "صحة النبات وحماية البيئة". ورحّبت كذلك بمساهمة مجتمع الاتفاقية الدولية في الأهداف الاستراتيجية للمنظمة، وكذلك أهداف التنمية المستدامة، وبما يقدمه من دعم لها. وجرى تسليط الضوء على إنشاء مركز الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية والنظام الوطني العام لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية التابعين للاتفاقية الدولية بغرض تعزيز الاستخدام المتسق للشهادات الإلكترونية، وعلى التقدم المحرز في السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020، وهو اقتراح تقدمت به حكومة فنلندا وسيعرض على الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام 2018 ومن شأنه أن يرفع بشكل ملحوظ مستوى الوعي بصحة النبات على المستوى العالمي.

1-2 بيان وزير الزراعة والموارد المائية في أستراليا

[2] تلا السيد Kim Ritman، كبير المسؤولين عن وقاية النباتات في أستراليا، رسالة نيابة عن معالي السيد David Littleproud، وزير الزراعة والموارد المائية في أستراليا. وتوجه الوزير في كلمته بالشكر إلى الهيئة على ما تقوم به من عمل وما تبذله من جهود للحد من انتشار الآفات النباتية ولحماية صحة النباتات، فتساهم بذلك في الجهود المبذولة في سبيل تحقيق الأمن الغذائي. وأكد الوزير مجدداً التزام أستراليا بدعم الاتفاقية وبصون الموارد النباتية وذلك بعدما دأبت باستمرار على زيادة استثماراتها في مجال الأمن البيولوجي منذ سنة 2013. وأعاد الوزير التأكيد على رغبة حكومته في تشاطر ما لديها من معارف وخبرات مع الاتفاقية الدولية والمنتديات المعنية الأخرى. وتوجه الوزير في رسالته بالشكر أيضاً إلى أمانة الاتفاقية الدولية على مواظبتها على العمل وتمنى للهيئة أسبوعاً حافلاً بالنقاشات والمداولات المثمرة.

2- الكلمة الرئيسية عن الصحة النباتية وحماية البيئة

[3] ألقت السيدة Cristiana Paşca Palmer، الأمانة التنفيذية لاتفاقية التنوع البيولوجي، الكلمة الرئيسية عن الصحة النباتية وحماية البيئة. وأشارت السيدة Palmer إلى الفرصة السانحة لتوطيد الالتزام المشترك بين الاتفاقية الدولية واتفاقية التنوع البيولوجي لكي تكون سنة 2020 السنة الدولية للصحة النباتية. ودكرت الهيئة بالتعاون الطويل الأمد بين الاتفاقية الدولية واتفاقية التنوع البيولوجي، منذ التوقيع على اتفاق التعاون¹ في عام 2002. وأثنت السيدة Palmer على ما تقدمه الهيئة من دعم للاتفاقية الدولية من أجل إدارة المخاطر الناشئة عن الأنواع الغريبة الغازية والكائنات الحية المحوّرة. وجرى التشديد على هذا التعاون الوطيد من خلال إبراز التوقيع على برنامج عمل مشترك جديد في عام 2017. وإضافة إلى ذلك، فإنّ اجتماعاً عُقد مؤخراً لوضع معيار جديد لعمليات الرقابة على الحدود بشأن التجارة الإلكترونية وتوجيهات اتفاقية التنوع

¹ مذكرة التعاون، <http://www.cbd.int/doc/agreements/agmt/en.pdf-web-moc-25-02-2004-ippc-fao>

البيولوجي بشأن مسارات الإدخال غير المتعمد، وضمّ منظمة الجمارك العالمية ومجموعة الاتصال المشتركة بين الوكالات والتي تشكل الاتفاقية الدولية عضوًا مؤسسًا لها، وهي لا تزال تواصل عملها في مجال الآفات والأنواع الغريبة الغازية.

3- اعتماد جدول الأعمال

[4] أطلعت الرئيسة الدورة على التغييرات التي طرأت على جدول الأعمال المؤقت²، حيث أصبح البند 10-5 يلي مباشرة البند 6-8.

[5] واقترح أحد الأطراف المتعاقدة، تؤيّد أطراف متعاقدة أخرى من الإقليم نفسه، إجراء نقاش عن "دودة الحشد الخريفية" باعتبارها آفة ناشئة في أفريقيا، إلى البند 19 من جدول الأعمال ضمن "ما يستجد من أعمال".

[6] وإنّ الهيئة:

(1) اعتمدت جدول الأعمال مع إجراء تغييرات فيه (المرفق 1) وأشارت إلى قائمة الوثائق³ (المرفق 2).

3-1 بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي

[7] أحيطت الهيئة علماً بالتعديل الذي أدخل على إعلان حقوق التصويت بالنسبة إلى البنود المدرجة على جدول الأعمال.

[8] وإنّ الهيئة:

(1) أحاطت علماً ببيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة عضو⁴.

4- انتخاب المقرر

[9] إنّ الهيئة:

(1) انتخبت السيد Rajesh RAMARATHNAM (كندا) مقرراً؛

(2) وانتخبت السيدة Hellen Mwarey Langat (كينيا) مساعدة للمقرر.

5- إنشاء لجنة أوراق التفويض

[10] إنّ الهيئة:

(1) عيّنت لجنة لأوراق التفويض مؤلفة من سبعة أعضاء، واحد عن كل إقليم من أقاليم المنظمة وعضو واحد من مكتب الهيئة، تماشياً مع القواعد المتبعة في المنظمة.

² الوثيقة CPM 2018/01.

³ الوثيقة CPM 2018/CRP/01.

⁴ الوثيقة CPM 2018/CRP/02.

(2) وانتخبت السيد Dili Ram Sharma (نيبال) رئيساً لها. وأقرت لجنة أوراق التفويض قائمة تحتوي على 134 ورقة من أوراق التفويض الصالحة وحددت النصاب القانوني للهيئة عند 92 عضواً.

6- تقرير رئيسة هيئة تدابير الصحة النباتية

[11] عرضت رئيسة الهيئة التقرير الذي أعدته⁵ وسلّطت فيه الضوء على عدد من المحطات الرئيسية البارزة والتحديات التي ينبغي مواجهتها. ومن ضمنها: الحاجة إلى تثبيت التمويل الأساسي واحتياجات الأمانة من الموظفين؛ والغرض الذي تسعى إليه الاتفاقية الدولية على النحو الوارد في إطارها الاستراتيجي للفترة 2020-2030، من أجل الانتقال من منظمة تُعنى بوضع المعايير إلى جهاز عالمي يُعنى بصحة النباتات؛ والاجتماع الأول للجنة التنفيذ وتنمية القدرات؛ والنجاح في نقل المعلومات عن الصحة النباتية من خلال مركز الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، وهو مشروع اتخذ خطوات هامة في سبيل توحيد الشهادات الإلكترونية. وفي ما يتعلق بالحاجة إلى ضمان تمويل مستدام للاتفاقية الدولية، شجّعت الرئيسية على البحث عن طرق بديلة لتمويل المشاريع والأنشطة الخارجة عن الميزانية غير الممولة من البرنامج العادي للمنظمة. ومن المسائل الهامة الأخرى التي تناولها التقرير، المخاطر على الصحة النباتية الناشئة عن التجارة الإلكترونية والتجارة عبر شبكة الإنترنت واستخدام الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل باعتباره أداة تشخيصية وابتكاراً جديداً وتداعيات المصادقة على اتفاق تيسير التجارة بالنسبة إلى الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وفي الختام، توجّهت الرئيسة بالشكر إلى الزملاء الأعضاء في المكتب وإلى أمانة الاتفاقية الدولية على ما قدموه من دعم وما أبدوه من التزام، بالإضافة إلى سخاء الأطراف المتعاقدة التي ساهمت في تقديم التمويل وموارد أخرى لأنشطة الاتفاقية الدولية.

[12] وأثنت بعض الأطراف المتعاقدة على مضمون التقرير المقدم من رئيسة الهيئة وسلطوا الضوء على التزامها الراسخ بدعم رؤية مكتب الهيئة وأمانتها للمباشرة بعملية نقل الاتفاقية الدولية من كونها منظمة تُعنى بوضع المعايير إلى منظمة عالمية تُعنى بصحة النباتات، وأعربت عن تأييدها للإطار الاستراتيجي للفترة 2020-2030.

[13] وأشار عدد من الأطراف المتعاقدة أيضاً إلى التقرير الممتاز ولا سيما تركيزه على مواضيع رئيسية قيد البحث ومن ضمنها الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية والتجارة الإلكترونية ورحّبت بالإطار الاستراتيجي للفترة 2020-2030.

[14] ورداً على سؤال أحد الأطراف المتعاقدة، أشارت الرئيسية إلى أنّ أمانة الاتفاقية الدولية ستبحث في آلية تغيير الاسم ليصبح "المنظمة العالمية لصحة النباتات" وتأثيرات ذلك من حيث المسؤوليات المتصلة بتدابير الصحة والصحة النباتية في إطار منظمة التجارة العالمية.

[15] وإنّ الهيئة:

(1) أحاطت علماً بتقرير رئيسة هيئة تدابير الصحة النباتية.

⁵ الوثيقة CPM 2018/24.

7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[16] رحّب أمين الاتفاقية الدولية بجميع المشاركين في الدورة الثالثة عشرة للهيئة، وأشار إلى المشاركة القياسية لأكثر من 478 مشاركاً يمثلون 140 بلداً و 31 منظمة تتمتع بصفة مراقب (قائمة المشاركين - المرفق 3) في هذه الدورة. وعرض أمين الاتفاقية الدولية تقرير عام 2017⁶ الذي أعدته الأمانة والذي يتضمن الإنجازات البارزة العشرة التي حققتها الأمانة على مدى السنة الماضية والتحديات والأهداف في المستقبل. وتشمل الإنجازات البارزة ما يلي: تطبيق الموضوع السنوي للاتفاقية الدولية لعام 2017؛ وتنظيم أنشطة للاتفاقية الدولية في مجالي الحوكمة والشؤون الاستراتيجية؛ وتعزيز عملية وضع المعايير؛ وتحسين عملية تنفيذ المعايير؛ وتعزيز إجراءات الاتفاقية الدولية لتيسير التجارة؛ وتشجيع الاتصالات والدعوة في الاتفاقية الدولية؛ والترويج للسنة الدولية للصحة النباتية؛ والترويج لشبكة الاتفاقية الدولية وتعاونها الدولي؛ وتعزيز عملية تعبئة الموارد؛ وتحسين الإدارة الداخلية.

[17] وقدم الأمين أيضاً عرضاً تناول عناصر رئيسية أخرى للأنشطة والإجراءات المتخذة لتحسين أداء الأمانة وكفاءتها. وشملت المعلومات الرئيسية الواردة في العرض ما يلي:

- تحديث عن تنفيذ التوصيات المتعلقة بتقييم عمليات التحسين:
- المعلومات الأساسية - الأهداف الإجمالية والمشاكل المشار إليها والتوصيات المقترحة؛
- والإجراءات والنتائج - إعادة تنظيم الهياكل الداخلية للاتفاقية الدولية وإعادة توزيع الموظفين ضمن مجموعات وتحديد الآلية التشغيلية. (وتضمن ذلك هيكلاً تنظيمياً)؛
- واقتراح حد أدنى من الموظفين لتشغيل أمانة الاتفاقية الدولية؛
- والنفقات المقدّرة لموظفي أمانة الاتفاقية الدولية؛
- الأنشطة الهامة لسنة 2018 على غرار دعم التخطيط الاستراتيجي في الاتفاقية الدولية وتنسيق وضع المعايير وتنفيذها وغير ذلك.

[18] وأعرب الأمين عن تقديره للأجهزة الرئاسية للاتفاقية الدولية، بما فيها المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات، بالإضافة إلى جميع الشركاء والمتعاونين على مستوى العالم لما قدموه من دعم وتعاون.

[19] وطلب أحد الأطراف المتعاقدة توضيحات بشأن المعايير المستخدمة لاختيار البلدان من أجل إجراء عمليات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية. فأوضحت الأمانة أنّ عمليات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية تجري من خلال منظمة الأغذية والزراعة أو مشاريع أخرى للجهات المانحة وأنّ تلك الجهات المانحة غالباً ما تشترط إجراء تقييم للقدرات في مجال الصحة النباتية من أجل منح التمويل.

[20] وردّاً على سؤال من أحد الأطراف المتعاقدة، أشار المشرف على مشروع المعيار الخاص بالحركة الدولية للبذور، إلى أنه قد جرى النظر في جميع مصادر المعلومات ذات الصلة بما فيها مواصفات الدستور الغذائي الخاصة بالحبوب.

[21] وإنّ الهيئة:

⁶ الوثيقة CPM 2018/37.

(1) أحاطت علماً بالتقرير المقدم من أمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

8- الحوكمة

8-1 الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على أنها منظمة إقليمية لوقاية النباتات

[22] أبلغت الرئيسة الهيئة بأنه، خلال الدورة التاسعة والعشرين للمشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (باريس، 30 أكتوبر/تشرين الأول - 3 نوفمبر/تشرين الثاني 2017)، تقدمت وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي بطلب إلى أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للمباشرة بإجراءات الاعتراف بها كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات تماشياً مع الإجراءات التي اعتمدتها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في عام 2002. وفي أعقاب الاستعراض الذي أجراه المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة ومفاده أنه قد تم استيفاء الشروط الدنيا للعمل كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات، أوصت المشاورة الفنية الهيئة بالاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على أنها منظمة إقليمية لوقاية النباتات.⁷

[23] وهنأ عدد من الأطراف المتعاقدة الوكالة وأعربت عن دعمها لها في سعيها إلى الاعتراف بها كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات. ومن شأن هذا الاعتراف بالوكالة أن يحسن تنسيق الأنشطة الخاصة بصحة النباتات ورصدها في إقليمي البحر الكاريبي.

[24] وأعربت ممثلة المنظمة الإقليمية الجديدة لوقاية النباتات عن تقديرها للهيئة ولأمانة الاتفاقية الدولية وللمستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة، وتعهّدت بالعمل بشكل وثيق مع الأطراف كافة من أجل حماية الموارد النباتية في إقليم البحر الكاريبي.

[25] وإن الهيئة:

(1) اعترفت بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي كمنظمة إقليمية لوقاية النباتات بموجب المادة 9 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛

(2) وهنأت البلدان الأعضاء في وكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على هذه المبادرة ورحّبت بالمنظمة الإقليمية الجديدة لوقاية النباتات ضمن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

8-2 موجز عن تقرير المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي لعام 2017 ومراجعة اختصاصاتها بحيث تشمل ممثلي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

⁷ الوثيقة CPM 2018/16.

[26] عرض نائب رئيسة الهيئة تقرير المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي لعام 2017⁸ واقترح تعديل لائحته الداخلية بما يعكس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصيغتها الجديدة وأن تتم دعوة منظمات إقليمية لوقاية النباتات للمشاركة من أجل تقديم مساهماتها في عملية التخطيط الاستراتيجي.

[27] وطلب أحد الأطراف المتعاقدة إجراء تعديل إضافي في اللائحة الداخلية. وأشار إلى أن الصياغة الحالية للنقطة الفرعية 4 من المادة 3 (العضوية) تحد على ما يبدو من أهمية مشاركة الأطراف المتعاقدة واقترح أن تكون النقطة الفرعية الأولى من المادة 3 وأن يجري تعديلها كالاتي "ممثلو الأطراف المتعاقدة". وأشار كذلك إلى تعيين ممثلين عن المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات من خلال الإجراءات الخاصة بالمشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

[28] وأشارت إحدى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وبعض الأطراف المتعاقدة إلى أن مشاركة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات يجب ألا تقتصر على ممثل واحد فقط.

[29] وإن الهيئة:

(1) وافقت على اللائحة الداخلية للمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي بصيغتها المعدلة (المرفق 4).

3-8 الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030

[30] عرض أحد الأطراف المشاركة في الصياغة المشروع المنقح للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030⁹، مع إجراء تعديلات تراعي التعليقات والتوجيهات التي اقترحتها الهيئة في دورتها الثانية عشرة والمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي خلال الاجتماع الذي عقدته في سنة 2017. وطلب إلى الهيئة في دورتها الثالثة عشرة مناقشة العناصر الرئيسية التي يتألف منها الإطار وإبداء مساهماتها بشأنها (الرؤية والمهمة والأهداف والأهداف الاستراتيجية وخطة وضع المعايير في الاتفاقية الدولية) والمساهمة كذلك في مضمون الوثيقة خلال المشاورات القطرية. وجرى تذكير الهيئة في دورتها الثالثة عشرة بضرورة اعتبار الإطار الاستراتيجي بمثابة غاية وليس كخارطة طريق وأنه يتعين إبقائه وثيقة قابلة للتعديل وأنه سينبغي إجراء تعديلات وتحسينات في المستقبل استناداً إلى السياق التشغيلي. وأفيد كذلك بأنه من الضروري النظر إلى هذه الوثيقة على أنها تمثل الرؤية السياسية للاتفاقية الدولية وتطلعاتها.

[31] وقدم بعض الأطراف المتعاقدة بيانات خطية¹⁰ تتعلق بمشروع الإطار الاستراتيجي، وقام، ضمن جملة أمور أخرى، بتسليط الضوء على ضرورة التأكيد على ولاية الاتفاقية الدولية المتمثلة في وقاية الموارد النباتية في العالم في الإطار الاستراتيجي.

[32] وهنا عدد من الأطراف المتعاقدة القيمين على صياغة الوثيقة على ما بذلوه من جهود وعلى ما تحلوا به من حماس والتزام عند إعداد مشروع الإطار الاستراتيجي. وقدم عدد من الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات اسهامات وتعليقات بشأن مشروع الإطار الاستراتيجي منها:

- المسائل العامة:

⁸ الوثيقة CPM 2018/30.

⁹ الوثيقة CPM 2018/28.

¹⁰ الوثيقة CPM 2018/CR/?07

- احتمال حدوث لبس في ما يتعلق بمفهوم "النهج النظامي"، حسب تعريف الهيئة والمصطلح التقني "الإدارة المتكاملة للآفات"؛
- الإشارة بوضوح إلى ما إذا كان مشروع الإطار الاستراتيجي وثيقة من وثائق الاتفاقية الدولية أو الهيئة. ومن هذا المنطلق، فإن الإشارة إلى ضمير الملكية "Our" في بيانات المهمة والرؤية والهدف في الوثيقة يؤدي إلى نقل رسالة ملتبسة بشأن الجهة صاحبة الوثيقة؛ ولذلك، يقترح إزالة ضمير الملكية في هذه العناوين؛
- مواءمة "اللغة" المستخدمة في الإطار الاستراتيجي مع تلك المستخدمة في الأطر السابقة؛
- ضرورة أن يتسم التعاون مع المنظمات الدولية بقدر أكبر من الوضوح في الوثيقة وضرورة التركيز على نقاط ضعف البلدان النامية، مثل القدرات الفنية.
- اقتضاء تنفيذ الأنشطة المقترحة في المشروع دعم المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.
- الاستعاضة عن الإشارة إلى "المنظمات الوطنية لوقاية النباتات" بـ "الأطراف المتعاقدة" في مجالات النتائج الرئيسية للهدف الاستراتيجي جيم (جيم 1 وجيم 2) في الوثيقة.
- إن تعزيز نظم الاستجابة لحالات تفشي الآفات أمر مرحب به، ولكن ينبغي توفير الموارد لمواجهة مثل هذه الحالات.

- الرؤية:

- عدم اقتصار نطاق بيان الرؤية على انتشار الآفات من خلال "التفاعل البشري" فحسب، نظراً إلى أن هذا لا يشمل كل الوسائل الأخرى التي تنشر من خلالها الآفات.

- الأهداف الاستراتيجية:

- ضرورة إبراز بناء القدرات كهدف استراتيجي، على نحو ما هو وارد في الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية للفترة 2012-2019.
- ضرورة تعديل الترتيب الحالي لصياغة الأهداف الاستراتيجية من أجل الإشارة إلى أن الأمن الغذائي والتغذوي يكتسيان أهمية أكبر.

- خطة تطوير الاتفاقية الدولية للفترة 2020-2030:

- رأى بعد الأطراف المتعاقدة أن هناك حاجة إلى المزيد من المناقشة والوضوح في ما يتعلق بالمعايير الدولية لوقاية النباتات الخاصة بسلع ومسارات محددة قبل إدراجها في خطة تطوير الاتفاقية الدولية.
- سلط الضوء على أهمية عمليات "التدقيق" في خطة وضع المعايير وضرورة إجراء عمليات تدقيق الصحة النباتية.
- ينبغي ألا تقتصر خطة تطوير الاتفاقية الدولية على وضع معيارين اثنين فقط من المعايير السلعية وينبغي إتاحة قدر من المرونة لتلبية الاحتياجات في المستقبل حسبما قد تنشأ.
- ضرورة إدراج تأثير تغير المناخ على إدارة الآفات تحت هذا البند.

- إدراج إدارة المخاطر وأخذ العينات بالاستناد إلى المخاطر.
- الجمع بين "تعزيز نظم الاستجابة لتفشي الآفات" و "نظم الإنذار العالمية للآفات"، وهما النقطتان 5 و 6 على التوالي.
- إدراج مسألتي التعاون الدولي في مجال البحوث والإنتاج الحرجي.
- إدراج البند المقترح "معالجات الصحة النباتية الجديدة" في البند المعنون "المعايير الدولية لوقاية النباتات الخاصة بسلع ومسارات محددة"، وهما النقطتان 7 و 2 على التوالي.

[33] وأخذت أمانة الاتفاقية الدولية علمًا بجميع التعليقات والاقتراحات وأعربت عن تقديرها للأطراف المتعاقدة على ما قدمته من إسهامات.

[34] وأشارت رئيسة الهيئة إلى أنه سيتم تعميم مشروع منقح للإطار الاستراتيجي على الأطراف المتعاقدة ولجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية للتعلق عليه في المشاورة القطرية خلال الفترة من 15 يونيو/حزيران 2018 إلى 31 أغسطس/آب 2018؛ وبالتالي إتاحة شهرين ونصف شهر لإبداء التعليقات. وينبغي بعد ذلك إحالة التعليقات الواردة من حلقات العمل الإقليمية من خلال المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (عبر اجتماع الكتروني). وستعرض كل التعليقات والإسهامات على المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي لوضع صياغة نهائية لمشروع منقح للإطار الاستراتيجي تمهيدًا لعرضه في الوقت المناسب على الهيئة في دورتها الرابعة عشرة التي ستعقد في عام 2019. ومن شأن ذلك أن يتيح الوقت الكافي للأطراف المتعاقدة لإتمام إجراءاتها الداخلية المناسبة بغرض اعتماد مشروع الإطار الاستراتيجي للفترة 2020-2030 خلال الاجتماع الوزاري للهيئة في عام 2020.

[35] وإن الهيئة:

- (1) قدّمت تعليقات جوهرية بشأن المشروع الحالي للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية للفترة 2020-2030.
- (2) ووافقت على عملية المشاورة والجدول الزمني المقدمة.

4-8 التمويل المستدام لبرنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المفهوم والآلية)

[36] عرضت رئيسة لجنة مالية الاتفاقية الدولية الوثيقة¹¹ المعنونة "التمويل المستدام لبرنامج عمل الاتفاقية الدولية"، وسلّطت الضوء على تبسيط عملية المساهمات التكميلية والحاجة الماسة إلى إنشاء آلية للتمويل المستدام لسدّ النقص في الميزانية.

[37] ورحبت الأطراف المتعاقدة بالآلية المبسطة المقترحة لتسهيل توفير المساهمات المالية للأنشطة الممولة من خارج الميزانية والمندرجة ضمن برنامج عمل الاتفاقية الدولية.

[38] وأشارت أيضًا الأطراف المتعاقدة إلى أهمية وجود عملية محددة بوضوح بشأن دور المكتب والهيئة والأمانة في الموافقة على خطة عمل الأمانة وميزانياتها. واقترحت أن تتولى الأمانة صياغة خطة العمل والميزانية للسنة القادمة وأن تعرضها على المكتب

¹¹ الوثيقة CPM 2018/26_Rev_01.

في الاجتماع الذي سيعقد في أكتوبر/تشرين الأول أو ديسمبر/كانون الأول من أجل استعراضهما ورفع توصية بهما إلى الهيئة للموافقة عليهما. ويتعين على الأمانة تطبيق خطة العمل المعتمدة ورفع تقارير مرحلية إلى المكتب.

[39] وأشارت الهيئة إلى ضرورة أن يكون مصدر التمويل المستدام الطويل الأجل من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة. وأوضحت الأمانة أنّ القرارات المتعلقة بالموارد الإضافية من البرنامج العادي للمنظمة لا يتم البتّ فيها داخل الهيئة وإنما من خلال عملية داخلية في المنظمة.

[40] وطلبت عدة أطراف متعاقدة أن تخصص من البرنامج العادي للمنظمة، من خلال الجهاز الرئاسي المختص، بما في ذلك لجنة الزراعة ولجنة المالية ولجنة البرنامج في منظمة الأغذية والزراعة، موارد إضافية لاعتمادات ميزانية أمانة الاتفاقية الدولية.

[41] وحثت الرئيسية الأطراف المتعاقدة على مناقشة هذه المسألة مع ممثليها الدائمين لدى المنظمة من أجل دعم هذا الطلب. وتم توصية أيضاً بأن تتضافر جهود الأطراف المتعاقدة لكي تخصص لأمانة الاتفاقية الدولية موارد للاستجابة لحالات الطوارئ.

[42] وأشارت الرئيسة إلى أنّ عمل الاتفاقية الدولية حاسم الأهمية بالنسبة إلى عمل المنظمة. ودعت الرئيسة، جنباً إلى جنب مع اتفاق أعضاء الهيئة بالإجماع، مجلس المنظمة ومؤتمر المنظمة إلى الإقرار بذلك وتوفير التمويل الكافي لأمانة الاتفاقية الدولية من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة، بما يكفي لتلبية الطلبات في مجال التنفيذ الواردة من الأطراف المتعاقدة لتحقيق الأهداف التي تنشدها الاتفاقية الدولية.

[43] وأشير في الهيئة إلى أن الأمن الغذائي غير ممكن في غياب الصحة النباتية. فالآفات النباتية يمكن أن تدمر سبل العيش والمجتمعات المحلية والاقتصادات وأن تترك الملايين من دون غذاء. وإنّ الاتفاقية الدولية هي الجهة الرائدة في مجال الجهود العالمية المبذولة من أجل الترويج للصحة النباتية والحفاظ عليها وبالتالي الأمن الغذائي. وهذه الحصيلة تكمن في صميم ولاية المنظمة وعملها الأساسي وينبغي تمويلها من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة.

[44] وإنّ الهيئة:

(1) نظرت في الإجراءات المبسطة للمساهمات في حساب الأمانة المتعدد الأطراف للاتفاقية الدولية وأشارت إلى التقدم المحرز في "الآلية المحسنة والمفصلة للتمويل المستدام"؛

(2) واعتمدت مشروع قرار الهيئة بشأن الترتيب الخاص بالمساهمات التكميلية (الملحق 5)؛

(3) وشجعت بشدّة الأطراف المتعاقدة على مواصلة المساهمة في حساب الأمانة المتعدد الأطراف للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ومشاريع الاتفاقية الدولية ريثما يتم التوصل إلى حلّ بشأن التمويل الدائم والاتفاق عليه؛

(4) ودعت منظمة الأغذية والزراعة إلى زيادة أساس التمويل لأمانة الاتفاقية الدولية من خلال إعادة تخصيص الموارد من ميزانية برنامجها العادي؛

(5) وطلبت من أمانة الاتفاقية الدولية، بمساعدة المكتب، العمل على إعداد وثيقة معلومات مقتضبة لعرضها على لجنة الزراعة تتناول دور الاتفاقية الدولية وتأثير أنشطتها للترويج للصحة النباتية والحفاظ عليها من أجل تحقيق الأمن الغذائي في العالم وحماية النظم الإيكولوجية الزراعية والطبيعية من الآفات النباتية وتيسير التجارة الآمنة بما

يعود بالنفع على الأرض وسكانها، مشفوعة بدراسة حالة للأعمال من أجل توفير المزيد من التمويل من البرنامج العادي للمنظمة؛

(6) وطلبت إلى أمانة الاتفاقية الدولية إسداء المشورة إلى الأطراف المتعاقدة من خلال جهات الاتصال التابعة للاتفاقية الدولية لمعرفة الآلية والوقت المناسبين للعمل مع الممثلين الدائمين للمنظمة والسلطات المختصة الأخرى لدى حكوماتهم لتشجيع ودعم الاقتراحات الجاري بحثها من قبل الأجهزة المختصة في المنظمة من أجل تأمين تمويل إضافي لأمانة الاتفاقية الدولية من البرنامج العادي للمنظمة.

5-8 اختصاصات لجنة المالية

[45] قدمت رئيسة لجنة مالية الاتفاقية الدولية وثيقة¹² توضح الحاجة إلى وضع توجيهات بشأن مشاركة المراقبين في اجتماعات لجنة المالية، وتقرّر تنقيح اختصاصات لجنة المالية (الواردة في المرفق 1 بالوثيقة CPM 2018/07) على النحو الذي وافق عليه مكتب الهيئة.

[46] وأعربت الأطراف المتعاقدة عن دعمها للتنقيح.

[47] وأشارت رئيسة لجنة المالية، ردًا على أحد الأطراف المتعاقدة، إلى أنّ مكتب الهيئة سينظر في إمكانية مراجعة الاختصاصات وتحديدًا المادة 3(4) المتعلقة بتمويل مشاركة أعضاء لجنة المالية في اجتماعاتها إذا دعت الحاجة.

[48] وإنّ الهيئة:

(1) اعتمدت الاختصاصات المنقحة للجنة المالية (المرفق 6).

6-8 توصيات الهيئة

[49] أبلغت الرئيسة الهيئة بأن هذا البند من جدول الأعمال يرتبط بالبند 10-5 من جدول الأعمال (توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية)، ولذلك سيتم في الوقت نفسه النظر فيهما، وبالتالي، في الوثائق ذات الصلة¹³ وقرارات الهيئة المقترحة المتعلقة بهما. وبدأت الأمانة المناقشة بتذكير الهيئة بعملية توصيات الهيئة.

[50] وأحاطت أمانة الاتفاقية الدولية الهيئة علماً بأنها تلقت اقتراحاً بخصوص موضوع بشأن توصية للهيئة حول "تطبيق الجليل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل من أجل تشخيص آفات النباتات في سياق الصحة النباتية". وقد أحاطت لجنة المعايير، في اجتماعها المعقود في مايو/أيار 2017، علماً بتوصيات فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص، وشددت على أن المسألة تتعدى حدود التشخيص وأنها تتصل أيضاً بتحليل مخاطر الآفات والإشراف عليها. وبالتالي دعت لجنة المعايير الهيئة إلى أخذ العلم بالتحديات المرتبطة بالجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل، وبأن هذه التقنيات تستوجب المزيد من العمل قبل أن تعتبر الطريقة الوحيدة لكشف الآفات.

[51] وتم اختتام اجتماع جانبي تناول "تحديد تسلسل الجينات والتكنولوجيات الجزيئية".

¹² الوثيقة CPM 2018/07.

¹³ الوثائق CPM 2018/04 و CPM 2018/14 و CPM 2018/CRP/04 و CPM 2018/38.

[52] وأعرب بعض الأطراف المتعاقدة عن قلقه في ما يخص عملية التوصية المقترحة ومضمونها، ودات الأطراف المتعاقدة إلى مواصلة العمل بشأن الأثر المتعلق بالصحة النباتية الذي ينطوي عليه تسلسل الجينات والجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل في مجال التشخيص، بيد أنه أشار إلى ضرورة توفير مزيد من الإيضاحات بشأن أثر تلك التكنولوجيات على لوائح الصحة النباتية.

[53] وشدد بعض الأطراف المتعاقدة على وجوب التركيز على تفسير النتائج بدلاً من التركيز على استخدام الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل. وذكر أنه في بعض الحالات يمكن استخدام الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل باعتبارها الطريقة الوحيدة لكشف الآفات، شرط أن تكون مبررة تقنياً. وذكر أيضاً أنه ينبغي إجراء مشاورات قطرية قبل تقديمها لكي تعتمد الهيئة. وأشار كذلك إلى أن إنشاء فريق مهام للعمل بشأن الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل قد يكون سابقاً لأوانه، وإلى أن هناك حاجة إلى توفير تفاصيل أكبر بخصوص عمل فريق المهام وكيفية تمويله.

[54] وأشار أحد الأطراف المتعاقدة إلى ضرورة إسداء التوجيهات والمشورة في مجال السياسات حول استخدام الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل.

[55] وأشار أحد الأطراف المتعاقدة إلى أن الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل قد أصبحت على وشك أن تستخدم عملياً، غير أنها قد لا تناسب الجميع بسبب المسائل المتعلقة بتكلفتها. وأشار أيضاً إلى ضرورة إنشاء فريق مهام تجريبي ومناقشة الموضوع على المستوى الإقليمي ثم العالمي.

[56] ودعت الرئيسة الأطراف المتعاقدة المهتمة إلى المساعدة في تعديل مشروع توصية الهيئة. وحالما يتم تعديل مشروع التوصية سيعمم على البلدان لتتساور بشأنه بدءاً من 15 مايو/أيار 2018، لفترة ثلاثة أشهر. وبوسع الأطراف المتعاقدة إبداء التعليقات عليه من خلال نظام التعليقات الإلكتروني.

[57] وإنّ الهيئة:

- (1) قد أخذت علماً بالتحديات المرتبطة باستخدام الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل على اعتبارها أداة تشخيص لأغراض الصحة النباتية؛
- (2) ووافقت على وضع توصية للهيئة بشأن "الجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل" باعتبارها أداة تشخيص لغايات الصحة النباتية؛
- (3) وقررت أنه من السابق لأوانه إنشاء فريق مهام معني بالجيل الجديد من تقنيات تحديد التسلسل.

9- التعاون في مجالي وضع المعايير وتنفيذها

9-1 دعوة لاقتراح مواضيع "المعايير وتنفيذها"

[58] عرض أحد أعضاء المكتب على الهيئة تقريراً عن نتائج مداورات مجموعة التركيز واقتراحات بشأن "الدعوة لاقتراح مواضيع" على النحو الذي وافق عليه مكتب الهيئة خلال الاجتماع الافتراضي الذي عقده في شهر ديسمبر/كانون الأول 2017 وبناء على اقتراحات المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي¹⁴. ووافق المكتب على العنوان المقترح الجديد للدعوة وهو

¹⁴ الوثيقة CPM 2018/19 (الملاحق 1 و 2 و 3).

"دعوة لاقتراح مواضيع: المعايير وتنفيذها" وقرر توجيه دعوة لاقتراح المواضيع اعتباراً من 1 مايو/أيار 2018 وحتى 31 أغسطس/آب 2018. وأوصت مجموعة التركيز بإنشاء فريق مهام معني بالمواضيع لاستعراض المواضيع المقترحة ورفع التوصيات المناسبة إلى كل من لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، وهي عملية من شأنها أن توطّد أكثر التعاون بين الجهازين المذكورين. واتفق أيضاً على أنه بإمكان لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، على غرار لجنة المعايير أن تقوم، في حالات استثنائية، بالتوصية بإضافة موضوع معيّن.

[59] وقدّمت بعض الأطراف المتعاقدة بياناً خطياً¹⁵ أشارت فيه إلى جملة أمور من ضمنها أهمية التعاون الوثيق بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات، خاصة من أجل استعراض المواضيع المعروضة وإعداد توصيات وأولويات لكي تعالجها الهيئة. وأشارت إلى أنّ مهام مناقشة المواضيع الموصى بها من قبل لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإعداد الوثيقة النهائية عن المواضيع الموصى بها لاعتمادها من قبل الهيئة يجب أن تضاف إلى قائمة وظائف فريق المهام المعني بالمواضيع. واقترح أيضاً إجراء تغييرات في اللائحة الداخلية لفريق المهام المعني بالمواضيع. وقد أيدت أطراف متعاقدة أخرى ذلك.

[60] وإضافة إلى ما تقدّم، شجّعت الأطراف المتعاقدة الأمانة على تحليل التأثير المحتمل للدعوة المزمع توجيهها على عمل الأمانة وعرضت اقتراحات بشأن تغييرات ممكنة لكي توافق عليها الهيئة. واقترح أحد الأطراف المتعاقدة تغيير العنوان "معايير الدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير وتنفيذها" ليصبح "معايير تبرير المواضيع المقترحة وترتيبها بحسب الأولوية". وبالإضافة إلى ذلك، التمس أحد الأطراف المتعاقدة إيضاحات حول الإجراءات المتبعة في حال لم توافق الهيئة على إضافة موضوع مطروح. فكان ردّ الأمانة أنّ الهيئة ستبحث عندها في طريق ممكن للمضي قدماً وستتخذ قراراً بشأنه، على غرار ما تقوم به بالنسبة إلى الاعتراضات على المعايير.

[61] وإنّ الهيئة:

- (1) أكّدت عنوان الدعوة: "دعوة لاقتراح مواضيع: المعايير وتنفيذها"؛
- (2) وأكّدت الموافقة على منح لجنة التنفيذ وتنمية القدرات نفس السلطات كما لجنة المعايير من أجل رفع توصية بالمواضيع في حالات استثنائية إلى الهيئة؛
- (3) ووافقت على الإجراءات المقترحة بشأن الدعوة لاقتراح مواضيع بصيغتها المعدّلة (المرفق 7)؛
- (4) ووافقت على توجيه الدعوة مرة كل سنتين، على أن تكون الدعوة الأولى اعتباراً من 1 مايو/أيار 2018 وحتى 31 أغسطس/آب 2018؛
- (5) ووافقت على معايير تبرير المواضيع المقترحة وترتيبها بحسب الأولوية، على النحو المعدّل (المرفق 8)؛
- (6) ووافقت على اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية بصيغتهما المعدّلت بما يعكس التعديلات المقترحة على الإجراءات الخاصة بالدعوة لاقتراح المواضيع (المرفق 9)؛
- (7) وطلبت من فريق المهام المعني بالمواضيع استخدام الإطار الخاص بالمعايير والتنفيذ عند استعراض الاقتراحات الواردة تلبية للدعوة لاقتراح المواضيع؛

¹⁵ الوثيقة CPM 2018/CRP/08.

- (8) وطلبت من المكتب إنشاء فريق المهام المعني بالمواضيع؛
- (9) وأقرت بالحاجة إلى إبراز هذه القرارات في إجراءات وضع المعايير لدى الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وغيرها من الإجراءات الخاصة بهيئة تدابير الصحة النباتية، على النحو المناسب، وطلبت من أمانة الاتفاقية الدولية تحليل التأثيرات والفوائد المحتملة وإبلاغ الهيئة بذلك.

9-2 الإطار الخاص بالمعايير وتنفيذها

- [62] عرضت الأمانة الإطار الخاص بالمعايير وتنفيذها¹⁶ على الهيئة بعدما قامت لجنة تنمية القدرات ولجنة المعايير باستعراضه وتحديثه في الاجتماع الذي عقدته خلال شهر مايو/أيار 2017 والذي أبقته المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي على حاله في الاجتماع الذي عقدته خلال شهر أكتوبر/تشرين الأول 2017. وطلب إلى الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات استخدام الإطار كمرجع عند تلبية الدعوة لاقتراح مواضيع.
- [63] وأقر بعض الأطراف المتعاقدة الإطار باعتباره أداة هامة للاسترشاد به في عمل الهيئة وطلبت إلى الأمانة تحديثه من خلال إدراج المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المعتمدة تدريجيًا حسب الاقتضاء. وطلبت كذلك إدراج المعايير السلعية في الإطار في المكان المناسب.
- [64] واقترح وضع بروتوكولات التشخيص لتكون كدليل وليس كمعايير دولية، بالنظر إلى المجموعة الواسعة من الآفات وكون عملية إعداد الأدلة تتطلب قدرًا أقل من الموارد.
- [65] وطلبت الرئيسة إلى الأمانة أخذ العلم بهذه المناقشات والعمل مع لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات لإجراء التعديلات اللازمة في الإطار وعرضه على المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي. وبناء على اقتراح أحد الأطراف المتعاقدة، أشار إلى أن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ستحدد جهة مسؤولة عن الإطار.
- [66] وإن الهيئة:
- (1) أقرت الإطار المحدث الخاص بالمعايير وتنفيذها.

9-3 التحديات المفاهيمية الخاصة بالتنفيذ في مجال وضع المعايير

- [67] قدمت الرئيسة وثيقة¹⁷ بشأن المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المختصة بالسلع وبطرق انتشار الآفات، كما أعدها أعضاء مكتب الهيئة، مع مدخلات من لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات. واستعرضت الرئيسة الصعوبات المرتبطة بإحراز تقدم بشأن هذه الأنواع من المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، على النحو الوارد في الوثيقة، وشددت على ضرورة إجراء مناقشة خلال دورة الهيئة لإحراز تقدم في ما يتعلق بهذه المسألة.

¹⁶ الوثيقة CPM 2018/20.

¹⁷ الوثيقة CPM 2018/29.

[68] وبعد النظر إلى عدة آراء أعربت عنها الأطراف المتعاقدة، بما في ذلك من خلال بيانات مكتوبة¹⁸، اقترحت الرئيسة أن تشارك الأطراف المتعاقدة المهمة في اجتماع أصدقاء الرئيس. وحضر اجتماع أصدقاء الرئيس عدد كبير من الأطراف المتعاقدة التي تمثل جميع أقاليم منظمة الأغذية والزراعة. وجرى تقديم ملخص عن المناقشات التي تخللت اجتماع أصدقاء الرئيس في وثيقة قاعة مؤتمر¹⁹.

[69] وقد عرضت وثيقة قاعة المؤتمر خلال الجلسة العامة وجرى مناقشتها مجدداً وتعديلها في ظل إسهامات واردة من الهيئة. وينبغي قراءة التعديلات المقترحة، الواردة أدناه، بالاقتران بالوثيقة CRP 2018/13:

- القسم 1: "ماذا نكسب؟" تغيير إلى "ماذا يمكن أن نكسب إذا وضعنا معايير للسلع ومسارات الانتشار؟".
- النقطة الجديدة المضافة: إتاحة الفرصة أمام البلدان النامية للمشاركة في التجارة الآمنة، سواء في الاستيراد أو التصدير، حيث قد تحد القيود المتعلقة بالقدرات الوصول الحالي.
- القسم 2: "ماذا قد نخسر؟" تغيير إلى "ماذا يمكن أن نخسر إذا لم نضع معايير للسلع ومسارات الانتشار؟".
- "مصادقية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات" تغيرت إلى "أهمية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات".
- النقاط الجديدة المضافة: تصور إيجابي عن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛ سيادة البلدان في تحديد القواعد؛ أهمية تقييم خطر الآفات في قرارات الاستيراد.
- القسم 5: تمت إضافة نقطتين جديدتين:
- وضع تدابير منسقة للصحة النباتية لدعم إدارة مخاطر الآفات.
- الدروس المستفادة من المحاولات السابقة والحالية في وضع معايير للسلع من خلال عملية وضع المعايير.

[70] وإن الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بنتائج نقاش أصدقاء الرئيس؛
- (2) وطلبت من المكتب والأمانة القيام، بالتشاور مع لجنة المعايير ولجنة التنفيذ، بوضع الاختصاصات لمجموعة تركيز صغيرة، مع ضمان التمثيل الجغرافي، على أن تُعقد بالقرب من اجتماع المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في أكتوبر/تشرين الأول 2018 من أجل:
- 1- تحليل القيمة الاستراتيجية للمعايير المختصة بالسلع وطرق انتشار الآفات والغرض منها، وبالتالي تحديدها، مقابل الأهداف الاستراتيجية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- 2- تحديد المبادئ والمعايير لوضعها واستخداماتها مع الإشارة إلى أمثلة عملية؛
- 3- تقييم العمليات المستخدمة لوضعها واستخدامها؛
- 4- توضيح هذه الجوانب مع أمثلة على المعايير المحتملة المختصة بالسلع وطرق انتشار الآفات؛

¹⁸ الوثيقة CPM 03/2018.

¹⁹ الوثيقة CPM 2018/CRP/13.

5- تقييم دور تحليل مخاطر الآفات في هذا النهج.

(3) وطلبت من الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أن توفر مواد مرجعية قد تساعد مجموعة التركيز في مهامها، بما في ذلك تعليقات البلدان بشأن الأسئلة المطروحة من قبل لجنة المعايير²⁰؛

(4) وطلبت من لجنة المعايير إسناد "حالة معلقة" إلى المواضيع التالية بشأن وضع المعايير:

- الحركة الدولية للحبوب (007 - 2008)

- الحركة الدولية للأزهار والأوراق المقطوفة (005 - 2008).

4-9 مشروع تجريبي بشأن تنفيذ المراقبة

[71] عرضت الأمانة تقريرها²¹ عن المشروع التجريبي بشأن تنفيذ المراقبة والآفات الناشئة.

[72] ونظرًا إلى أهمية المشروع التجريبي، طلب بعض الأطراف المتعاقدة القيام باعتبارات وإجراءات تصحيحية من أجل تحسينه. وفي هذا الصدد، اقترح أن تجري لجنة التنفيذ وتنمية القدرات تقييمًا مفصلاً للمشروع وأن تتقدم باقتراح من خلال المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي، إلى الدورة الرابعة عشرة للهيئة في عام 2019 بشأن طريق للمضي قدماً للسماح للمشروع التجريبي بالاستمرار.

[73] وأشار أحد الأطراف المتعاقدة إلى قلة الموارد ومشاركة الأطراف المتعاقدة في عملية التنفيذ، واقترح أن يحدد تقييم للأولوية التي يحظى بها المشروع التجريبي من قبل الهيئة ما إذا كان ينبغي للعمل به أن يتوقف أو يستمر. وفي حال استمرار المشروع التجريبي، ينبغي وضع خطة ملموسة وتحديد الموارد اللازمة.

[74] وشدد أحد الأطراف المتعاقدة على أنّ مشروع المعيار الدولي رقم 6 سيُعتمد خلال الدورة الثالثة عشرة للهيئة وأنه قد آن الأوان لتحليل البيانات المجمعة من خلال المشروع التجريبي ولكي ترفع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير تقريرًا إلى الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019) بشأن المعارف المكتسبة. وأشار الطرف المتعاقد أيضًا إلى أنّه ينبغي عدم اعتبار أزمة دودة الحشد الخريفية مشروعًا تجريبيًا بل مشروعًا يتطلب خبرات جماعية للتصدي لهذه الآفة.

[75] واقترح أحد الأطراف المتعاقدة أن تشير الأمانة في تقريرها إلى مكوّن خطة عمل المشروع التجريبي الذي تمّ تنفيذه ومستوى النجاح المحقق.

[76] وأبلغت الرئيسة الهيئة بوجود خطة عمل للمراقبة غير أنّ المشروع يعاني من نقص كبير في التمويل ويفتقر إلى تعقيبات الأطراف المتعاقدة، الأمر الذي يعيق إحراز تقدم فعلي فيه. وأشارت الرئيسة كذلك إلى القيمة الكبرى التي ينطوي عليها تقييم الفوائد والتأثيرات والنجاح بالنسبة إلى المشروع التجريبي للمراقبة وإلى أنّه بالإمكان الاستفادة من تجربة المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات التي نفذت خطة عمل سُداسيّة في خطط العمل الخاصة بالمراقبة في أقاليم أخرى. وشددت الرئيسة على أنّه يتعيّن على المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تأدية دور نشط من أجل تحديد القضايا المتصلة بالآفات الناشئة وتشاطر المعلومات للتمكن من الاستجابة بشكل مناسب لحالات الطوارئ الناشئة عن الآفات.

²⁰ الوثيقة CPM 2018/29.

²¹ الوثيقتان CPM 2018/21 و CPM 2018/CRP/12.

[77] وشدد عدد من الأطراف المتعاقدة وإحدى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على حالة الطوارئ الناشئة عن انتشار دودة الحشد الخريفية في أفريقيا والأضرار الناجمة عن هذه الآفة ودعت الأمانة والهيئة إلى التدخل على وجه السرعة. وطلب لفت عناية إدارة المنظمة إلى هذه "الأزمة" وترتيب أمانة الاتفاقية الدولية لعقد اجتماع بهذا الصدد خلال الدورة الثالثة عشرة للهيئة مع ممثلي المنظمة المعنيين والأطراف المهتمة الأخرى للتعلم في مناقشة الوضع الناشئ عن دودة الحشد الخريفية، ردًا على طلبات عدد من الأطراف المتعاقدة وإحدى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، ولاستقطاب انتباه الجهات المانحة ودعمها لمزيد المساعدة في هذه الأزمة.

[78] وإن الهيئة:

- (1) أشارت إلى الجهود التي تبذلها كل من أستراليا وجمهورية كوريا ومنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط والمركز الدولي للدراسات الزراعية المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في منطقة البحر الأبيض المتوسط لقيادة مبادرات البرنامج الخاصة بالآفات الثلاث؛
- (2) وأشارت إلى عمل الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والأمانة الذي ساهم في الأنشطة المذكورة في التقرير؛
- (3) وتوجهت بالشكر إلى كل من سويسرا وجمهورية كوريا على مساهمتهما المالية السخية؛
- (4) وطلبت من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ومن لجنة المعايير استعراض وتقييم إجراءات خطة العمل الخاصة بالمراقبة التي تم إنجازها، بالإضافة إلى المشروع التحريي للتنفيذ بالنسبة إلى الآفات الثلاث التي تحظى بالأولوية. وينبغي للاستعراض تحديد الدروس المستخلصة واستعراض أولويات خطة العمل وتحديد التوجهات والنتائج والمخرجات بشكل واضح وتوصية الهيئة بإجراء تنقيحات على خطة العمل حسب الاقتضاء، مع مراعاة تجربة هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ والمعيير المنقح بشأن المراقبة (المعيير الدولي رقم 6)؛
- (5) وشجعت المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على استكمال وضع الإجراءات اللازمة لتحديد الآفات الناشئة الجديدة في الأقاليم التابعة لها وتشاطر المعلومات وإسداء المشورة بشأنها؛
- (6) وشجعت الأطراف المتعاقدة على النظر في أدوار الاتفاقية الدولية ومسؤولياتها في ما يتعلق بالكشف عن الآفات الناشئة والتصدي لها في سياق الإطار الاستراتيجي للفترة 2020-2030 خلال عملية المشاورة القطرية؛
- (7) وطلبت إلى أمانة الاتفاقية الدولية، خلال اجتماع الهيئة هذا، تنسيق عقد اجتماع للأطراف المتعاقدة ومنظمة الأغذية والزراعة والأطراف المهتمة لمناقشة الوضع السائد في أفريقيا في ما يتعلق بدودة الحشد الخريفية وتحديد الاحتياجات والأنشطة التي يمكن من خلالها للفرقاء في الاتفاقية الدولية مساعدة الإقليم على التصدي لهذه الآفة؛
- (8) وشجعت الأطراف المتعاقدة على تقديم مساهمات مالية وفنية للمشروع التحريي بشأن تنفيذ المراقبة والأنشطة المتصلة بالآفات الناشئة؛
- (9) وشجعت الأطراف المتعاقدة على تزويد أمانة الاتفاقية الدولية بموارد وخبرات فنية بشأن الآفات الناشئة، وكذلك بأساليب من أجل تقييم الآفات الناشئة.

9-5 نظام الاستعراض ودعم التنفيذ

[79] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية تقريرها²² المتعلق بنظام الاستعراض ودعم التنفيذ (النظام) للفترة 2018-2020، وأشارت إلى أن هذا النظام بدأ دورة مشاريعه الثالثة، وأعربت عن تقديرها للاتحاد الأوروبي لما قدّمه من دعم وتمويل. وقد شكّل هذا النظام، منذ إنشائه في عام 2012، أداة لتحديد ما تواجهه الأطراف المتعاقدة من تحديات وما يتاح لها من فرص في مجال تنفيذ الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية. وتضمنت الأنشطة، التي اضطلع بها هذا النظام على مدى السنوات الست الماضية، إجراء عمليات مسح، ودراسات مكتبية، ومسح للقضايا المستجدة، وتحليلات فنية، ومساعدة حاسوبية، ووضع إطار للرصد والتقييم تابع للاتفاقية الدولية مؤخراً.

[80] وأعاد بعض الأطراف المتعاقدة التأكيد على أن إطار الرصد والتقييم يعتبر عنصراً هاماً بالنسبة إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات لممارسة وظيفة الرقابة على مشروع النظام، وعلى أن من شأنه أن يتيح أدوات مناسبة تمكن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات من تزويد الهيئة بتعقيبات حول أنشطة النظام في المستقبل. وأشارت هذه الأطراف المتعاقدة كذلك إلى أنه قد يتيح أدوات للأمانة لتنفيذ برنامج عملها وإجراء مراجعة داخلية. كما أشارت إلى أنه يمكن للنظام الاضطلاع بدور مهم في المستقبل في مجال الاتصالات وفي الوظائف المشتركة للجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

[81] وأعرب بعض الأطراف المتعاقدة عن دعمه لمشروع النظام ولكنه أشار إلى أنه ينبغي عدم استخدام نتائجه لقياس مستوى الامتثال الوطني.

[82] وتم التشديد أيضاً على النظام باعتباره أداة لمساعدة الأطراف المتعاقدة على تتبع النجاحات والتحديات.

[83] وإنّ الهيئة:

- (1) توجّهت بالشكر إلى الاتحاد الأوروبي والحكومة السويسرية على ما قدّماه من دعم مالي للدورة الثانية من مشاريع نظام الاستعراض ودعم التنفيذ؛
- (2) وأخذت علماً بالتقدّم المحرز في الحفاظ على أنشطة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ خلال عام 2017؛
- (3) وتوجّهت بالشكر إلى الاتحاد الأوروبي على تمويله للدورة الثالثة لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ في الفترة 2018-2020؛
- (4) ودعت الأطراف المتعاقدة إلى دعم أنشطة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ.

10- وضع المعايير

10-1 تقرير عن أنشطة لجنة المعايير

[84] قدّم رئيس لجنة المعايير موجزاً عمّا اضطلعت به اللجنة من أنشطة خلال عام 2017²³. وسلّط الضوء على جملة أنشطة، منها مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية (المعايير الدولية) الثلاثة عشر ومشاريع المواصفات التي عرضت من أجل التشاور بشأنها؛ وبرتوكولات التشخيص السبعة التي اعتمدها اللجنة نيابة عن الهيئة، ومواصفة واحدة وافقت عليها

²² الوثيقة CPM 2018/22.

²³ الوثيقة CPM 2018/12.

اللجنة (رقم 66: المراجعة في سياق الصحة النباتية)؛ ومشاريع المعايير الدولية الموصى بها لكي تعتمد الهيئة في دورتها الثالثة عشرة؛ والقرارات التي اتخذت بواسطة الوسائل الإلكترونية (12 قراراً إلكترونياً). كما أشار إلى أن النداء الداعي إلى تقديم اقتراحات بشأن معالجات الصحة النباتية قد افتتح في عام 2017 ويظل مفتوحاً إلى حين توافر الموارد اللازمة. وقد وردت حتى الآن 29 معالجة للصحة النباتية.

[85] وشدد رئيس لجنة المعايير على التحدي الذي يمكن أن تطرحه عملية وضع مسارات ومعايير سلبية إذا قررت الهيئة المضي قدماً على هذا النحو. وأشار إلى أن لجنة المعايير سبق وأن ناقشت بعض جوانب هذا المفهوم عندما طرح مشروعاً المعيارين الدوليين المتعلقين بالحركة الدولية للأزهار المقطوفة والحركة الدولية للحيوب للمناقشة. كما سلط رئيس لجنة المعايير الضوء على انطلاق أنشطة التعاون بين لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

[86] وتوجه رئيس لجنة المعايير بالشكر إلى كل المشاركين في عملية وضع المعايير على التعليقات الواردة من الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية؛ والدعم المقدم من الأطراف المتعاقدة لاستضافة الاجتماعات؛ والإسهامات الواردة من فرق الخبراء وأعضاء مجموعات الخبراء المعنيين بالصياغة والمشرفين على مشاريع المعايير الدولية. وأخيراً، أثنى على عمل وحدة وضع المعايير التابعة لأمانة الاتفاقية الدولية، مشيراً إلى قيمتها التي لا تقدر بثمن.

[87] وإن الهيئة:

(1) أخذت علماً بالتقرير عن أنشطة لجنة المعايير في عام 2017.

10-2 اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية

[88] قدّمت أمانة الاتفاقية الدولية القائمة الكاملة بالوثائق²⁴ التي تناولت مختلف مشاريع المعايير الدولية المعروضة على الهيئة لكي تعتمد في دورتها الثالثة عشرة، وكذلك بروتوكولات التشخيص التي اعتمدتها لجنة المعايير نيابة عن الهيئة، والأنشطة ذات الصلة بالمعايير المعتمدة. وطلبت لجنة المعايير إلى الهيئة الإعراب عن تقديرها لخبراء مجموعات الصياغة على مساهمتهم النشطة في وضع المعايير الدولية (المرفق 10).

[89] وأبلغت الأمانة الهيئة بتلقي اعتراض²⁵ قبل انعقاد الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018) بثلاثة أسابيع، وذلك تماشياً مع قواعد إجراءات وضع المعايير. وأحيطت علماً أيضاً بأن الاعتراض المقدم يتعلق بتنقيح الملحقين 1 و2 بالمعيار الدولي رقم 15، من أجل إدراج معالجة الصحة النباتية بالتبخير بفلوريد السولفوريل وتنقيح قسم التسخين بالعزل الحراري (2006-010A&B). لكن الطرف المتعاقد مقدم الاعتراض سحب اعتراضه.

[90] كما أبلغت الأمانة الهيئة بأن جميع المعايير الدولية وعددها 22 معياراً في عام 2017 قد تم استعراضها من قبل مجموعات مراجعة اللغات ونشرها على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية²⁶، باستثناء ما يتعلق بالنسخ الفرنسية بسبب الحاجة إلى منسق للغة الفرنسية في مجموعة مراجعة اللغة.

²⁴ الوثيقة CPM 2018/03 (المرفقات 1 و2 و3 و4 و5).

²⁵ الوثيقة CPM 2018/INF/12_REV_01.

²⁶ يمكن الاطلاع على المعايير الدولية المعتمدة على العنوان التالي: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/standards-setting/ispms>

[91] وأبلغت الهيئة أيضاً بأن لجنة المعايير كانت قد أوصت الهيئة بتغيير أولوية الموضوع المعنون "المراجعة في سياق الصحة النباتية" من الأولوية 2 إلى الأولوية 1، لأن لجنة المعايير قد وافقت على أن وضع هذا المعيار الدولي مهم، نظراً إلى الحاجة إلى عمليات المراجعة في الكثير من المعايير الدولية الأخرى. وأشار كذلك إلى أن قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية متاحة، اعتباراً من مارس/آذار 2018، في شكل إلكتروني على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية²⁷. وجرى تذكير الهيئة أيضاً بالعملية الخاصة باتفاقات النشر المشترك بالنسبة إلى الترجمات غير الرسمية للمعايير الدولية، وبأن أي طرف من الأطراف المتعاقدة أو أي منظمة إقليمية لوقاية النباتات، ترغب في التوقيع على اتفاق للنشر المشترك مع المنظمة بخصوص ترجمة غير رسمية لمعايير دولية ووثائق أخرى يمكن أن تجد المعلومات اللازمة على البوابة الدولية للصحة النباتية²⁸.

[92] وطلب أحد الأطراف المتعاقدة إيضاحات بشأن الإدارة ذات الأولوية للمواضيع ضمن عملية وضع المعايير. وأوضحت الأمانة أن عملية تحديد الأولوية تقوم على التدرج بحيث يتم إكمال المواضيع ذات الأولوية 1 قبل تلك ذات الأولوية 2 و3 و4.

[93] وإن الهيئة:

- (1) اعتمدت الصيغة المنقحة للمعيار الدولي رقم 6 (المراقبة) (004-2009) الواردة في الوثيقة CPM 2018/03_01 (المرفق 19)؛
- (2) واعتمدت تعديلات عامي 2015 و2016 المدخلة على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (001-1994) الواردة في الوثيقة CPM 2018/03_02 (المرفق 19)؛
- (3) واعتمدت الصيغة المنقحة للملحقين 1 و2 للمعيار الدولي رقم 15 من أجل إدراج معالجة الصحة النباتية التبخير بفلوريد السولفوريل وتنقيح قسم التسخين بالعزل الحراري (010A&B-2006) في الوثيقة CPM 2018/03_03 (المرفق 19)؛
- (4) واعتمدت المعيار الدولي رقم 42 حول اشتراطات استخدام معالجات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (005-2014) الوارد في الوثيقة CPM 2018/03_04 (المرفق 19)؛
- (5) واعتمدت، كملحق للمعيار الدولي رقم 28 (معالجات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للوائح): معالجة الصحة النباتية رقم 32، لمعالجة الببايا *Carica papaya* بحرارة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية (*Bactrocera dorsalis*) (109-2009) الواردة في الوثيقة CPM 2018/03_05 (المرفق 19)؛
- (6) وأحاطت علماً بأن لجنة المعايير قد اعتمدت نيابة عن الهيئة بروتوكولين للتشخيص كملحقين للمعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)²⁹.

²⁷ يمكن الاطلاع على قائمة مواضيع معايير الاتفاقية الدولية على العنوان التالي:

[/standards-ippc-topics-setting/list-activities/standards-https://www.ippc.int/en/core](https://www.ippc.int/en/core/standards-ippc-topics-setting/list-activities/standards)

²⁸ يمكن الاطلاع على اتفاقات النشر المشترك على العنوان التالي:

[/agreements-setting/ispm/copublishing-activities/governance/standards-https://www.ippc.int/ar/core](https://www.ippc.int/ar/core/agreements-setting/ispm/copublishing-activities/governance/standards)

²⁹ إن بروتوكولات التشخيص المعتمدة متاحة بشكل رسمي على العنوان التالي: [/activities/standards-https://www.ippc.int/ar/core](https://www.ippc.int/ar/core/activities/standards). في حين أن نسخ بروتوكولات التشخيص بمختلف اللغات متاحة فقط للتنزيل من خلال البوابة الدولية للصحة النباتية (فور ترجمتها).

- بروتوكول التشخيص رقم 23: آفة *Phytophthora ramorum* (2004-013) (المرفق 19)؛
- بروتوكول التشخيص رقم 24: فيروس الذبول المتبّع للطماطم (*Tomato spotted wilt virus*)، وفيروس البقعة النخرية للبلسم *Impatiens necrotic spot virus*، وفيروس الفسيفساء الفضية للبطيخ (*Watermelon silver mottle virus*) (2004-019) (المرفق 19).
- (7) وأشارت إلى أن المعايير الدولية التالية البالغ عددها 22 معياراً قد استعرضت من قبل مجموعات مراجعة اللغات الإسبانية والروسية والصينية والعربية، بالإضافة إلى أقسام الترجمة التحريرية في المنظمة وإلى أن أمانة الاتفاقية الدولية قامت تبعاً لذلك بإدراج التعديلات وإلغاء النسخ التي اعتمدت سابقاً. وقد نشرت هذه المعايير الدولية المنقحة على صفحة المعايير المعتمدة على البوابة الدولية للصحة النباتية وحلت محل النسخ السابقة.
- بروتوكول التشخيص رقم 10: بروتوكول تشخيص آفة *Bursaphelenchus Xylophilus* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 11: بروتوكول التشخيص آفة *Xiphinema americanum sensu lato* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 12: بروتوكول تشخيص الفيتوبلازما (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 13: بروتوكول التشخيص بكتيريا أميلوفورا الإيروينية *Amylovora Erwinia* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 14: بروتوكول تشخيص مستنصرّة الفراولة *Xanthomonas fragariae* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 15: بروتوكول تشخيص فيروس تريستيزا الحمضيات *citrus tristeza virus* (2016)
- بروتوكول التشخيص رقم 16: بروتوكول تشخيص نقاتبات الورق (*Genus Liriomyza*) (2016)
- الملحق 1: (ترتيبات للتحقق من امتثال الشحنات من جانب البلد المستورد في البلد المصدر) بالمعيار الدولي رقم 20 (الخطوط التوجيهية لنظام تطبيق لوائح الصحة النباتية على الواردات)
- المعيار الدولي رقم 38 (الحركة الدولية للبذور)
- المعيار الدولي رقم 39 (الحركة الدولية للأخشاب)
- المعيار الدولي رقم 40 (الحركة الدولية لوسائط النمو المرتبطة بنباتات الغرس)
- المعيار الدولي رقم 41 (الحركة الدولية للمركبات والآلات والمعدات المستخدمة)
- معالجة الصحة النباتية رقم 22: معالجة الحشرات في الأخشاب المقشورة بالتبخير بفلوريد السلفوريل
- معالجة الصحة النباتية رقم 23: معالجة الديدان الخيطية والحشرات في الأخشاب المقشورة بالتبخير بفلوريد لسلفوريل
- معالجة الصحة النباتية رقم 24: معالجة البرتقال من نوع *Citrus sinensis* بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط *Ceratitis capitata*

- معالجة الصحة النباتية رقم 25: معالجة البرتقال المهجن من نوع Citrus reticulata x C. sinensis بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط Ceratitis capitata
- معالجة الصحة النباتية رقم 26: معالجة الليمون الحامض Citrus limon بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط Ceratitis capitata
- معالجة الصحة النباتية رقم 27: معالجة الجريب فروت Citrus paradisi بالتبريد للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط Ceratitis capitata
- معالجة الصحة النباتية رقم 28: معالجة البرتقال Citrus reticulata بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط Ceratitis capitata
- معالجة الصحة النباتية رقم 29: معالجة الكليمونتين clementina Citrus بالبرودة للتخلص من ذبابة فاكهة البحر الأبيض المتوسط Ceratitis capitata
- معالجة الصحة النباتية رقم 30: معالجة المانجو الهندية Mangifera indica بجمرة البخار للتخلص من ذبابة فاكهة البحر المتوسط Ceratitis capitata
- معالجة الصحة النباتية رقم 31: معالجة المانجو الهندية Mangifera indica بجمرة البخار للتخلص من ذبابة النفاكهة Bactrocera tryoni
- (8) وألغت كل النسخ للمعايير الدولية المذكورة أعلاه المعتمدة سابقاً (تلك التي استعرضتها مجموعات مراجعة اللغات وأقسام الترجمة التحريرية في المنظمة).
- (9) وأحاطت علماً بأن مجموعة مراجعة اللغة الفرنسية متوقفة عن العمل وأنها بحاجة إلى منسق جديد.
- (10) ووافقت على ضرورة تغيير مستوى الأولوية بالنسبة إلى المراجعة في سياق الصحة النباتية (2015-014)، من الأولوية 2 إلى الأولوية 1.
- (11) وأثنت على مساهمات الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات التي استضافت الاجتماعات المعنية بوضع المعايير أو ساعدت في استضافتها خلال سنة 2017:
- كندا (مجموعة عمل الخبراء المعنية بالتصريح للهيئات بممارسة تدابير الصحة النباتية (2002-2014))؛
- والشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لاستخدام التقنيات النووية في الأغذية والزراعة (الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية)؛
- وفييت نام (مجموعة عمل الخبراء المعنية بتنقيح المعيار الدولي رقم 8: (تحديد حالة الآفات في منطقة ما) (2005-2009))؛
- وإيطاليا (الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية).
- (12) وأثنت على مساهمات العضوين في لجنة المعايير اللذين غادرا اللجنة في سنة 2017، وهما:
- تايلند، السيدة Walaikorn RATTANADECHAKUL

- والصين، السيد Lifeng WU
- (13) وأُنتت على مساهمات العضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية الذي غادر الفريق خلال سنة 2017، وهو:
- الولايات المتحدة الأمريكية والشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية لاستخدام التقنيات النووية في الأغذية والزراعة، السيد Guy HALLMAN
- (14) وأُنتت على مساهمات العضو في فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص الذي غادر الفريق خلال سنة 2017، وهو:
- هولندا، السيد Johannes DE GRUYTER
- (15) وأُنتت على مساهمات العضو في الفريق الفني المعني بذبذب ثمار الفاكهة الذي غادر الفريق خلال سنة 2017، وهو:
- اليابان، السيد Kenji TSURUTA
- (16) ونوهت بمساهمات العضو في فريق الخبراء الفني المعني بقائمة مصطلحات الصحة النباتية الذي غادر منصبه في عام 2017:
- نيوزيلندا، السيد John HEDLEY

10-3 التعديلات المقترحة على اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية

- [94] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية تعديلاتها المقترحة على اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية.³⁰
- [95] ورُحِبَ بعض الأطراف المتعاقدة بتنقيح اختصاصات اللجنة ولائحتها الداخلية من أجل إدراج عضو من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات في لجنة المعايير.
- [96] وطلب أحد الأطراف المتعاقدة تنقيح المرفق 1 من الوثيقة التي قدّمتها الهيئة، نظراً إلى أن إضافة إلى النقطة 3 من الاختصاصات هي تكرار للفقرة المضافة إلى المادة 7 من اللائحة الداخلية. وطلب الطرف المتعاقد استعراض هذه المسألة توخياً للوضوح للحفاظ على الاتساق بين الوثائق، وهو ما أخذت الأمانة علماً به على النحو الواجب.
- [97] واقترح الرئيس أن تعتمد الهيئة التغييرات على نحو ما ترد وأشار إلى أن لجنة المعايير ستستعرض المسألة وفقاً للخطوط التي اقترحها الطرف المتعاقد.
- [98] وإنّ الهيئة:
- (1) اعتمدت اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية بالصيغة المنقحة على النحو الوارد في المرفق 11؛

³⁰ الوثيقة CPM 2018/10.

10-4 التعديلات الحبرية على المعايير الدولية المعتمدة لتدابير الصحة النباتية

- [99] المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) والمعيار الدولي رقم 12 (شهادات الصحة النباتية)
- [100] وعرضت الأمانة القائمة الكاملة بالوثائق³¹ الخاصة بهذا البند من جدول الأعمال وأشارت إلى أن التعديل الحبري المقترح بالنسبة إلى المعيار الدولي 5 يتعلق بمصطلح "احتجاز".
- [101] وبالنسبة إلى المعيار الدولي رقم 12، أدخلت التعديلات على المرفق 1 لتحديث الروابط الإلكترونية بموازاة العمل الجاري بالنسبة إلى مركز إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية والنظام الوطني العام لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية. وأحييت الهيئة علماً بأن المكتب كان قد طلب إلى الأمانة، في أكتوبر/تشرين الأول 2017، تطبيق التعديلات الحبرية على الفور، مسلطاً الضوء على الحاجة الملحة إلى دعم تنفيذ إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية على سبيل التجربة، وأبلغ لجنة المعايير والهيئة بهذه التعديلات الحبرية.
- [102] وإعادة تنظيم المعايير الدولية الخاصة بذباب الفاكهة ومواءمتها وإجراء تحديثات فنية طفيفة فيها.
- [103] وفي ما يتعلق بإعادة تنظيم المعايير الدولية الخاصة بذباب الفاكهة ومواءمتها وإجراء تحديثات فنية طفيفة فيها، أبلغت الأمانة الهيئة بأن الهدف الأساسي الكامن وراء إعادة التنظيم هو ضمان أن تكون عملية تنفيذ مجموعة المعايير الخاصة بذباب الفاكهة أكثر منطقية وبساطة من أجل منع دخول ذباب الفاكهة وانتشاره وتيسير التجارة.
- [104] وأشارت الأمانة إلى أنه تم، خلال الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)، اقتراح نسخة أولى لإعادة التنظيم هذه وإلى تعذر التوصل إلى اتفاق. وفي وقت لاحق، تطوعت لجنة الصحة النباتية في المخروط الجنوبي لقيادة مجموعة عمل افتراضية معنية باستعراض الوثيقة الصادرة عن الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2017) بشأن إعادة التنظيم المقترحة للمعايير المتعلقة بذباب الفاكهة. ودعت الهيئة أيضاً كلاً من أستراليا وأوروبا واليابان إلى التعاون مع لجنة الصحة النباتية في المخروط الجنوبي من أجل العمل على بناء توافق في الآراء بخصوص هذا الاقتراح. وفي سبتمبر/أيلول 2017، انعقد اجتماع افتراضي لمجموعة العمل المصغرة التابعة للدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)، تم خلاله مناقشة الشواغل المثارة وتقديم إيضاحات وإدخال تعديلات على الوثيقة المقدمة. وعُرضت الوثيقة التي خضعت للتحديث على اجتماع لجنة المعايير المنعقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2017، ووافق أعضاء لجنة المعايير التابعون للجنة الصحة النباتية في المخروط الجنوبي، في حل توافقي، على جعل المعيار الدولي رقم 30 ملحقاً بالمعيار الدولي رقم 35. واقترحت أيضاً تغييرات إضافية على النص الذي قُدم إلى الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2017)، ووافقت لجنة المعايير على عرض إعادة التنظيم المقترحة لمعايير الاتفاقية الدولية الخاصة بذباب الفاكهة بصيغتها المعدلة خلال اجتماع لجنة المعايير المنعقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2017 على الهيئة في دورتها الثالثة عشرة.
- [105] وأحييت الهيئة علماً بأن التعديلات الحبرية لا تغير مضمون المعايير بل تساعد في سهولة قراءتها واستخدامها. وفي ما يخص التحديثات الفنية، أبلغت الأمانة الهيئة بأن السنوات العشر الماضية شهدت حدوث بعض التغييرات الفنية، في ما يتصل بعلم التصنيف على وجه التحديد. وإن التحديث الفني الرئيسي المقترح في إعادة التنظيم يتعلق بوضع مرادفات لأربعة أنواع من ذباب *Bactrocera* (*B. dorsalis* و *B. invadens* و *B. papaya* و *B. philippinensis*) في نوع واحد، وهو *B. dorsalis*، حسبما تدعمه الأدلة العلمية.

³¹ الوثيقة CPM 2018/08 (المرفقات من 1 إلى 6) والوثيقة CPM 2018/09.

[106] ولفتت الأمانة انتباه الهيئة كذلك إلى أن مستوى الالتزام في المعايير ما زال، بالتشاور مع مكتب الشؤون القانونية في المنظمة، هو نفسه. وسُلط الضوء أيضاً على أن الأعضاء الحاليين للفريق الفني المعني بالمناطق الخالية من الآفات يعملون منذ عام 2004 من أجل وضع معايير خاصة بذبذب الفاكهة تحت رعاية الاتفاقية الدولية ولجنة المعايير. فهؤلاء الخبراء يحملون معهم معارف علمية وخبرة عملية واسعة في مجال إدارة مخاطر الآفات المتعلقة بذبذب الفاكهة. وإن الاقتراح الداعي إلى إعادة التنظيم يستند إلى الممارسات الدولية ومن شأنه أن ييسر تنفيذ المعايير الخاصة بذبذب الفاكهة، وهو ما قد يؤدي إلى تيسير التجارة.

[107] ورأى بعض الأطراف المتعاقدة أنه إذا كانت التغييرات، في المستقبل، تغييرات طفيفة وكان هناك اتفاق حولها، سيكون من الأفضل اعتماد العملية المتبعة في وضع المعايير. وأشارت الأمانة إلى أن الأمر يعرض دائماً على الهيئة من باب الشفافية.

[108] وأشار بعض الأطراف المتعاقدة إلى أن التوصل إلى توافق في الآراء بشأن التعديل الخاص بذبذب الفاكهة هو ثمرة عملية طويلة تضمنت تقديم تنازلات من جانبهم.

[109] وأوضح الرئيس أن المعيار الدولي رقم 30 لن يستخدم في المستقبل.

[110] وإنّ الهيئة:

(1) أخذت علماً بالتعديل الحبري المدخل على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) في ما يتعلق بمصطلح "احتجاز" (المرفق 18 بالنسخة الإنكليزية فقط)؛

(2) وأخذت علماً بالتعديل الحبري المدخل على المرفق 1 (إصدار الشهادات إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبادل) بالمعيار الدولي رقم 12 (شهادات الصحة النباتية) (المرفق 18 بالنسخة الإنكليزية فقط)؛

(3) ووافقت على إعادة تنظيم مجموعة المعايير الدولية الخاصة بذبذب الفاكهة على النحو المبين في الشكل 2 بالوثيقة CPM 2018/08، بما في ذلك:

(أ) دمج المعيار الدولي رقم 30 في المعيار الدولي رقم 35 باعتباره الملحق 1، مع الإشارة إلى استمرار نفس مستوى الإلزام وبالتالي:

1- أشارت إلى أن نص الملحق 2 السابق بالمعيار الدولي رقم 30 قد أدمج في القسم 8 من الملحق 1 بالمعيار الدولي رقم 35 (المعايير الدولي رقم 30 سابقاً)؛

2- أشارت إلى أن المرفق 1 السابق بالمعيار الدولي رقم 30 لم يعد ذا صلة لأن المعيار الدولي رقم 26 يتضمن مرفقاً تم بلورته واعتماده مؤخراً بشأن اصطيد ذباب الفاكهة، وبالتالي لم يدرج في المعيار الدولي رقم 35. وهناك إشارة إلى المرفق 1 بالمعيار الدولي رقم 26؛

3- وأشارت إلى أن المرفق 2 السابق بالمعيار الدولي رقم 30 أصبح المرفق 1 بالملحق 1 بالمعيار الدولي رقم 35 (المعيار الدولي رقم 30 سابقاً)؛

(ب) وألغت المعيار الدولي رقم 30.

(4) وأشارت إلى إدراج روابط مباشرة بالمعايير الخاصة بذباب الفاكهة وروابط مباشرة بالمعايير المتعلقة بذباب الفاكهة والملحقات بالمعيار الدولي رقم 28 والملحقات بالمعيار الدولي رقم 27 في المعايير ذات الصلة الخاصة بذباب الفاكهة؛

(5) وأشارت إلى الاتساق والتغييرات التحريرية (التعديلات الحبرية) في المعايير (في المرفقات من 1 إلى 6) (النسخة الإنكليزية فقط)؛

(6) وأشارت إلى أن التعديلات الحبرية ستخضع للترجمة لجميع لغات المنظمة. وسيتم إدراج جميع التعديلات الحبرية بجميع اللغات في فرادى المعايير وإلغاء النسخ السابقة للمعايير.

5-10 توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية

[111] تم تناول هذا الموضوع تحت البند 8-6 من جدول الأعمال.

11- تيسير التنفيذ

1-11 أنشطة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

[112] عرض رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات تقريراً عن أنشطة اللجنة وتشكيلة أعضائها³². وتناول التقرير البنود المتفق عليها لتشكيل الجزء الأكبر من أنشطة اللجنة في السنة المقبلة، بما في ذلك وضع دليل إجراءات خاص باللجنة، وإنشاء مجموعة العمل المعنية بالتزامات تقديم التقارير الوطنية، وتبني دورها في تفادي النزاعات، ووضع مشروع نموذج لرفع التقارير، وإعداد موارد فنية. وتم التشديد أيضاً على التعاون بين لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير، والترحيب بمشاركتها في السنة الدولية للصحة النباتية باعتبارها فرصة ممتازة للارتقاء بمستوى الوعي بعمل لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. وأحيطت الهيئة علماً بالحاجة إلى إتاحة موارد مالية للجنة التنفيذ وتنمية القدرات من البرنامج العادي لكي يتسنى تحقيق النتائج المنشودة.

[113] ورحبت الأطراف المتعاقدة بتعيين القيادة الجديدة لوحدة تيسير التنفيذ وهنأت لجنة التنفيذ وتنمية القدرات على ما أنجزته من عمل. وأشارت الأطراف المتعاقدة إلى أن تحسين تنسيق الموارد أمر لازم لكي تتمكن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات من تنفيذ الاتفاقية الدولية وإلى أن التعاون مع لجنة المعايير والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات مهم.

[114] وناقشت الهيئة تشكيلة المجموعات الفرعية التابعة للجنة التنفيذ وتنمية القدرات، وعلى وجه الخصوص ما إذا كان ينبغي أن تتضمن أعضاء من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات فحسب أو أن تتضمن أيضاً خبراء إقليميين بالاستناد إلى القضايا ذات الأولوية.

[115] وسُلط الضوء أيضاً على أن مسألة تسوية النزاعات ما زالت مكوناً وجيهاً لوظائف الاتفاقية الدولية تحت إشراف لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولكن على أنه لا يبدو أنها تحظى بالأولوية في تقرير لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

[116] وأشار أحد الأطراف المتعاقدة إلى أنه من المهم أن ينصب التركيز الأولي للجنة التنفيذ وتنمية القدرات على حوكمتها ووضع العملية التشغيلية لتنفيذ اختصاصاتها ولائحتها الداخلية تنفيذاً كاملاً لضمان الكفاءة. وأشار كذلك إلى أنه ينبغي

³² الوثيقة CPM 2018/11.

للجنة التنفيذ وتنمية القدرات التركيز على استعراض إطار تنمية القدرات الخاص بها من أجل تحديد عدد قليل من الإجراءات ذات الأولوية. ومن شأن النداء الداعي إلى تقديم مواضيع في عام 2018 أن يشكل إسهاماً رئيسياً في هذا الصدد. وأشار هذا الطرف المتعاقد إلى أنه ينبغي للهيئة الموافقة على أنشطة برنامج عمل وميزانية لجنة التنفيذ وتنمية القدرات خلال الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019). وينبغي إدراج ذلك في ميزانية الأمانة وخطة عملها. كما أشير إلى ضرورة أن تستعين لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بحلقات العمل الإقليمية التابعة للاتفاقية الدولية من أجل تلقي التعقيبات على قضايا التنفيذ الممكنة.

[117] وأشار عدد من الأطراف المتعاقدة إلى أن برنامج عمل لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المفرط في الطموح قد يؤدي إلى تحويلها عن الولاية الأساسية الملقاة على عاتقها والمتمثلة في الإشراف على تنفيذ الاتفاقية الدولية. واقترحت هذه الأطراف المتعاقدة أن تركز لجنة التنفيذ وتنمية القدرات على المشاريع ذات الأولوية ووضع برنامج عمل يبرز إلى حد كبير احتياجات الأطراف المتعاقدة. وقدم مثال التزامات رفع التقارير الوطنية، وأشير إلى أن الأطراف المتعاقدة باتت الآن تدرك تماماً التزامات رفع التقارير الملقاة على عاتقها وأن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات تدرج فقط المشاريع الهادفة إلى رفع مستوى الوعي في حال لوحظ انخفاض كبير.

[118] وأوضح أحد الأطراف أنه ينبغي للهيئة المشاركة في تحديد أولويات لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. وأوضح كذلك أن ينبغي تعليق أنشطة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الأخرى إلى حين موافقة الهيئة على أنشطة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات خلال الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019).

[119] وأعرب أحد الأطراف المتعاقدة أيضاً عن قلقه حيال نقص الموارد المخصصة حتى الآن للجنة التنفيذ وتنمية القدرات. [120] وإنّ الهيئة:

- (1) أخذت علماً بتقرير رئيس لجنة التنفيذ وتنمية القدرات؛
- (2) وأخذت علماً بعضوية لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (المرفق 12).

11-2 التزامات تقديم التقارير الوطنية

[121] قدّمت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات تقريرها³³ بشأن التزامات تقديم التقارير الوطنية. وقامت الأمانة بإبلاغ الهيئة بأن سنة قوائم الآفات الخاضعة للوائح، ضمن سياق التزامات تقديم التقارير الوطنية، ستبدأ في أبريل/نيسان 2018. [122] ورحبت الأطراف المتعاقدة بالتقرير، وأعربت عن دعمها القوي للسنة الخاصة بقوائم الآفات الخاضعة للوائح في 2018 باعتبار قوائم الآفات الخاضعة للوائح التي تتمتع بالشفافية عنصراً هاماً بالنسبة إلى تيسير التجارة الآمنة. [123] وإنّ الهيئة:

- (1) أخذت علماً بآخر المستجدات عن الأنشطة المتصلة بالالتزامات تقديم التقارير الوطنية وتقديم التقارير الوطنية (الالتزامات)؛

³³ الوثيقة CPM 2018/18.

(2) وأشارت إلى أن محط تركيز أنشطة الالتزامات في عام 2018 سيتعلق بوضع قوائم بالآفات الخاضعة للوائح من قبل جهات اتصال المنظمات الوطنية لوقاية النباتات والاتفاقية الدولية، ونشرها وتحديثها.

11-3 حالة تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15

[124] قدّمت شعبة الشؤون القانونية في المنظمة، بعد عرض شريط فيديو عن مشروع مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة بخصوص تطبيق المعيار الدولي رقم 15 وأثره على اقتصاد مجموعة من البلدان الأفريقية³⁴، تقريراً³⁵ عن حالة تسجيل رمز المعيار الدولي رقم 15. وتمثل هدف الأمانة في بدء جولة جديدة من التسجيل، حُدّدت على أنها "الجولة الرابعة"، بالنسبة إلى البلدان المتبقية البالغ عددها 28 بلداً، (المرفق 1 بالوثيقة CPM 2018/39)، بتكلفة مقدرة تبلغ 80 000 دولار أمريكي.

[125] والتمس أحد الأطراف المتعاقدة الوضوح بشأن الزيادة المحتملة في التكاليف، بعد تقسيم تسجيل "الجولة الرابعة" بين عامي 2018 و2019. وأبلغ الطرف المتعاقد بعدم وجود أي يقين بشأن الزيادة في التكاليف، ولكن ستبذل جهود لاحتوائها.

[126] وسلّط أحد الأطراف المتعاقدة الضوء على الحاجة إلى إجراء دراسة عن تطبيق المعيار الدولي رقم 15 وتراجع اعتراض الآفات.

[127] وأشارت الأطراف المتعاقدة إلى أن شريط الفيديو من شأنه أن يكون مفيداً لرفع مستوى الوعي بأهمية المعايير الدولية أثناء الاجتماع الوزاري للهيئة في عام 2020.

[128] وإنّ الهيئة:

(3) أخذت علماً بالتقدّم المحرز خلال عام 2017 وبخطة العمل لعام 2018 في ما يتعلق بتسجيل رمز المعيار الدولي رقم 15؛

(4) وشجعت الأطراف المتعاقدة على أن تقدم بشكل متواصل الدعم لعملية تسجيل المعيار الدولي رقم 15، بما في ذلك عمليات تجديد التسجيلات التي ستنتهي صلاحيتها؛

(5) وشجعت الأطراف المتعاقدة على أن تسدّد لأمانة الاتفاقية الدولية تكاليف التسجيل وتجديد التسجيل حالما يكون ذلك ممكناً من الناحية العملية.

11-4 إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية

[129] قدّمت أمانة الاتفاقية الدولية عرضاً تفسيرياً كما عرضت تقريرها³⁶ بشأن حالة مشروع إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية (المشروع).

³⁴ 6RqRmVA-https://www.youtube.com/watch?v=kAQ

³⁵ الوثيقة CPM 2018/39.

³⁶ الوثيقة CPM 2018/33.

[130] وقد كررت بعض الأطراف المتعاقدة دعوتها إلى قيام الأطراف المتعاقدة بدعم هذا المشروع بموارد تغطي السنوات المقبلة حتى إرساء آلية التمويل المستدام. وأشارت بعض الأطراف المتعاقدة إلى استعدادها لمواصلة الإسهام بموارد لصالح هذا المشروع، والمشاركة على المستوى التقني وتولي دور قيادي في تنفيذ المشروع.

[131] واقترحت الأطراف المتعاقدة أن تنشئ الأمانة حساباً استثمارياً مخصصاً لهذه الغاية أو تدبيراً آخر، كي تثق البلدان المانحة بدعم المضي قدماً بهذا المشروع.

[132] وأشار بعض الأطراف المتعاقدة إلى أن المشروع يحتاج، لكي يكون فعالاً، إلى بنية تحتية لتكنولوجيا المعلومات ولغة متناسقة، وتدريب للموظفين وبناء القدرات. ويتضمن ذلك أيضاً تدريب كل الجهات الفاعلة بما فيها القطاع، على منافع هذا المشروع في مجال التجارة. وطلب من الأمانة أيضاً تقديم تحليل لتكلفة المشروع. وأشارت الأمانة إلى أن تقديرات التكاليف في دراسات الجدوى الأولية ما تزال محدية. وطلب إدراج بند إضافي في القرار يذكر الحاجة إلى تنمية القدرات.

[133] وأعرب بعض الأطراف المتعاقدة عن تقديره لاختياره من أجل المشاركة في المشروع التجريبي، وعن إدراكه للمنافع التي قد يعود بها إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية على تيسير التجارة.

[134] وطلبت أحد الأطراف المتعاقدة الارتقاء، في أقرب فرصة ممكنة، بالمشروع من المرحلة التجريبية وتوسيع نطاقه ليشمل جميع الأطراف المتعاقدة والمناطق الإدارية الأخرى الراغبة في المشاركة. وطلب بعض الأطراف المتعاقدة إصدار دليل التنفيذ في أقرب وقت ممكن لتمكين الأطراف المتعاقدة من إجراء تقييم التنفيذ الخاص بها. وأشار أحد الأطراف المتعاقدة إلى أنه يرغب في أن يشمل نظام الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، نظراً للظروف الوطنية، نظامين مستقلين.

[135] وأشارت إحدى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات إلى التزامها بالمشروع وأبلغت الهيئة أنها قد عقدت ندوة إقليمية بإشراف اللجنة التوجيهية.

[136] وأكدت أمانة الاتفاقية الدولية، بناءً على طلب بعض الأطراف المتعاقدة، أنه يجوز للبلدان المستوردة وضع شرط التوافق الرقمية، وذلك طبقاً لأحكام الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

[137] وأعاد الرئيس التأكيد على الاقتراح الذي يقضي بقيام الأطراف المتعاقدة بالتحقق من مصادر التمويل من أجل تنفيذ المركز الخاص بالمشروع والنظام الوطني العام لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية.

[138] كما أثارت قضايا ذات طبيعة تقنية، من قبيل، على سبيل الذكر لا الحصر، إصدار الشهادات وضرورة الحؤول دون ممارسة الاحتيال أو الفساد في النظام وحماية البيانات. وعقدت الأمانة اجتماعاً جانبياً خاصاً خلال الدورة الثالثة عشرة للهيئة للمناقشة هذه القضايا وتوفير إيضاحات بشأنها.

[139] وأشارت كندا إلى أنها ستمدد مساهمتها العينية المتمثلة في مدير مشروع إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية حتى مارس/ آذار 2019.

[140] وإنّ الهيئة:

(1) أحاطت علماً بعمل أمانة الاتفاقية الدولية واللجنة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، في التقدم على صعيد تطوير نظام إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية وتنفيذه؛

- (2) وأحاطت علماً بالعمل المتواصل لأمانة الاتفاقية الدولية واللجنة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، تحت إشراف مكتب الهيئة وتوجيهه؛
- (3) وطلبت إلى مكتب الهيئة، باعتباره الجهة القيادية، إلى جانب اللجنة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، وضع استراتيجية للتشغيل المستدام لمشروع إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، الذي سيشمل خطة تنفيذ مدتها 5 سنوات، مع حوكمة مالية واضحة ونموذج أعمال ملائم، على أن توافق عليها الدورة الرابعة عشرة للهيئة؛
- (4) وأثنت على الدعم المقدم من أستراليا وجمهورية الصين الشعبية وجمهورية كوريا وسويسرا وكندا وماليزيا والولايات المتحدة الأمريكية واليابان وهيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ فضلاً عن البلدان الأعضاء في اللجنة التوجيهية المعنية بالشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، التي قدمت مساهمات ملحوظة في الارتقاء بتطوير المشروع وتطبيقه، من خلال التمويل والدعم التقني؛
- (5) وأثنت على مساهمات البلدان التجريبية التي كانت قد شاركت في المشروع التجريبي لمركز إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، وكذلك البلدان التي وافقت على المشاركة في المشروع التجريبي للنظام الوطني العام لإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية في 2018؛
- (6) ودعمت التقدم الجاري في تنفيذ إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية، وواصلت بوجه خاص حض البلدان على أن تدعم مالياً تشغيل المركز والنظام العام من خلال تمويل المانحين؛
- (7) وشجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة في تنمية القدرات من أجل المساعدة في تنفيذ حل إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية.

11-5 فريق المهام المعني بالحاويات البحرية

- [141] قدمت رئيسة فريق المهام المعني بالحاويات البحرية تقريرها³⁷ بشأن أنشطة فريق المهام إلى الهيئة. وقد أعربت الرئيسة عن تقديرها للأطراف المتعاقدة ومنظمات القطاع، لا سيما شركة Maersk Line، التي وفرت دعماً عينياً لمنسق فريق المهام، والصين لاستضافتها الاجتماع الأول لفريق المهام التابعة للاتفاقية الدولية في الصين، والولايات المتحدة الأمريكية للدعم المالي الذي قدمته. وحثت الرئيسة الأطراف المتعاقدة الأخرى على توفير الدعم المالي لعمل فريق المهام وتنفيذ خطة عمله التي مدتها 5 سنوات.
- [142] وأشارت الأمانة إلى أن فريق المهام عبارة عن مجموعة فرعية للجنة التنفيذ وتنمية القدرات التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وأن اختصاصات فريق المهام ولائحته الداخلية تخضع حالياً للتعديل بناءً على ذلك على أن تحظى بموافقة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

³⁷ الوثيقة CPM 2018/23.

[143] واقترح أحد الأطراف المتعاقدة أنه ينبغي أن تغطي أنشطة الاتصال لفريق المهام نطاقاً أكبر من أجل التوعية بمخاطر الآفات المرتبطة بحركة الحاويات البحرية، وتسريع عمله من أجل السماح بالمتابعة العاجلة لصياغة المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية المتعلقة بالحاويات البحرية.

[144] وأعرب بعض الأطراف المتعاقدة عن تقديره لزيادة تمثيل الأعضاء في فريق المهام. وأشار أيضاً إلى ضرورة توافر الخطوط التوجيهية بشأن نظافة الحاويات البحرية في أقرب وقت ممكن، على الأقل قبل نهاية عام 2018.

[145] وإنّ الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بالاختصاصات واللائحة الداخلية المعدلة لفريق المهام (المرفق 13)؛
- (2) وأحاطت علماً بعضوية فريق المهام (المرفق 14)؛
- (3) وأحاطت علماً بخطة عمل فريق المهام لمدة 5 سنوات (المرفق 15)؛
- (4) وأحاطت علماً بخطة عمل فريق المهام لعام 2018 (المرفق 16)؛
- (5) وأعربت عن تقديرها لطرفين متعاقدين، وهما جمهورية الصين الشعبية لاستضافتها الاجتماع الأول لفريق المهام التابع للاتفاقية الدولية، والولايات المتحدة الأمريكية لما قدّمته من دعم مالي، ومنظمات القطاع، بما فيها شركة Maersk Line، لما وفّره من مساهمة عينية (لمنسّق فريق المهام)، وحثت الأطراف المتعاقدة الأخرى على توفير الدعم المالي لعمل فريق المهام وتطبيق عملية خطة العمل التي مدتها 5 سنوات.

11-6 التجارة الإلكترونية

- [146] قدمت الأمانة تقريراً³⁸ عن التجارة الإلكترونية.
- [147] وأشار بعض الأطراف المتعاقدة إلى أهمية هذا الموضوع وإلى الزيادة الملحوظة في التجارة الإلكترونية. واقترح أن يتم تحديد التمويل قبل الشروع في العمل، وطُلب من مكتب الهيئة التقدم بخطة عمل إلى الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019).
- [148] وأشار أحد الأطراف المتعاقدة إلى الزيادة السريعة في هذا النوع من التجارة في بلده، وهو ما يجبرهم على إجراء دراسات أخرى بشأن هذه المسألة، وتعزيز التعاون مع موردي التجارة الإلكترونية، وتعزيز الدعوة بشأن مخاطر الآفات النباتية. واقترح هذا الطرف المتعاقد إنشاء فريق مهام يعنى بهذا الموضوع.
- [149] وطلب أحد الأطراف المتعاقدة أن يتم توفير مواد الدعوة ذات الصلة في مكان واحد على البوابة الدولية للصحة النباتية.
- [150] وإنّ الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بالأنشطة المضطلع بها؛
- (2) وطلبت من المكتب النظر في خطة عمل ممولة على أساس مشروع (وإذ لم يتم توفير موارد من خارج الميزانية، فإن الأمانة لن تتخذ أي إجراء محدد في هذا المجال)؛

³⁸ الوثيقة CPM 2018/17.

(3) وطلبت من الأطراف المتعاقدة إعطاء معلومات محدثة لأمانة الاتفاقية الدولية بشأن الإجراءات الخاصة بالتجارة الإلكترونية ذات الصلة في إقليمها.

7-11 خطة العمل لتيسير المبادلات التجارية

[151] عرضت الرئيسة مشروع خطة العمل لتيسير المبادلات التجارية³⁹، على النحو الذي أقرته المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي في اجتماعها المنعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2017، لتقديمه واعتماده من قبل دورة هيئة تدابير الصحة النباتية. وجرى تذكير الهيئة بأنه قد تم تمويل المجموعة المعنية بإصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية وفريق المهام المعني بالحاويات البحرية، في حين أن المؤتمر المعني بالتجارة الإلكترونية وتيسير التجارة الدولية يحتاج إلى وضع اقتراحات للمشروع وتحديد التمويل.

[152] وطلبت الأطراف المتعاقدة المزيد من الوقت لدراسة هذا الموضوع وأن يتم تقديم مشروع خطة العمل لتيسير المبادلات التجارية لمراجعتها ومناقشتها في الاجتماع المقبل للمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي.

[153] وإنّ الهيئة:

(1) طلبت من المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي مواصلة مناقشة الأنشطة المتعلقة بخطة العمل لتيسير المبادلات التجارية، واستعراضها، وتقديم توصيات بشأن اتخاذ إجراءات خلال الدورة الرابعة عشرة للهيئة.

12- أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجالي التواصل والدعوة

12-1 الأنشطة الرئيسية لعام 2017 وخطة العمل لعام 2018 في مجالي التواصل والدعوة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[154] قدمت أمانة الاتفاقية الدولية تقريراً⁴⁰ عن أنشطتها في مجالي التواصل والدعوة لعام 2017، وخطة لأنشطتها في مجالي التواصل والدعوة لعام 2018، ولا سيما في ما يتعلق بالموضوع السنوي الجديد للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات: "صحة النباتات وحماية البيئة".

[155] وأعربت الأطراف المتعاقدة عن دعمها وتقديرها لعمل الأمانة في ما يتعلق بالأنشطة وخطة العمل في مجالي التواصل والدعوة. وأحاطت الأمانة علماً باقتراح أن يتم تحسين موقع الاتفاقية الدولية بشكل مستمر، بما أنه طريقة عملية ومفيدة للأطراف المتعاقدة يسهل وصولها إلى الموارد الفنية.

[156] وإنّ الهيئة:

(1) أحاطت علماً بالتقرير عن أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية في مجالي التواصل والدعوة لعام 2017 وخطة العمل لعام 2018؛

³⁹ الوثيقة CPM 2018/34.

⁴⁰ الوثيقة CPM 2018/13.

- (2) ووافقت على النظر في طرق فعالة لدعم جهود أمانة الاتفاقية الدولية في مجال التواصل والدعوة.
- (3) ووافقت على المساهمة في أنشطة الاتفاقية الدولية في مجال التواصل من خلال تعيين، حيثما أمكن، مسؤول عن أنشطة التواصل داخل المنظمات الوطنية/الإقليمية لوقاية النباتات تابع للأمانة، يُكلف بتوفير المعلومات عن المبادرات والمساهمات الرئيسية بشأن المواضيع السنوية للاتفاقية الدولية.

12-2 السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020

[157] عرض شريط فيديو يوضح أهمية الصحة النباتية لدعم الأمن الغذائي وحماية البيئة وتيسير التجارة الآمنة قبل أن يقدم رئيس اللجنة التوجيهية للسنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020 التابعة للاتفاقية الدولية (اللجنة التوجيهية)، تقريراً⁴¹ إلى الهيئة عن التقدم المحرز والأنشطة والمتطلبات العالقة لإعلان عام 2020 السنة الدولية للصحة النباتية من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة. وأبلغت الأطراف المتعاقدة بأنه تمت الموافقة في الدورة الأربعين لمؤتمر المنظمة (يونيو/حزيران - يوليو/تموز 2017) على اقتراح حكومة فنلندا بشأن إنشاء السنة الدولية للصحة النباتية، وصادق المؤتمر فيما بعد على القرار، وطلب من المدير العام للمنظمة أن يحيله إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة. ومن المتوقع عرض القرار على اللجنة الثانية للجمعية العامة للأمم المتحدة التي من المقرر أن تنعقد من أكتوبر/تشرين الأول إلى نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وتم التأكيد على أن المطلب، الذي يتماشى مع الخطوط التوجيهية للمنظمة في ما يتعلق بالسنوات الدولية، هو لتأمين التمويل الكامل للسنة الدولية المقترحة من موارد من خارج الميزانية، وتقدر كلفتها بمبلغ 600 000 دولار أمريكي على الأقل للترويج لإعلان السنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 وإعداد البرنامج الخاص بها.

[158] وشكرت الأطراف المتعاقدة اللجنة التوجيهية وأمانة الاتفاقية الدولية على جهودهما الرامية إلى الترويج لهذه المبادرة الهامة، وأيدت بالكامل البرنامج الأولي المقترح للسنة الدولية للصحة النباتية. وأشارت الأطراف المتعاقدة إلى أنها ستدعم القرار الخاص بالسنة الدولية المقترحة في الجمعية العامة للأمم المتحدة. وأعادت التأكيد على الطلب المقدم إلى أمانة الاتفاقية الدولية خلال الدورة الثانية عشرة للهيئة، والذي يقضي بتحليل كيفية إعادة مواءمة خطة عملها لكي تنسق أنشطة السنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 بنجاح.

[159] وأبلغ أحد الأطراف المتعاقدة الهيئة بأنه تم إطلاق السنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 في بلاده في عام 2017 من خلال حملة توعية وطنية.

[160] وأكدت إحدى المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات من جديد على أهمية مشاركة الأمانة في الأقاليم، ولا سيما في أفريقيا، ودعت الأمانة إلى المشاركة في التفاعلات الرفيعة المستوى مع حكوماتها في المؤتمر الوزاري الأفريقي الذي سيعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2018 لمواصلة رفع مستوى الوعي بهذه المبادرة. وأعربت الأطراف المتعاقدة المنحدرة من إقليم أفريقيا عن تأييدها لهذا الاقتراح وأهمية الترويج للسنة الدولية في الاجتماعات الوزارية ومع صانعي السياسات.

[161] كما أبلغ أحد الأطراف المتعاقدة الهيئة بالخطط الموضوعة لعقد مؤتمر علمي حول الصحة النباتية في بلاده في عام 2020.

[162] وطلب بعض الأطراف المتعاقدة أن تجري أمانة الاتفاقية الدولية تحليلاً لاحتياجات الموظفين في أمانة الاتفاقية الدولية في ما يتعلق بالسنة الدولية وتقديم اقتراحات بشأن معالجة النقص المحتمل في الموظفين. ورأى أنه من الضروري إجراء مثل هذا

⁴¹ الوثيقة CPM 2018/32.

التحليل لتحديد أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية التي يمكن اختصارها أو تعديلها من أجل إطلاق القدرات لصالح أنشطة السنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020.

[163] وتقدم أحد الأطراف المتعاقدة باقتراح لتخصيص يوم دولي للصحة النباتية، وأوضحت رئيسة الهيئة أن هذا الأمر قد نوقش من قبل في المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي ولم يحظ آنذاك بالدعم ولكن يمكن النظر فيه في وقت آخر.

[164] وطلب أحد الأطراف المتعاقدة إتاحة مواد ترويجية وخاصة بالدعوة للترويج لهذه المبادرة.

[165] وإن الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بتقرير الاجتماع الثاني والثالث للجنة التوجيهية للسنة الدولية للصحة النباتية، بما في ذلك خطة العمل المنقحة للتواصل والشركاء المحتملين للسنة الدولية؛
- (2) ووافقت على البرنامج الأولي لأحداث السنة الدولية للصحة النباتية والتكاليف التقديرية المرتبطة بها؛
- (3) وشجعت الأطراف المتعاقدة على تقديم مساهمات من خارج الميزانية لتمكين الأنشطة الترويجية لدعم عملية الإعلان عن السنة الدولية للصحة النباتية، ومن ثم وضع البرنامج الخاص بها؛
- (4) وحثت الأطراف المتعاقدة على الاتصال بالسلطات المختصة المسؤولة عن شؤون الأمم المتحدة لدعم اقتراح السنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 داخل اللجنة الثانية للجمعية العامة للأمم المتحدة (أكتوبر/تشرين الأول – نوفمبر/تشرين الثاني 2018)؛
- (5) وطلبت من الأطراف المتعاقدة تشاطر الأنشطة المتعلقة بالسنة الدولية للصحة النباتية، على المستويين الوطني والإقليمي، مع ممثليها الإقليميين في اللجنة التوجيهية للسنة الدولية للصحة النباتية.

13- تقارير عن أنشطة الشبكة التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1-13 حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2017

[166] قدمت أمانة الاتفاقية الدولية تقريرها⁴² عن حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية التي عقدت في عام 2017، وأحاطت علماً بأن المكتب سينظر بشكل معمق في الغرض من حلقات العمل الإقليمية.

[167] وأشار أحد الأطراف المتعاقدة إلى الحاجة إلى توشيح المرونة في حلقات العمل بحيث تعكس الاختلافات الإقليمية والاختلافات في آليات التمويل.

[168] وإن الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بالتقرير والترتيبات التنظيمية الجديدة لحلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017؛

⁴² الوثيقة CPM 2018/15.

- (2) وأحاطت علماً بالعنوان "حلقة عمل إقليمية مشتركة - الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات" حرصاً على أن يكون إبرازها متسقاً على الصعيد العالمي؛
- (3) وأحاطت علماً بأن حلقات العمل الإقليمية لا تهدف فقط إلى إبداء التعليقات على مشاريع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، بل إنها تمثل فرصة فريدة للأطراف المتعاقدة لتلقي المعلومات مباشرة من أمانة الاتفاقية الدولية، وللأمانة لكي تسعى إلى الحصول على تعليقات مباشرة من البلدان والأقاليم؛
- (4) وشجعت الأطراف المتعاقدة على المشاركة بنشاط في حلقات العمل الإقليمية لعام 2018؛
- (5) وشجعت الأطراف المتعاقدة والمؤسسات الأخرى على توفير الموارد المالية لزيادة الحضور في حلقات العمل الإقليمية لعام 2018؛
- (6) وطلبت من المكتب وضع عملية لإضفاء الطابع الرسمي على أهداف حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وهيكليها وتمويلها، كمنشآت تعدها أمانة الاتفاقية الدولية، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمكاتب الإقليمية لمنظمة الأغذية والزراعة، لإحراز تقدم باتجاه تحقيق نتائج الاتفاقية، بما في ذلك التشاور بشأن وضع المعايير، وبناء القدرات والمخاطر الناشئة، ضمن السياق الإقليمي وفي ما يتعلق بالاحتياجات والأولويات الإقليمية.

13-2 المشاورة الفنية التاسعة والعشرون بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

[169] عرض المدير العام لمنظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط على الهيئة تقرير⁴³ المشاورة الفنية التاسعة والعشرين بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

[170] وإن الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بالتقرير.

14- التعاون الدولي

14-1 تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[171] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية تقريرها⁴⁴ بشأن أنشطة التعاون التي اضطلعت بها مع المنظمات خلال عام 2017.

[172] وإن الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بالتقرير عن أنشطة التعاون الدولي التي اضطلعت بها أمانة الاتفاقية الدولية في عام 2017 وتلك المقررة خلال سنة 2018.

⁴³ الوثيقة INF/04/2018 CPM.

⁴⁴ الوثيقة CPM 2018/31.

14-2 تقارير شفوية من منظمات دولية مختارة

[173] قدمت المنظمات التالية عروضاً شفوية وتقارير خطية:

- اتفاقية التنوع البيولوجي⁴⁵
- الوحدة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية⁴⁶
- الاتحاد الدولي للبذور⁴⁷
- منظمة التجارة العالمية⁴⁸
- مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة⁴⁹

[174] وإنّ الهيئة:

(1) توجهت بالشكر إلى المتحدثين على العروض الشفهية التي قدموها وأحاطت علماً بتقاريرهم الخطية.

14-3 تقارير خطية من المنظمات الدولية المعنية

[175] قدّمت المنظمات الدولية والإقليمية التالية تقارير أو بيانات خطية:

- المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في منطقة البحر الأبيض المتوسط في مجال الصحة النباتية للنهوض بالأمن الغذائي في منطقة البحر الأبيض المتوسط (الوثيقة CPM 2018/CRP/05)
- تقرير معهد البلدان الأمريكية للتعاون في مجال الزراعة (الوثيقة CPM 2018/CRP/06)
- المجموعة الاستشارية الدولية لتحليل مخاطر الآفات (الوثيقة CPM 2018/INF/05)
- المجموعة الدولية للبحوث المعنية بالحجر الحرجي (الوثيقة CPM 2018/INF/09)
- أمانة الأوزون (الوثيقة CPM 2018/INF/03)
- مجموعة أبحاث تدابير الصحة النباتية (الوثيقة CPM 2018/INF/01)

[176] وإنّ الهيئة:

(1) أحاطت علماً بالتقارير الخطية المقدّمة.

⁴⁵ الوثيقة CPM 2018/CRP/09.

⁴⁶ الوثيقة CPM 2018/INF/02.

⁴⁷ الوثيقة CPM 2018/INF/06.

⁴⁸ الوثيقة CPM 2018/INF/14.

⁴⁹ الوثيقة CPM 2018/INF/15.

15- التقرير المالي والميزانية

1-15 التقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017

[177] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية تقريرها المالي⁵⁰ الذي يتضمن البيانات المالية للموارد المتاحة في عام 2017 من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة ومن مصادر خارجة عن الميزانية والتي تولت أمانة الاتفاقية الدولية إدارتها خلال الفترة التي يشملها التقرير.

[178] وتوجه عدد من الأطراف المتعاقدة بالشكر إلى الأمانة على التقرير المالي الشفاف والشامل.

[179] وطلب بعض الأطراف المتعاقدة من الأمانة إدراج تقديرات المساهمات العينية في التقرير المالي لعام 2018.

[180] وأطلعت الأطراف المتعاقدة الهيئة على تعهداتها لحساب الأمانة المتعدد الأطراف المانحة الخاص بالاتفاقية الدولية في عام 2018: جمهورية كوريا - 150 000 دولار أمريكي؛ وكندا - 288 000 دولار أمريكي؛ والولايات المتحدة الأمريكية - 155 000 دولار أمريكي.

[181] وتعهدت فرنسا بتحديد مساهمتها العينية من الموظفين في أمانة الاتفاقية الدولية.

[182] وطلب أحد الأطراف المتعاقدة من الأمانة إجراء تحليل للتكاليف المتصلة باستضافة اجتماعات الهيئة خارج روما لاستكشاف الجوانب المالية وغيرها. وأشارت الأمانة، رداً على ذلك، إلى أنه تم إجراء تقدير للتكاليف وأنه بالإمكان إتاحتها.

[183] وإنّ الهيئة:

- (1) أحاطت علماً بالتقرير المالي لعام 2017 لأمانة الاتفاقية الدولية؛
- (2) واعتمدت التقرير المالي لعام 2017 لحساب الأمانة المتعدد الأطراف المانحة الخاص بالاتفاقية الدولية (حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية)، بالصيغة المقدمة؛
- (3) وشجعت الأطراف المتعاقدة على المساهمة في حساب الأمانة المتعدد الأطراف المانحة الخاص بالاتفاقية الدولية (حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية الدولية) ومشاريع الاتفاقية الدولية، ويستحسن أن يكون ذلك بصورة مستمرة؛
- (4) وأعربت عن تقديرها للأطراف المتعاقدة التي ساهمت في برنامج عمل الاتفاقية الدولية في عام 2017.

15-2 تعبئة الموارد من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017

[184] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية تقريراً⁵¹ عن أنشطتها وإنجازاتها في مجال تعبئة الموارد في عام 2017 بقيادة فريق المهام المعني بتعبئة الموارد التابع لأمانة الاتفاقية الدولية.

⁵⁰ الوثيقة CPM 2018/27.

⁵¹ الوثيقة CPM 2018/25.

[185] وأشار بعض الأطراف المتعاقدة إلى أنّ المشاريع قيّمة لاستكمال أنشطة أمانة الاتفاقية الدولية غير أنّها يجب أن تعود بالفائدة على مجتمع الاتفاقية الدولية بأكمله.

[186] وإنّ الهيئة:

- (1) أحاطت علمًا بأنشطة تعبئة الموارد والنتائج التي حققتها أمانة الاتفاقية الدولية في عام 2017؛
- (2) وشجعت الأطراف المتعاقدة على دعم برنامج عمل الاتفاقية الدولية بشكل مستمر.

15-3 خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2018

[187] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية خطة عملها وميزانيتها⁵² لعام 2018.

[188] وأبرز بعض الأطراف المتعاقدة ضرورة أن تقوم لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بتقييم المشاريع.

[189] وإنّ الهيئة:

- (1) وافقت على "خطة العمل والميزانية لعام 2018" الخاصة بأمانة الاتفاقية الدولية.

15-4 خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2019

[190] عرضت أمانة الاتفاقية الدولية خطة العمل والميزانية⁵³ الخاصة بأمانة الاتفاقية الدولية لعام 2019.

[191] واقترحت الرئيسة الموافقة مبدئيًا على الميزانية، على أن ينظر المكتب في الاجتماع الذي سيعقده في يونيو/حزيران في أي إسهامات قد تقدم خلال دورة الهيئة.

[192] وإنّ الهيئة:

- (1) وافقت على "خطة العمل والميزانية لعام 2019" الخاصة بأمانة الاتفاقية الدولية.

16- النجاحات والتحديات في مجال تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[193] دعيت الأطراف المتعاقدة إلى عرض ما حقّته من نجاحات وما واجهته من تحديات في تنفيذ الاتفاقية الدولية:

◀ أفادت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات لأمريكا الشمالية (الولايات المتحدة الأمريكية وكندا) عن النجاح في إطلاق المبادرة الخاصة بالحاويات البحرية في أمريكا الشمالية⁵⁴.

⁵² الوثيقة CPM 2018/35.

⁵³ الوثيقة CPM 2018/36.

⁵⁴ الوثيقة CPM 2018/INF/10.

« وأفادت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في سري لانكا عن النجاح في تنفيذ بروتوكول الإدارة البيولوجية لآفات الخصاص بمحاصيل الفصيلة الخردلية⁵⁵.

« وأفادت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في جورجيا عن برنامج دولة جورجيا لمكافحة حشرة البق البني المزخرف⁵⁶.

« وقدمت منظمة الأغذية والزراعة عرضاً عن حالة دودة الحشد الخريفية في أفريقيا⁵⁷.

17- جلسة لمناقشة مواضيع خاصة بشأن الصحة النباتية وحماية البيئة

[194] تمثل هدف الجلسة المكرسة لمناقشة مواضيع خاصة في الترويج للموضوع السنوي للاتفاقية الدولية لعام 2018، وهو "الصحة النباتية وحماية البيئة". وعرض أربعة متحدثين معلومات على الهيئة، أبرزوا فيها بوضوح أهمية الصحة النباتية وحماية البيئة وتغير المناخ والأمن الغذائي وصحة البشر والروابط القائمة بينها.

1-17 الصحة النباتية وحماية البيئة

[195] قدّم البروفيسور Vernon H Heywood عرضاً عن "حماية البيئة والصحة النباتية والاستدامة - الفطائر وحلوى الدونات".

2-17 دودة خشب الصنوبر وتنفيذ المعيار 15 لتدابير الصحة النباتية

[196] قدمت السيدة Ock Yim-Kyu عرضاً عن "تأثير انتشار دودة خشب الصنوبر على البيئة الحرجية وتدابير الصحة النباتية المتخذة في جمهورية كوريا".

3-17 التفاعل بين الصحة البشرية والنباتية بفعل تغير المناخ

[197] قدم السيد Geoffrey Donovan عرضاً عن "التفاعل بين الصحة البشرية والنباتية بفعل تغير المناخ".

4-17 تأثير تغير المناخ في جزر المحيط الهادئ على الصحة النباتية

[198] قدم السيد Viliami Kami عرضاً عن "تأثير تغير المناخ في جزر المحيط الهادئ".

⁵⁵ الوثيقة CPM 2018/INF/11.

⁵⁶ الوثيقة CPM 2018/INF/13.

⁵⁷ يمكن الاطلاع على العرض الذي قدمته منظمة الأغذية والزراعة عن حالة دودة الحشد الخريفية على العنوان التالي:

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2018/05/03_Thur_12.1FAW_CPM_Short_Presentation_19_April_2018.pdf

18- تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية

1-18 الأعضاء في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ومن يمكن أن يحلّ محلّهم

[199] زوّدت أمانة الاتفاقية الدولية الهيئة بقائمة أعضاء المكتب المعيّنين ومن يمكن أن يحلّ محلّهم⁵⁸ بالصيغة المعدّلة أثناء دورة الهيئة.

[200] ونظرًا إلى طرح ترشيح مرشح أفريقيًا، في ظل ظروف استثنائية، لولاية رابعة، طلب إقليم أفريقيًا من الأمانة الموافقة على هذا الاستثناء.

[201] وإنّ الهيئة:

- (1) منحت إقليم أفريقيًا استثناء لترشيح عضو منها لولاية رابعة متتالية طبقًا للائحة الداخلية للهيئة (المادة 2).
- (2) وانتخبت الرئيس السيد Francisco Javier Trujillo Arriaga (أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي) في مكتب الهيئة.
- (3) وانتخبت نائب الرئيس السيد Lucien Kouame Konan (أفريقيا) في مكتب الهيئة.
- (4) وانتخبت أعضاء مكتب الهيئة من أقاليم المنظمة غير الممثلة من الرئيس ونائب الرئيس، وانتخبت الأعضاء البديلين لأعضاء مكتب الهيئة (المرفق 17).

2-18 الأعضاء في لجنة المعايير ومن يمكن أن يحلّ محلّهم

[202] زوّدت أمانة الاتفاقية الدولية الهيئة بقائمة أعضاء لجنة المعايير ومن يمكن أن يحلّ محلّهم⁵⁹ وعرضت الوثيقة المنقحة بهذا الشأن⁶⁰.

[203] وإنّ الهيئة:

- (1) أحاطت علمًا بالأعضاء الحاليين في لجنة المعايير والأعضاء البديلين المحتملين في لجنة المعايير (المرفق 17)؛
- (2) وأكدت الأعضاء الجدد ومن يمكن أن يحلّ محلّهم؛
- (3) وأكدت ترتيب دعوة الأعضاء البديلين المحتملين بالنسبة إلى كل إقليم.

⁵⁸ الوثيقة CPM 2018/CRP/14.

⁵⁹ الوثيقة CPM 2018/05.

⁶⁰ الوثيقة CPM 2018/CRP/14.

19- ما يستجد من أعمال

[204] دودة الحشد الخريفية: ناقشت الهيئة هذه المسألة في إطار البند 9-4 من جدول الأعمال. ونظمت الأمانة اجتماعاً على هامش الدورة الثالثة عشرة للهيئة بين الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ومسؤولي المنظمة من شعبة الإنتاج النباتي ووقاية النباتات والمكاتب الإقليمية للمنظمة.

[205] عقدت، خلال دورة الهيئة، خمسة اجتماعات جانبية⁶¹، شملت مجموعة واسعة من المواضيع والقضايا ذات الصلة. وقد شملت الاجتماعات الجانبية ما يلي:

- الصحة النباتية وحماية البيئة⁶²
- تحديد تسلسل الجينات والتكنولوجيات الجزيئية⁶³
- التعاون مع منظمات البحوث⁶⁴
- تعبئة الموارد من أجل الصحة النباتية⁶⁵
- السنة الدولية للصحة النباتية 2026⁶⁶

20- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة

[206] اتفق على أن تنعقد الدورة الرابعة عشرة للهيئة (2019) خلال الفترة الممتدة من 1 إلى 5 أبريل/نيسان 2019 في المقر الرئيسي للمنظمة في روما.

21- اعتماد التقرير

[207] تم اعتماد التقرير.

22- اختتام الدورة

[208] تم اختتام الدورة.

⁶¹ الوثيقة CPM 2018/INF/07_Rev_01.

⁶² /hqs-fao-at-held-protection-environmental-and-health-plant-on-session-side-13-https://www.ippc.int/en/news/cpm

⁶³ /technologies-molecular-and-sequencing-gene-on-session-side-13-https://www.ippc.int/en/news/cpm

⁶⁴ /hqs-fao-at-held-organizations-research-with-collaboration-on-session-side-13-https://www.ippc.int/en/news/cpm

⁶⁵ /health-plant-for-mobilization-resource-on-knowledge-their-deepen-delegates-13-https://www.ippc.int/en/news/cpm

⁶⁶ /hq-fao-at-held-health-plant-of-year-international-2020-the-on-session-side-13-https://www.ippc.int/en/news/cpm

المرفق 01 - جدول الأعمال

- 1- افتتاح الدورة
 - 1-1 افتتاح الدورة من قبل منظمة الأغذية والزراعة
 - 2-1 بيان وزير الزراعة في أستراليا
- 2- الكلمة الرئيسية عن الصحة النباتية وحماية البيئة
- 3- اعتماد جدول الأعمال
 - 1-3 بيان الاختصاصات المقدم من الاتحاد الأوروبي
- 4- انتخاب المقرر
- 5- إنشاء لجنة أوراق التفويض
- 6- تقرير رئيسة هيئة تدابير الصحة النباتية
- 7- تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 8- الحوكمة
 - 1-8 الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على أنها منظمة إقليمية لوقاية النباتات
 - 2-8 موجز عن تقرير المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي لعام 2017 ومراجعة اختصاصاتها بحيث تشمل ممثلي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
 - 3-8 الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2020-2030
 - 4-8 التمويل المستدام لبرنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المفهوم والآلية)
 - 5-8 اختصاصات لجنة المالية
 - 6-8 توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية
- 9- التعاون بين مجالي وضع المعايير وتنفيذها
 - 1-9 دعوة لاقتراح مواضيع "المعايير وتنفيذها"
 - 2-9 الإطار الخاص بالمعايير وتنفيذها
 - 3-9 التحديات المفاهيمية الخاصة بالتنفيذ في مجال وضع المعايير
 - 4-9 مشروع تجريبي بشأن تنفيذ المراقبة
 - 5-9 نظام الاستعراض ودعم التنفيذ

10- وضع المعايير

- 1-10 تقرير عن أنشطة لجنة المعايير
- 2-10 اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية
- 3-10 التعديلات المقترحة على اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية
- 4-10 التعديلات الحريّة على المعايير الدولية المعتمدة لتدابير الصحة النباتية
- المعيار 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) والمعيار 12 (شهادات الصحة النباتية) لتدابير الصحة النباتية
- إعادة ترتيب المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الخاصة بذبابة الفاكهة وتوحيدها وإجراء تحديثات فنية بسيطة فيها
- 5-10 توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية (تم دمجها ومناقشتها تحت إطار البند 6-8 من جدول الأعمال)

11- تيسير التنفيذ

- 1-11 أنشطة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات
- 2-11 الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية
- 3-11 حالة تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15
- 4-11 الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية
- 5-11 فريق المهام المعني بالحواريات البحرية
- 6-11 التجارة الإلكترونية
- 7-11 خطة العمل لتيسير المبادلات التجارية

12- أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجالي التواصل والدعوة

- 1-12 الأنشطة الرئيسية لعام 2017 وخطة العمل لعام 2018 في مجالي التواصل والدعوة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 2-12 السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020

13- تقارير عن أنشطة الشبكة التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- 1-13 حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2017
- 2-13 المشاورة الفنية التاسعة والعشرون بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

14- التعاون الدولي

- 1-14 تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- 2-14 تقارير شفوية من منظمات دولية مختارة
- 3-14 تقارير خطية من المنظمات الدولية المعنية

15- التقرير المالي والميزانية

- 1-15 التقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017
- 2-15 تعبئة الموارد من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017
- 3-15 خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2018
- 4-15 خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2019

16- النجاحات والتحديات في مجال تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات**17- جلسة لمناقشة مواضيع خاصة بشأن الصحة النباتية وحماية البيئة**

- 1-17 الصحة النباتية وحماية البيئة
- 2-17 دودة خشب الصنوبر وتنفيذ المعيار 15 لتدابير الصحة النباتية
- 3-17 التفاعل بين الصحة البشرية والنباتية بفعل تغيّر المناخ
- 4-17 تأثير تغير المناخ في جزر المحيط الهادئ على الصحة النباتية
- 18- تأكيد الأعضاء ومن يمكن أن يحلّ محلّهم في الأجهزة الفرعية لهيئة تدابير الصحة النباتية
- 1-18 الأعضاء في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ومن يمكن أن يحلّ محلّهم
- 2-18 الأعضاء في لجنة المعايير ومن يمكن أن يحلّ محلّهم

19- ما يستجد من أعمال**20- موعد ومكان انعقاد الدورة القادمة****21- اعتماد التقرير****22- اختتام الدورة**

المرفق 02 - قائمة الوثائق

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة
01	جدول الأعمال المؤقت	3	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية
02	جدول الأعمال التفصيلي	3	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
03	اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	2-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
01_03	تنقيح المعيار الدولي رقم 6 (مرفق)	2-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
02_03	تعديلات على المعيار الدولي رقم 5 (مرفق)	2-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
03_03	تنقيح المرفق 1 والمرفق 2 بالمعيار الدولي رقم 15 (مرفق)	2-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
04_03	شروط استخدام معالجات الحرارة كتدبير للصحة النباتية	2-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
05_03	المعالجة بحرارة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية <i>Bactrocera dorsalis</i> (مرفق)	2-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
04	توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية	6-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
05	الأعضاء في لجنة المعايير ومن يمكن أن يحل محلهم	2-18	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
06	الأعضاء في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ومن يمكن أن يحل محلهم	1-18	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
07	اختصاصات لجنة المالية - تنقيح اختصاصات لجنة المالية لإدراج حكم خاص بصفة المراقب	5-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
08	التعديلات الحريّة على المعايير الدولية المعتمدة لتدابير الصحة النباتية - إعادة ترتيب المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الخاصة بذبابة الفاكهة وتوحيدها وإجراء تحديثات فنية بسيطة فيها	4-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
09	التعديلات الحريّة على المعايير الدولية المعتمدة لتدابير الصحة النباتية - المعيار 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) والمعيار 12 (شهادات الصحة النباتية) لتدابير الصحة النباتية	4-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة
10	التعديلات المقترحة على اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية	3-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
11	أنشطة لجنة التنفيذ وتنمية القدرات - تقرير	1-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
12	تقرير عن أنشطة لجنة المعايير	1-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
13	الأنشطة الرئيسية لعام 2017 وخطة العمل لعام 2018 في مجالي التواصل والدعوة لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2018	1-12	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
14	توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية - تطبيق تكنولوجيات تسلسل الجيل التالي لتشخيص الآفات النباتية في سياق الصحة النباتية	6-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
15	حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في عام 2017	1-13	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
16	الاعتراف بوكالة الصحة الزراعية وسلامة الأغذية في الكاريبي على أنها منظمة إقليمية لوقاية النباتات	1-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
17	التجارة الإلكترونية - أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في مجال التجارة الإلكترونية	6-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
18	الالتزامات المتعلقة برفع التقارير الوطنية - تقرير	2-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
19	دعوة لاقتراح مواضيع "المعايير والتنفيذ"	1-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
20	الإطار الخاص بالمعايير وتنفيذها	2-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
21	مشروع تجريبي بشأن تنفيذ المراقبة - مشروع تجريبي بشأن تنفيذ المراقبة والآفات الناشئة	4-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
22	نظام الاستعراض ودعم التنفيذ	5-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
23	فريق المهام المعني بالحاويات البحرية	5-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
24	تقرير رئيسة هيئة تدابير الصحة النباتية	6	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة
25	تعبئة الموارد في أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017	2-15	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
Rev_01_26	التمويل المستدام لبرنامج عمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المفهوم والآلية)	4-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
27	التقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2017	1-15	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
28	الإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للفترة 2030-2020	3-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
29	التحديات المفاهيمية الخاصة بالتنفيذ في مجال وضع المعايير - المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية المختصة بالسلع وبطرق انتشار الآفات	3-9	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
30	موجز عن تقرير المجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي لعام 2017 ومراجعة اختصاصاتها بحيث تشمل ممثلي المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات - تعديلات على اللائحة الداخلية للمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي	2-8	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
31	تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - تقرير بشأن التعاون الدولي	1-14	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
32	السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020	2-12	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
33	الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية - تقرير	4-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
34	خطة العمل لتيسير المبادلات التجارية	7-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
35	خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2018	3-15	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
36	خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وميزانيتها لعام 2019	4-15	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
37	تقرير أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	7	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
38	توصيات لجنة المعايير إلى هيئة تدابير الصحة النباتية	5-10	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية
39	حالة تسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15	3-11	الإنكليزية / الفرنسية / الإسبانية / العربية / الروسية / الصينية

وثائق معروضة للإحاطة

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة
CPM 2018/INF/01	Written reports from relevant international Phytosanitary Measures -organizations (PMRG) Research Group	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/02	Written reports from relevant international Report from the Joint Food -organizations and Agriculture Organization / International Atomic Energy Agency Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/03	Written reports from relevant international Ozone Secretariat -organizations	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/04	among)TC(The 29th Technical Consultation Regional Plant Protection Organizations Summary Report - (RPPOs)	2-13	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/05	Written reports from relevant international The -organizations International Advisory Group for Pest Risk Report)IAGPRA(Analysis	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/06	Written reports from relevant international The International Seed -organizations Report)ISF(Federation	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM INF/07_Rev_01/2018	13-Time table of CPM -Any Other Business Side Sessions	19	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/08	Special Topics Session on Plant Health and Information Note -Environment Protection	17	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/09	reports from relevant international Written International Forestry -organizations Quarantine Research Group Report	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/10	Successes and Challenges of Implementation of The North American Sea -the Convention Initiative: A Successful Launch Containers	16	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/11	Successes and Challenges of Implementation of Successful Biological Pest -the Convention Management Protocol for Brassicaceae Crops	16	باللغة الإنكليزية فقط
CPM INF/12_Rev_01/2018	Adoption of International Standards for Objections to draft -Phytosanitary Measures 13-ISPMs presented for adoption by CPM (2018)	2-10	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/13	Successes and Challenges of Implementation of Georgian State Programme - the Convention Against Brown Marmorated Stink Bug	16	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/INF/14	Written reports from relevant international Report by the WTO Secretariat -organizations	3-14	باللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية فقط
INF/15/2018 CPM	Written reports from relevant international Report by the STDF Secretariat -organizations	3-14	باللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية فقط

وثائق قاعة المؤتمر (CRP)

رقم الوثيقة	عنوان الوثيقة	البند من جدول الأعمال	اللغات المتاحة
CRP/01/2018 CPM	List of Documents	3	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/02	EU Statement of Competence	1-3	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/03	COSAVE Comments	3-9 ، 3-8	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/04	The application of Next Generation Sequencing technologies for plant pest diagnostics in a phytosanitary context	6-8	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/05	Written reports from relevant international CIHEAM Policy in plant –organizations health to enhance food security in the Mediterranean Region	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/06	Written reports from relevant international American Institute for -Inter -organizations Cooperation on Agriculture Report	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/07	EU written statement on IPPC Strategic 2030-Framework for 2020	3-8	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/08	EU written statement on Call for topics "Standards and Implementation"	1-9	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/09	Written reports from relevant international Report of the -organizations Secretariat of the Convention on Biological Diversity	3-14	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/10	Successes and Challenges of Implementation Official -Georgia –of the Convention Program against Brown Marmorated Stink Bug (BMSB)	16	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/11	Successes and Challenges of Implementation Successful Biological Pest –of the Convention -Management Protocol for Brassicaceae Crops Sri Lanka	16	باللغة الإنكليزية فقط
CPM CRP/12/2018	-Implementation pilot surveillance pilot project on Implementation surveillance and emerging pests	4-9	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/13	Conceptual challenges in standards development in terms of Commodity and pathway -implementation standards	3-9	باللغة الإنكليزية فقط
CPM 2018/CRP/14	of Membership and Potential Confirmation Replacements Members for CPM Subsidiary CPM Bureau and SC members and -Bodies potential replacement members	2-18 ، 1-18	باللغات الإنكليزية والفرنسية والإسبانية فقط

المرفق 03 - قائمة المشاركين

ARGENTINA - ARGENTINE

Representante
Sr. Ezequiel FERRO
Ing. Agr.
Dirección Nacional de Protección Vegetal
Av. Paseo Colón 315, 4° Piso
1063 Buenos Aires, Argentina
Phone: (+54) 1141215091
Email: eferro@senasa.gov.ar

Sr. Diego QUIROGA
Ing. Agr.
Director Nacional de Protección Vegetal
Punto de Contacto Oficial de la CIPF
Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA)
Av. Paseo Colón 315 4° Piso
1063 Buenos Aires, Argentina
Phone: (+54) 1141215495
Email: dquiroya@senasa.gov.ar

ARMENIA - ARMÉNIE

Representative
Mr Artur NIKOYAN
Head of Phytosanitary Inspection of State
Service for Food Safety
Ministry of Agriculture
4012 Komitas St.
Yerevan, Armenia
Phone: (+374) 94554585
Email: nikoyanartur@mail.ru

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Representative
Mr Kim RITMAN
Chief Plant Protection Officer
Department of Agriculture and Water Resources
18 Marcus Clarke Street
Canberra ACT 2601, Australia
Phone: (+61) 3 83186700
Email: kim.ritman@agriculture.gov.au

**MEMBER COUNTRIES
(CONTRACTING PARTIES)
PAYS MEMBRES (PARTIES
CONTRACTANTES)
PAÍSES MIEMBROS (PARTES
CONTRATANTES)**

ALBANIA - ALBANIE

Mr Artur BARDHI
Third Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Albania
Via Asmara, 5
00199 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 86224111
Email: embassy.rome@mfa.gov.al

Ms Anila BITRI LANI
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Albania
Via Asmara, 5
00199 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 86224111
Email: embassy.rome@mfa.gov.al

Ms Gentiana MBURIMI
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Albania
Via Asmara, 5
00199 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 86224111
Email: embassy.rome@mfa.gov.al

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Représentant
M. Khaled MOUMENE
Directeur de la Protection des Végétaux et des
contrôles Techniques (DPVCT)
Ministère de l'Agriculture, du Développement
Rural et de la Pêche
12 Boulevard Colonel Amirouche
16000 Alger, Algeria
Phone: (+213) 23503177
Fax: (+213) 23503177
Email: moumenekhaled63@gmail.com

BAHAMAS

Representative
Mr Mark HUMES
Chairman
Bahamas Agricultural Health and Food Safety
Authority
Island Traders Building
West Bay Street
Nassau, Bahamas
Phone: (+242) 8263108
Email: markhumes@bahamas.gov.bs

Alternate(s)
Ms Josefina ADDERLEY
Technical Advisor
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Marine Resources
Manx Building, West Bay Street
Nassau, Bahamas
Phone: (+242) 3765069
Email: josefinaadderleycurry@bahamas.gov.bs

BANGLADESH

Representative
Mr Md Anwar Hossain KHAN
Deputy Director Export
Plant Quarantine Wing
Department of Agricultural Extension
Ministry of Agriculture
Kharmabari, Farmgate
1215 Dhaka, Bangladesh
Phone: (+88) 029131296
Email: anwarhk60@live.com

BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS

Representative
Mr Aliaksandr PISKUN
Director
Main State Inspectorate for Seed Breeding,
Quarantine for Seed Breeding and Plant
Protection
Krasnozvezdnaya, 8 str.
220034 Minsk, Belarus
Phone: (+375) 17 2844061
Fax: (+375) 17 2845357
Email: labqbel@tut.by

Ms Lois RANSOM
Assistant Secretary
Plant Import Operations
Chair of the Commission on Phytosanitary
Measures Bureau
Department of Agriculture and Water
Resources
18 Marcus Clarke Street,
Canberra ACT 2601, Australia
Phone: (+61) 3 83186700
Email: lois.ramson@agriculture.gov.au

Alternate(s)
Mr Bruce HANCOCKS
Plant Health Policy
International Plant Protection Convention
Standards Committee
Department of Agriculture and Water
Resources
18 Marcus Clarke Street
Canberra ACT 2601, Australia
Phone: (+61) 3 83186700
Email: bruce.hancocks@agriculture.gov.au

Observers
Mr Satendra KUMAR
Director Plant Biosecurity & Product Integrity
New South Wales Department of Primary
Industries
Orange, NSW Australia
Phone: (+61) 419 437 676
Email: satendra.kumar@dpi.nsw.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Representative
Mr Michael KURZWEIL
Federal Ministry of Sustainability and Tourism
Sector Plant Protection
Stubenring 1
1010 Vienna, Austria
Phone: (+43) 171100602819
Email: michael.kurzweil@bmnt.gv.at

Alternate(s)
Mr Robert STEFFEK
Head of Sector Official Plant Protection Service
Austrian Agency for Health and Food Safety
Spargelfeldstraße 191
Vienna, Austria
Phone: (+43) 5055533301
Email: robert.steffek@ages.at

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Representative

Mr Marcus Vinicius SEGURADO COELHO
 Director of Plant Health Department
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food
 Supply
 Esplanada dos Ministérios
 Bloco D - Brasília/DF - CEP: 70.043-900,
 Brazil
 Phone: (+61) 32182716
 Email: marcus.coelho@agricultura.gov.br

Alternate(s)

Ms Lucianara ANDRADE FONSECA
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Delegation of Brazil to the Food and
 Agriculture Organization of the United Nations
 Via di Santa Maria dell'Anima 32
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 68307576
 Fax: (+39) 06 68398802
 Email: rebrasfao@itamaraty.gov.br

Ms Erika MANGILI ANDRE

Technical Assistant
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food
 Supply
 Esplanada dos Ministérios, Bloco D -
 Brasília/DF - CEP: 70.043-900, Brazil
 Phone: (+61) 32182943
 Email: erika.mangili@agricultura.gov.br

Ms Mariana TEIXEIRA FILIPPETTI

Plant Quarantine Coordinator
 Ministry of Agriculture, Livestock and Food
 Supply
 Esplanada dos Ministérios, Bloco D -
 Brasília/DF - CEP: 70.043-900, Brazil
 Phone: (+61) 32182258
 Email: mariana.teixeira@agricultura.gov.br

Alternate(s)

Mr Aliaksandr PAULOVICH
 Deputy Director, Chief Plant Quarantine
 Main State Inspectorate for Seed Breeding,
 Quarantine for Seed Breeding and Plant
 Protection
 Krasnozvezdnaya, 8 str.
 220034 Minsk, Belarus
 Phone: (+375) 17 2844061
 Fax: (+375) 17 2845357
 Email: labqbel@tut.by

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Représentant

Mr Lieven VAN HERZELE
 Conseiller
 Federal Public Service of Public Health
 Food Chain Safety and Environment
 DG Animals, Plant and Food Sanitary Policy
 regarding Animals and Plants
 Division Plant protection
 Eurostation II (7° Floor)
 Place Victor Horta 40 box 10
 1060 Brussels, Belgium
 Phone: (+32) 25247323
 Fax: (+32) 25247349
 Email:
 lieven.vanherzele@gezondheid.belgie.be

BELIZE - BELICE

Representative

Mr Francisco GUTIERREZ
 Technical Director
 Plant Health Services of the Belize Agricultural
 Health Authority
 Belmopan City, Belize
 Phone: (+501) 6040319
 Email: francisco.gutierrez@baha.org.bz

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Representative

Mr Namgay WANGCHUK
 Director General
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory
 Ministry of Agriculture and Forest
 Phone: (+975) 232 7031/ 32 5790/ 32 5993
 Email: nwangchuk@moaf.gov.bt

BURKINA FASO

Représentant
Mme Mariam SOME DAMOUE
Ingénieur d'Agriculture
Chargée du contrôle phytosanitaire
Direction de la Protection des Végétaux et du
Conditionnement
01 B.P. 5362 Ouagadougou, Burkina Faso
Phone: (+226) 25361915/70278524
Email: mariamsome@yahoo.fr

Suppléant(s)
Mme Alice Gisele SIDIBE ANAGO
Conseillère
Représentante permanente adjointe auprès de la
FAO
Ambassade du Burkina Faso
Via XX Settembre, 86
00187 Rome, Italie
Phone: (+39) 06 42010611
Email: ambabf.roma@tin.it

BURUNDI

M. Eliakim SAKAYOYA
Direction de la Protection des Végétaux
Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage
B.P. 114 Gitega, Burundi
Phone: (+257) 22402036/ (+257) 79976214
Fax: (+257) 22402104
Email:
esakayoya@gmail.com/sakayoyaeliakim@yahoo.fr

CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA

Mr Op PICH
Deputy Director
Department of Plant Protection, Sanitary and
Phytosanitary
General Directorate of Agriculture
Phone: (+855) 12 17 152
Email: oppich1970@gmail.com

BULGARIA - BULGARIE

Representative
Mr Petio PETEV
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Republic
of Bulgaria to FAO
Via Pietro Paolo Rubens, 21
00197 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 3224640
Email: bg_fao@bulemb.it

Ms Mariya TOMALIEVA-TODOROVA
Chief Expert
Plant Protection & Quality Control of Fresh
Fruits and Vegetables Directorate
Bulgarian Food Safety Agency
Phone: (+359) 2 9173739
Email: m.tomalieva@bfsa.bg/ fsk@bfsa.bg

Ms Antoaneta GINOVA
Second Secretary
Agriculture & Fishery Sector
Permanent Representation of Bulgaria to the
European Union
Brussels, Belgium
Phone: (+39) 06 3224640
Email: antoaneta.ginova@bg-permrep.eu

Ms Doroteya CHAVDAROVA
Chief Inspector
Plant Protection Unit, Regional Food Safety
Directorate
Plovdiv, Bulgaria
Phone: (+359) 889767656
Email: d_chavdarova@bfsa.bg

Mr Guido SALA CHIRI
Political Administrator
Council of the European Union - General
Secretariat
Directorate General B Agriculture, Fisheries,
Social Affairs and Health
Directorate 2 Fisheries, Food Chain and
Veterinary Questions
Unit B Veterinary and Plant Health Questions,
Food Chain, Forestry
Rue de la Loi 175
1048 Brussels, Belgium
Phone: (+32) 2 2815734
Email: guido.salachiri@consilium.europa.eu

Mr Mark BURGHAM
Executive Director
International Affairs and Market Access
Directorate
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale RD
K1A 0Y9 Ottawa, Canada
Email: mark.burgham@inspection.gc.ca

Mr Rajesh RAMARATHNAM
Senior Specialist, International Phytosanitary
Standards
Phytosanitary Division
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
K1A 0Y9 Ottawa, Canada
Email: rajesh.ramarathnam@inspection.gc.ca

Mr Dominique PELLETIER
Senior International Plant Standards Officer
Phytosanitary Division
Canadian Food Inspection Agency
1400 Merivale RD
K1A 0Y9 Ottawa, Canada
Phone: (+1) 6137736492
Email: dominique.pelletier@inspection.gc.ca

Ms Jennifer FELLOWS
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Mission of Canada to the Food and
Agriculture Agencies of the U.N.
Via Zara 30
00198 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 85 444 3601
Email: jennifer.fellows@international.gc.ca

CHILE - CHILI

Representante
Sr. Rodrigo ASTETE ROCHA
Jefe
División de Protección Agrícola y Forestal del
Servicio Agrícola y Ganadero
Ministerio de Agricultura
Av. Presidente Bulnes 140
Santiago de Chile, Chile
Phone: (+56) 2 23451201
Fax: (+56) 2 23451203
Email: rodrigo.astete@sag.gob.cl

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Représentant
M. Charles Shey NYING
Directeur de la Réglementation et du Contrôle
de la Qualité des Intrants et Produits Agricoles
Ministère de l'Agriculture et du Développement
Rural
P.O. Box 1639
Yaoundé, Cameroun

Suppléant(s)
M. MOUNGUI MEDI
Deuxième Conseiller
Représentant Permanent Adjoint auprès de la
FAO
Ambassade de la République du Cameroun
Viale Regina Margherita 42
00198 Rome, Italie
Phone: (+39) 06 44232313
Email: segreteriaambacam@virgilio.it

M. Ekata MVONDO
Chef du Poste phytosanitaire
Port de Douala
Email: ekatamvondo@yahoo.fr

CANADA - CANADÁ

Representative
Mr Gregory WOLFF
Director
Phytosanitary Division
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
K1A 0Y9 Ottawa, Canada
Email: greg.wolff@inspection.gc.ca

Alternate(s)
Ms Marie-Claude FOREST
National Manager and International Standards
Adviser
Phytosanitary Division
Canadian Food Inspection Agency
59 Camelot Drive
K1A 0Y9 Ottawa, Canada
Phone: (+1) 613 773 7235
Email: marie-claude.forest@inspection.gc.ca

CHINA - CHINE

Representative
Mr Wang FUXIANG
Deputy Director
National Agri-Tech
Extension and Service Center
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Beijing 100714, China
Phone: (+86) 1013701330221
Email: wangfuxiang@agri.gov.cn

Alternate(s)
Mr Minghui NING
Director
Plant Protection and Quarantine Division
Crop Production Department
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
11 Nongzhanguannanli
Beijing 100025, China

Mr Fan SHU
Division Consultant
Financial and Accounting Division
Department of Financial
Ministry of Agriculture
No.11 Nongzhanguan Nanli,
Beijing, 100125, China

Mr Xiaodong FENG
Deputy Director
Plant Quarantine Division
National Agro-Tech Extension and Service
Centre
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
No.20 Mai Zi Dian Street
Beijing, China
Email: fengxdong@agri.gov.cn

Mr Yong ZHU
First Secretary, Ministry of Foreign Affairs, the
People's Republic of China
No.2, Chaoyangmen Nandajie, Chaoyang
District
Beijing, China

Suplente(s)
Sra. Tamara VILLANUEVA
Primer Secretario
Representante Alterno ante la FAO
Embajada de Chile
Viale Liegi 21
00198 Roma, Italy
Phone: (+39) 06 844091
Fax: (+39) 06 8841452

Sr. Marco MUÑOZ FUENZALIDA
Jefe
Departamento Sanidad Vegetal del Servicio
Agrícola y Ganadero
Ministerio de Agricultura
Av. Bulnes 140, 3° Piso
Santiago de Chile, Chile
Phone: (+56) 223451201/ (+56) 993263535
Email: marco.munoz@sag.gob.cl

Sr. Alvaro SEPÚLVEDA
Encargado Temas Agrícolas Multilaterales
DPAF
División Protección Agrícola y Forestal
Servicio Agrícola y Ganadero
Av. Presidente Bulnes 140
Santiago de Chile, Chile
Phone: (+56) 2 2345 1454
Email: alvaro.sepulveda@sag.gob.cl

Sra. Margarita VIGNEAUX
Asesora Asuntos Multilaterales
Mision Permanente ante la FAO
Embajada de Chile
Viale Liegi 21
00198 Roma, Italy
Phone: (+39) 06 844091
Fax: (+39) 06 8841452
Email: mvigneaux@minrel.gov.cl

Sr. Fernando AYALA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República de Chile
Viale Liegi, 21
00198 Roma, Italy
Phone: (+39) 06 844091
Email: fpratrico@minrel.gob.cl

COLOMBIA - COLOMBIE

Representante
 Sr. Emilio AREVALO PEÑARANDA
 Director Técnico de Epidemiología
 Vigilancia Sanitaria del Instituto Colombiano
 Agropecuario (ICA)
 Bogotá, Colombia
 Phone: (+57) 13323767
 Email: emilio.arevalo@ica.gov.co

COMOROS - COMORES - COMORAS

Représentant
 M. Issimaila MOHAMED
 Directeur Adjoint des Stratégies Agricoles et de
 l'Elevage et point de contact de la CIPV

Suppléant(s)
 M. Ahamada DJOUBEIRE
 Technicien de l'Institut National de Recherche
 pour l'Agriculture, la Pêche et l'Environnement

CONGO

Représentant
 Mme Alphonsine LOUHOARI TOKOZABA
 Chef de Service de la Protection des Végétaux
 Point de Contact Officiel de la CIPV
 Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage
 (MAE)
 6, rue Louis Tréchet
 B.P. 2453 Brazzaville, Congo
 Phone: (+242) 04 005 5705
 Email: louhouari@yahoo.fr

Mr Marc MANKOUSSOU
 Conseiller
 Représentation Permanente de la République
 du Congo auprès des Institutions des Nations
 Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture
 (OAA, PAM, FIDA)
 Corso del Rinascimento, 52
 00186 Rome, Italy

Ms Shuang QIU
 Principal Staff Member
 Department of Afforestation and Greening
 State Forestry Administration
 No.18 Hepingli dongjie,
 Beijing 100714, China
 Phone: (+86) 10 84238513
 Email: xiaozhuzhu0733@sina.cn

Mr Clive Siu-Ki LAU
 Senior Agricultural Officer
 Agriculture, Fisheries and Conservation
 Department
 The Government of the Hong Kong
 Special Administrative Region
 Rm 627, Cheung Sha Wan
 Government Offices
 303 Cheung Sha Wan Road
 Kowloon, Hong Kong
 Phone: (+852) 21507039
 Fax: (+852) 21520319
 Email: clive_sk_lau@afcd.gov.hk

Ms Yu Fen CHEN
 Director
 Civic and Municipal Affairs Bureau
 Seac Pai Van Park, Coloane
 Macao, China

Mr Quan AN
 Deputy Division Director of CICOS
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 11 Nongzhanguannanli
 Beijing 100025, China
 Email: anquan@agri.gov.cn

Mr Huijie HOU
 Project Officer of Agriculture Department
 Ministry of Finance
 Sanlihe, Xicheng District
 Beijing 100820, China

Ms Xiaoxia WU
 Deputy Division Director of DIC
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 11 Nongzhanguannanli
 Beijing 100025 China

Sr. Hernando MORERA GONZALEZ
Analista de Riesgo de Plagas
Servicio Fitosanitario del Estado
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San José, Costa Rica
Email: hmorera@sfe.go.cr

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Representative
Ms Ksenija BISTROVIC
Directorate of Food and Phytosanitary Policy
Department for Plant Health
Ministry of Agriculture
Phone: (+385) 1 6109 126
Email: ksenija.bistrovic@mps.hr

CUBA

Representante
Sr. Jose Carlos RODRIGUEZ RUIZ
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Via Licinia 7
00153, Roma, Italia
Phone: (+39) 06571724222
Fax: (+39) 065745445
Email: embajada@ecuitalia.it

Sr. Gilberto Hilario DIAZ LOPEZ
Director De Sanidad Vegetal
Ministerio de Agricultura
Ayuntamiento No. 231
Plaza de la Revolución
La Habana, Cuba
Phone: (+537) 8791 339
Fax: (+537) 8703 277
Email: direccion@sanidadvegetal.cu

Suplente(s)
Sra. Rebeca CUTIE CANCINO
Consejera
Representante Permanente Adjunta ante la FAO
Via Licini, 7
00153, Roma, Italia
Phone: (+39) 06571724304
Fax: 065745445
Email: adjuntocuba@ecuitalia.it

COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS COOK

Representative
Mr Ngatoko Ta NGATOKO
Director
IPPC Official Contact Point
Biosecurity Service
Ministry of Agriculture
P.O.Box 96
Rarotonga, Cook Islands
Phone: (+682) 28711
Fax: (+682) 21881
Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

COSTA RICA

Representante
Sr. Marco Vinicio VARGAS PEREIRA
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Misión Permanente de Costa Rica ante los organismos de Naciones Unidas con sede en Roma
Via Alberico II, 33 Int. 12
00193 Roma, Italy
Phone: (+39) 06 80660390
Email: miscr-fao@rree.go.cr

Suplente(s)
Sr. Gerardo Alberto CASTRO SALAZAR
Jefe de la Unidad de Asuntos Jurídicos
Servicio Fitosanitario del Estado
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San José, Costa Rica
Email: gcastro@sfe.go.cr

Sr. Luis Fernando CECILIANO PIEDRA
Consejero
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Misión Permanente de Costa Rica ante los organismos de Naciones Unidas con sede en Roma
Via Alberico II, 33 Int. 12
00193 Roma, Italia
Phone: (+39) 06 80660390
Email: miscr-fao@rree.go.cr

CÔTE D'IVOIRE

Représentant
 M. Gnénéyéri SILUE
 Représentative NPPO Cote d'Ivoire
 Directeur de la Protection des Végétaux
 Ministère de l'Agriculture
 B.P. V7 Abidjan, Côte d'Ivoire
 Phone: (+225) 08526152
 Fax: (+225) 20222260
 Email: gnesilue54@gmail.com

Suppléant(s)
 M. Kouamé KANGA
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de la
 FAO
 Représentation permanente de la République de
 Côte d'Ivoire auprès de la FAO, du FIDA et du
 PAM
 Via di Santa Costanza 21
 00198 Rome, Italie
 Phone: (+39) 0644258249
 Fax: (+39) 06 44 11 85 42
 Email: cotedivoirerep@yahoo.com

M. Eloi Victor KAMBOU
 Représentation permanente de la République de
 Côte d'Ivoire auprès de la FAO, du FIDA et du
 PAM
 Via di Santa Constanza 21, int 14
 00198 Rome, Italie
 Phone: (+39) 06 44258249
 Email: cotedivoirerep@yahoo.com

M. Lucien KOUAME KONAN
 Inspecteur
 Ministère de l'Agriculture
 B.P. V7 Abidjan, Côte d'Ivoire
 Phone: (+225) 07 903754
 Fax: (+225) 20 212032
 Email: l_kouame@yahoo.fr

Sra. Ileana Dolores HERRERA
 CARRICARTE
 Especialista
 Centro Nacional Sanidad Vegetal
 Ministerio de Agricultura
 Ayuntamiento No. 231
 Plaza de la Revolución
 La Habana, Cuba
 Phone: (+53) 78815089
 Fax: (+53) 78703277
 Email: r.internacionales@sanidadvegetal.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Mr George POULIDES
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Cyprus
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 6865758
 Email: faoprcyp@tin.it

Mr Ellinas SPYRIDON
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Cyprus
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 6865758
 Email: faoprcyp@tin.it

CZECHIA - TCHÉQUIE - CHEQUIA

Representative
 Mr Michal HNIZDIL
 Director of Section of Plant Health Care
 Central Institute for Supervising and Testing in
 Agriculture
 Zemedelska 1752/1a
 61300 Brno, Czechia
 Email: michal.hnizdil@ukzuz.cz

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Representative
Ms Lise Kjærgaard STEFFENSEN
Academic Officer
Danish Agricultural Agency
Ministry for Environment and Food
Landbrugsstyrelsen
Nyropsgade 30
1780
København V, Denmark
Phone: (+45) 61 88 78 96
Email: likste@lbst.dk

DOMINICA - DOMINIQUE

Mr Ryan Lucas ANSELM
Botanical Gardens
Roseau, Dominica
Phone: (+767) 2663803
Email: anselmr@dominica.gov.dm;
rlanselm@gmail.com

DOMINICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DOMINICAINE - REPÚBLICA DOMINICANA

Representante
Sr. Mario ARVELO CAAMAÑO
Embajador
Representante Permanente ante la FAO
Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO
Lungotevere dei Sangallo, 1
00186 Roma, Italia
Phone: (+39) 380 2504006
Email: embajador@rdroma.org

Suplente(s)
Sra. Julia VICIOSO VARELAS
Ministra Consejera
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO
Lungotevere dei Sangallo, 1
00186 Roma, Italia
Phone: (+39) 338 9899634
Email: julia.vicioso@rdroma.org

M. Seydou CISSÉ
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Représentation permanente de la République de Côte d'Ivoire auprès de la FAO, du FIDA et du PAM
Via di Santa Costanza 21
00198 Roma, Italie
Phone: (+39) 06 44 25 82 49
Fax: (+39) 06 44 11 85 42
Email: cotedivoirerep@yahoo.com

Mme Wroly Danielle SEPE NEE SERY
Conseillère
Représentante permanente suppléante auprès de la FAO
Représentation permanente de la République de Côte d'Ivoire auprès de la FAO, du FIDA et du PAM
Via di Santa Constanza 21, int 14
00198 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 44258249
Email: cotedivoirerep@yahoo.com

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

Représentant
M. Damas MAMBA MAMBA
Chef de Division de la Protection des Végétaux
Point de Contact Officiel de la CIPV
Ministère de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Élevage
Croisement Boulevard du 30 juin et Avenue Batetela
Commune de la Gombe Kinshasa
Ville de Kinshasa, The Democratic Republic of the Congo
Phone: (+243) 812959330
Email: damasmamba@yahoo.fr

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO

Representative
Mr Ahmed KAMAL EL-ATTAR
Head of Central Administration of Plant
Quarantine
Ministry of Agriculture and Land Reclamation,
Egypt
1 Nadi El-said st., Dokki
Giza, Egypt
Phone: (+20) 100 660 2373
Email: ippc@capq.gov.eg

EL SALVADOR

Representante
Sr. Douglas Ernesto ESCOBAR VASQUEZ
Director de la Dirección General de Sanidad
Vegetal
Punto de Contacto Oficial de la CIPF
Final 1a. Avenida Norte y 13 Calle Oriente
Avenida Manuel Gallardo
Santa Tecla, El Salvador
Phone: (+503) 2202 0835
Fax: (+503) 2534 9911
Email: douglas.escobar@mag.gob.sv

Sra Maria Abelina TORRES DE MEILLIEZ
Ministra Consejera
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Embajada de la República de El Salvador
Via Gualtiero Castellini, 13
00197 Roma, Italia
Phone: (+39) 06 8076605
Email: embajadaroma@tiscali.it

EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL

Representante
Sra. Cecilia NDONG NCHAMA
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Embajada de la República de Guinea Ecuatorial
Via Bruxelles, 59A
00198 Roma, Italy
Phone: (+39) 06 8845575
Email: obono.repfao@gmail.com

Sra. Diana INFANTE QUINONES
Consejera
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO
Lungotevere dei Sangallo, 1
00186 Roma, Italia
Phone: (+39) 380 2504006
Email: marialaureano313@gmail.com

Sra. Liudmila KUZMICHEVA
Consejera
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Representación Permanente de la República Dominicana ante la FAO
Lungotevere dei Sangallo, 1
00186 Roma, Italia

ECUADOR - ÉQUATEUR

Representante
Sr. Milton Fernando CABEZAS GUERRERO
Director Ejecutivo
Agencia de Regulación y Control Fito y Zoosanitaria

Suplente(s)
Sra. Diana Carolina ARMENDARIZ ABRIL
Analista de Relaciones Internacionales
Agencia de Regulación y Control Fito y Zoosanitaria

Sra. Jhenny Marlene CAYAMBE TERÁN
Coordinadora General de Sanidad Vegetal
Agencia de Regulación y Control Fito y Zoosanitaria

Sr. Edison Paul VALLEJO MADRID
Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Embajada de la República del Ecuador
Via Antonio Bertoloni, 8
00197 Roma, Italy
Phone: (+39) 06 89672820
Email: mecuroma@ecuador.it

ESTONIA - ESTONIE

Representative
 Ms Olga LAVRENTJEVA
 Adviser of the Plant Health Department
 Ministry of Rural Affairs
 39/41 Lai Street
 15056 Tallinn, Republic of Estonia
 Phone: (+372) 6256535
 Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ

Mr Weldehawariat ASSEFA
 Director General
 Plant Health and Regulatory Directorate
 General, Ministry of Agriculture and Natural
 Resources
 Addis Abeba, Ethiopia
 Phone: (+251) 116462417
 Fax: (+251) 116462311
 Email: hapruassefaze@gmail.com

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Representative
 Mr Harry ARIJS
 Deputy Head of Unit - Plant health
 Directorate General for Health and Food Safety
 European Commission
 Rue de la Loi
 Brussels, Belgium
 Phone: (+32) 2 2987645
 Email: harry.arijs@ec.europa.eu

Alternate(s)
 Mr Roman VAGNER
 Policy Officer - Plant health
 Directorate General for Health and Food Safety
 European Commission
 Rue de la Loi, 149
 Brussels, Belgium
 Phone: (+32) 022959664
 Email: roman.vagner@ec.europa.eu

Sr. Agustin MANANA ELA ANDEME
 Ingeniero Fitopatólogo
 Jefe de Sección de Protección Vegetal
 Ministerio de Agricultura y Bosques
 Sección de Protección Vegetal
 B'N Apdo No. 51 c/Luba
 Malabo, Equatorial Guinea
 Phone: (+240) 222 246511
 Email: elandeme240@gmail.com

Suplente(s)
 Sr. Mateo Nsogo NGUERE MICUE
 Consejero
 Representante Alternante ante la FAO
 Embajada de la República de Guinea Ecuatorial
 Via Bruxelles, 59 A
 00198 Roma, Italy
 Phone: (+39) 06 8845575
 Email: mateonsogo@gmail.com

Sra. Mercedes SERICHE WIABUA
 Segunda Secretaria
 Representante Alternante ante la FAO
 Embajada de la República de Guinea Ecuatorial
 Via Bruxelles, 59A
 00198 Roma, Italy
 Phone: (+39) 06 8845575
 Email: mercedes.seriche@gmail.com

Sr. Cipriano PANADES GARCIA
 Ingeniero Agrónomo

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Representative
 Mr Tekleab MESGHENA KETEMA
 Director General
 Regulatory Services Department
 Ministry of Agriculture
 Asmara, Eritrea
 Email: tekleabketema@gmail.com

Alternate(s)
 Mr Asmerom KIDANE TECLEGHIORGHIS
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni, 16
 00187 Rome, Italy
 Phone: (+39) 393512717528
 Email: asmeromk2016@gmail.com

FRANCE - FRANCIA

Représentant

M. Alain TRIDON

Chef du service des actions sanitaires en
production primaire

Direction Générale de l'Alimentation

251 Rue de Vaugirard

75732 Paris, France

Phone: (+33) 1 49 55 54 46

Email: alain.tridon@agriculture.gouv.fr

Suppléant(s)

Mme Delphine BABIN-PELLIARD

Conseillère agricole et sécurité alimentaire

Représentante Permanente Suppléante Auprès
de la FAOReprésentation Permanente de la France auprès
des Institutions des Nations Unies pour
l'Alimentation et l'Agriculture (OAA, PAM,
FIDA)

Corso del Rinascimento, 52

00186 Rome, Italie

Phone: (+39) 06 68405212

Email: delphine.babin-
pelliard@diplomatie.gouv.fr

Mme Laurence BOUHOT-DELDUC

Responsable de la Coordination des Activités et
du Suivi des Affaires Internationales en Santé
des Végétaux, Bureau de la Santé des Végétaux
Ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire
et de la Forêt

251 Rue de Vaugirard

75732 Paris, France

Phone: (+33) 149 55 58 80

Email: laurence.bouhot-
delduc@agriculture.gouv.fr

Mme Claire GEROUDET

Cheffe de l'Unité d'appui aux exportateurs
Mission des Affaires Européennes et
Internationales

FranceAgriMer

12 rue Henri Rol Tanguy 92555

Montreuil, France

Phone: (+33) 1 73 30 30 00

Email: claire.geroudet@franceagrimer.fr

FIJI - FIDJI

Representative

Mr Hillary Joseph KUMWENDA

Chief Executive Officer

Biosecurity Authority of Fiji

Level 3, PNPF Provident Plaza 1, Ellery Street

Suva, Fiji

Phone: (+679) 331 2512

Fax: (+679) 3305043

Email: hkumwenda@baf.com.fj

Alternate(s)

Mr Nitesh DATT

Chief Plant Protection Officer

Biosecurity Authority of Fiji

Level 3, PNPF Provident Plaza 1, Ellery Street

Suva, Fiji

Phone: (+679) 3312512

Fax: (+679) 3305043

Email: ndatt@baf.com.fj

Mr Apaitia Ravaga MACANAWAI

Director Research

Ministry of Agriculture

Suva, Fiji

Phone: (+679) 3384233

Email: apaitia.macanawai@govenet.gov.fj

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Representative

Mr Ralf LOPIAN

Senior Advisor International Affairs

IPPC Official Contact Point

Food Department/ Animal and Plant Health
Unit

Ministry of Agriculture and Forestry

Mariankatu 23,

Helsinki, Finland

Phone: (+358) 295 162329

Fax: (+358) 9 16052443

Email: ralf.lopian@mmm.fi

Alternate(s)
Mr Sariyang M.K. JOBARTEH
Ag. Director General
Department of Agriculture
Cape Point, Bakau
Email: sariyangmkj@gmail.com

GEORGIA - GÉORGIE

Representative
Mr Zurab CHEKURASHVILI
LEPL
Head of National Food Agency
Georgia

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Alternate(s)
Ms Christine HERMENING
Plant Health Department
Federal Ministry for Food and Agriculture
Rochusstr. 1
D 53123
Bonn, Germany
Phone: (+49) 228 99 529 4484
Email: 513@bmel.bund.de

GHANA

Representative
Ms Felicia ANSAH-AMPROFI
Director
National Plant Protection
Organization (NPPO)
Ministry of Food and Agriculture
P.O.Box M37
Accra, Ghana
Phone: (+233) 244951912
Email: fampronge@yahoo.com

Alternate(s)
Mr Nii QUAYE-KUMAH
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Ghana
Via Ostriana, 4
00199 Rome, Italy
Phone: (+39) 3890165333
Email: nii.quaye.kumah@gmail.com

M. Jean-Christophe NAUDIN
Responsable du pôle végétal export
Mission des affaires européennes et
internationales
FranceAgriMer
12 rue Henri Rol Tanguy 92555
Montreuil, France
Phone: (+33) 73 30 30 00
Email: jean-christophe.naudin@franceagrimer.fr

Mme Clara PACHECO
Adjointe au chef
du Bureau exportation
pays tiers
Ministère de l'agriculture
Direction Générale de l'Alimentation
251 Rue de Vaugirard
75732 Paris, France
Phone: (+33) 149554317
Email: clara.pacheco@agriculture.gouv.fr

M. Benjamin PETITEAU
Chargé de mission
Unité d'appui aux exportateurs
Mission des Affaires Européennes et
Internationales
FranceAgriMer
12 rue Henri Rol Tanguy 92555
Montreuil, France
Phone: (+ 33) 1 73 30 30 00
Email: benjamin.petiteau@franceagrimer.fr

Mme Aline VINCK
Expert National Réglementation Phytosanitaire
à l'Exportation
Ministère de l'Agriculture
Direction Générale de l'Alimentation
251 Rue de Vaugirard
75732 Paris, France
Phone: (+33) 1 49 55 58 80
Email: aline.vinck@agriculture.gouv.fr

GAMBIA - GAMBIE

Representative
Mr Landing SONKO
Director
Plant Protection Services and IPPC Focal Point
Ministry of Agriculture
Email: sonkokebba@gmail.com

GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU

Représentant
 Mr Luis Antonio TAVARES
 Chef de la Division de Contrôle Phytosanitaire
 Point de Contact Officiel de la CIPV
 Ministère de l'Agriculture
 MADR / DSPV.Box 844
 Guinea-Bissau
 Phone: (+245) 663 82 08/5547553
 Email: luistavares@1954@gmail.com

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Representative
 Mr Lajos SZABÓ
 Senior Adviser
 Ministry of Agriculture
 Department of Food Chain Control,
 Unit of Plant and Soil Protection
 Kossuth tér 11
 1055 Budapest, Hungary
 Phone: (+36) 1 79 53 792
 Fax: (+36) 1 795 00 94
 Email: lajos.szabo@fm.gov.hu

INDIA - INDE

Representative
 Mr Devdutt Kumar SHARMA
 Plant Protection Advisor
 Directorate of Plant Protection, Quarantine and
 Storage
 Ministry of Agriculture & Farmer's Welfare
 Faridabad (Haryana) 121001
 New Delhi, India
 Phone: (+91) 129 2413985
 Fax: (+91) 129 2412125
 Email: ppa@nic.in

Mr H.K SUANTHANG
 Director (IC)
 Department of Agriculture, Cooperation &
 Farmer's Welfare
 Krishi Bhawan
 New Delhi, India
 Email: hk.suanthang@nic.in

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Representative
 Ms Annoula MAVRIDOU
 Head of the National Plant Protection
 Organization (NPPO)
 Hellenic Ministry of Rural Development and
 Food
 150, Syggrou Aven. 17671
 Athens, Greece
 Phone: (+30) 210 9287221
 Email: amavridou@minagric.gr

Alternate(s)
 Ms Stavroula IOANNIDOU
 Regulatory Expert on Plant Health
 Hellenic Ministry of Rural Development and
 Food
 150, Syggrou Aven. 17671
 Athens, Greece
 Phone: (+30) 210 9287133
 Email: stioannidou@minagric.gr

Mr Christos ARAMPATZIS
 Head of the Department of Phytosanitary
 Control
 Hellenic Ministry of Rural Development and
 Food
 150, Syggrou Aven. 17671
 Athens, Greece
 Phone: (+30) 210 9287235
 Email: charampatzis@minagric.gr

GUATEMALA

Representante
 Sra. Sylvia WOHLERS DE MEIE
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Via Giambattista Vico, 20
 00196 Roma, Italia
 Phone: (+39) 06 36381143
 Email: swohlers@minex.gob.gt

Alternate(s)
 Mr Shahin GHORASHIZADEH
 Chargé d'affaires
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 5754493
 Email: secretary1@iranrepfao.org

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Representative
 Mr Barry DELANY
 Chief Plant Health Officer
 Horticulture and Plant Health Division
 Department of Agriculture Food and the Marine
 Backwston Campus
 Celbridge Co.
 Kildare, Ireland
 Phone: (+35) 315058759
 Email: barry.delany@agriculture.gov.ie

ISRAEL - ISRAËL

Representative
 Mr Abed GERA
 Director
 Plant Protection and Inspection Services
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 30, Beit Dagan
 Beit Dagan 50250
 5 Inland Fisheries
 Phone: (+972) 3 9485800
 Email: mankal@moag.gov.il

Alternate(s)
 Mr David OPATOWSKI
 Minister Counsellor Agricultural Affairs
 Ministry of Agriculture
 P.O. Box 30, Beit Dagan
 Beit Dagan 50250
 5 Inland Fisheries
 Phone: (+972) 3 9485800
 Email: mankal@moag.gov.il

INDONESIA - INDONÉSIE

Representative
 Ms Banun HARPINI
 Center for Plant Quarantine and Biosafety
 Indonesia Agricultural Quarantine Agency
 Ministry of Agriculture
 Building 5, 5th floor, Room 508
 Jl. Harsono RM No. 3 Ragunan
 Jakarta, Indonesia
 Phone: (+62)217816482
 Fax: (+62)217816482
 Email: banun234@yahoo.com

Alternate(s)
 Mr Antarjo DIKIN
 Center for Plant Quarantine and Biosafety
 Indonesia Agricultural Quarantine Agency
 Ministry of Agriculture
 Building 5, 5th floor, Room 508
 Jl. Harsono RM No. 3 Ragunan
 Jakarta, Indonesia
 Phone: (+62)217816482
 Fax: (+62)217816482
 Email: antarjo.dikin@yahoo.com

Mr Yusral TAHIR
 Agricultural Attachè
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: (+39)064200911
 Fax: (+39)064880280
 Email: indorom@indonesianembassy.it

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Representative
 Mr Mohammed Hossein EMADI
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 5754493
 Email: secretary1@iranrepfao.org

Mr Carlo Francesco CESARONI
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651 4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Michele GHEZZI
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651/4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Ciro IMPAGNATIELLO
 Officials of the International Relationships and
 SCA Office MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651/4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Ms Elisabetta LANZELLOTTI
 Officials of the International Relationships and
 SCA Office MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651/4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

ITALY - ITALIE - ITALIA

Representative
 Mr Bruno Caio FARAGLIA
 Director of the Central Phytosanitary Office
 MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651 4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Federico SORGONI
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651 4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Alternate(s)
 Ms Lina CAMPUS
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651 4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Alessandro CASANO
 Official of the Central Phytosanitary Office
 MiPAAF
 Ministry of Agriculture, Food and Forestry
 Permanent Representation of the
 Republic of Italy to FAO
 Palazzo della Farnesina, Piazzale della
 Farnesina, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 46651 4824702
 Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Takashi MISUMI
Deputy Director
International Affairs Office
Plant Protection Division
Food Safety and Consumers Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950, Japan
Phone: (+81) 3 35028111
Email: takashi_misumi650@maff.go.jp

KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN

Representative
Mr Almabek MARS
Deputy Chairman
State Inspection Committee
Ministry of Agriculture
36 Kenesary str.
473000 Astana, Kazakhstan
Phone: (+7) 7172555855
Email: mars.a@minagri.gov.kz

KENYA

Representative
Ms Esther KIMANI
Managing Director
Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS)

Alternate(s)
Ms Hellen Chepnego LANGAT
Senior Inspector
Technical Personal Assistant to the Managing Director
Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS)
P.O. Box 49592
00100 GPO Nairobi, Kenya
Phone: (+254) 020 3536171/2
Email: hmwarey@kephis.org

KUWAIT - KOWEÏT

Representative
Mr Yousef JUHAIL
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 5754598
Email: juhail@hotmail.com

Ms Sabrina PINTUS
Official of the Central Phytosanitary Office
MiPAAF
Ministry of Agriculture, Food and Forestry
Permanent Representation of the
Republic of Italy to FAO
Palazzo della Farnesina, Piazzale della
Farnesina, 1
00186 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 46651 4824702
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Representative
Ms Sanniel WILSON
Chief Plant Quarantine Officer
Ministry of Industry, Commerce, Agriculture
and Fisheries
193 Old Hope Road
Kingston, Jamaica
Phone: (+1876) 2797687/9776401
Email: sswilson@micaf.gov.jm

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Representative
Mr Yukio YOKOI
Director
Research Division
Yokohama Plant Protection Station
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-16-10 Shin-yamashita, Naka-ku
Yokohama, 282-0004, Japan
Phone: (+81) 456228692
Email: yokoij@pps.maff.go.jp

Alternate(s)
Ms Natsumi YAMADA
Section Chief
International Affairs Office, Plant Protection
Division, Food Safety and Customer Affairs
Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kaumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo, 100-8950, Japan
Phone: (+81) 3 35028111
Email: natsumi_yamada740@maff.go.jp

Mr Khanxay SOMCHINDA
Deputy Director
Plant Protection Center
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Forestry
Lane Xang Avenue, P.O Box 811
Vientiane, Lao PDR
Phone: (+856) 21412342
Email:
dic.multilateral.cooperation@gmail.com

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Representative
Ms Kristine LIFANOVA
Director of State Plant Protection Service
Lielvārdes str. 36, LV 1006
Riga, Latvia
Phone: (+371) 67027098
Fax: (+371) 67027302
Email: kristine.lifanova@vaad.gov.lv

LEBANON - LIBAN - LÍBANO

Représentant
Ms Sylvana GERGES
Head of Plant Protection Service
Ministry of Agriculture
Rue des Ambassades
Bir Hassan, Henri Chehab Caserne
Beyrouth, Lebanon
Phone: (+961) 1 849 639/3810377

Suppléant(s)
Mr Youssef AL MASRI
Head of Plant Protection Department
IPPC Contact Point
Ministry of Agriculture
Rue des Ambassades
Bir Hassan, Henri Chehab Caserne
Beyrouth, Lebanon
Phone: (+961) 3 957 482

LIBERIA - LIBÉRIA

Representative
Mr Augustus B. G. FAHNBULLEH
Director NPPO
Plant and Animal Quarantine Services
IPPC Contact Point
Ministry of Agriculture
Gardnersville, Monrovia

Alternate(s)
Mr Salah AL BAZZAZ
Technical Advisor
Permanent Representation to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 5754598
Email: mc8975@mclink.it

Ms Manar AL SABAH
Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Via della Fonte di Fauno, 26
00153 Rome, Italy
Phone: (+39) 06 5754598
Email: mc8975@mclink.it

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC - RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO - REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO

Mr Phithaksoun SIRIPHONH
Director of the Plant Protection Center
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Forestry
Lane Xang Avenue, P.O Box 811
Vientiane Capital
Email: syriphonh@gmail.com

Mr Phommasak SITTHIPHONE
Head of Administration and Internal
Cooperation Unit
Plant Protection Centre
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture and Forestry
Km 13, Thadeau Rd. Salakham Village
Hadsayfong District,
Vientiane, Lao PDR
Phone: (+856) 21 812164
Email: psitthiphone@yahoo.com

Suppléant(s)

M. Suzelin RATOHIARIJAONA
 RAKOTOARISOLO
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint auprès de la
 FAO
 Ambassade de la République de Madagascar
 Via Riccardo Zandonai, 84/A
 00194 Rome, Italie
 Phone: (+39) 06 66620089
 Email: ambamad@hotmail.com

MALAWI

Representative
 Mr David KAMANGIRA
 Senior Deputy Director of Agricultural
 Research Services and IPPC Contact Point
 Department of Agricultural Research Services
 Ministry of Agriculture, Irrigation and Water
 Development
 P.O.Box 30779
 Lilongwe 3, Malawi
 Phone: (+265) 999122199
 Email: davidkamangira1@gmail.com

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Representative
 Mr Ahmad Kamil MOHD YUNUS
 Director of Plant Biosecurity Division
 Department of Agriculture
 Aras 7-17, Wisma Tani, No. 30 Persiaran
 Perdana, Persint 4,
 Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan,
 62624
 Putrajaya, Malaysia
 Phone: (+03) 20301400/1401
 Email: kamilyunus@yahoo.com.ny

Alternate(s)

Mr Muhammad Suhail MUHAMMAD
 Assistant Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 8415808/8419296
 Fax: (+39) 06 8555040
 Email: agrimoa.rome@ambasciatamalaysia.it

Mr Haruna-Rashid KROMAH
 Second Secretary
 Alternate Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Liberia
 Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7
 00136 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 35453399
 Email: ambaliberia.roma@gmail.com

LIBYA - LIBYE - LIBIA

Representative
 Mr Ali Amin KAFU
 Advisor in Phytosanitary Control
 IPPC Contact Point
 Ministry of Agriculture, Animal and Marine
 Wealth
 Tripoli, Libya
 Phone: (+218) 925022980
 Email: benkafu@yahoo.com

Mr Esam Omar BENZITUN
 Counsellor at the Ministry of Foreign Affairs
 Department of International Organizations
 Ministry of Foreign Affairs
 Tripoli, Libya
 Phone: (+218) 925158027/915158027
 Email: esamzituon@yahoo.com

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Representative
 Mr Sergejus FEDOTOVAS
 Director of the State Plant Service
 Ministry of Agriculture
 Gedimino Av.19 LT-01103
 Vilnius, Lithuania
 Phone: (+370) 5 237 5631
 Fax: (+370) 5 273 0233
 Email: sergejus.fedotovas@vatzum.lt

MADAGASCAR

Représentant
 Mme Saholy RAMILIARIJAONA
 Directeur de la Protection des Végétaux
 Madagascar

M. Lucien RANARIVELO
 Directeur Général de l'Agriculture
 Madagascar

MALTA - MALTE

Representative
 Ms Marica GATT
 Director General
 Veterinary and Phytosanitary Regulation
 Division
 Ministry for the Environment, Sustainable
 Development and Climate Change
 Abattoir Street, Albertown
 Marsa, Malta
 Phone: (+356) 22925222
 Email: marica.gatt@gov.mt

Alternate(s)
 Ms Melanie CAMILLERI
 Research Scientific Officer
 Plant Protection Directorate
 Ministry for the Environment, Sustainable
 Development and Climate Change
 Plant Biotechnology Centre
 Annibale Precci Street, 1915
 Lija, Malta
 Phone: (+356) 22926544
 Email: melanie.d.camilleri@gov.mt

Ms Vanessa FRAZIER
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Malta
 Lungotevere Marzio, 12
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39)06 6879990/47
 Fax: (+39)06 6892687
 Email: malta-un.rome@gov.mt

Mr Mauro SAMMUT
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Malta
 Lungotevere Marzio, 12
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 6879990/47

Mr Ivan VASSALLO
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Malta
 Lungotevere Marzio, 12
 00186 Rome, Italy
 Phone: (+39) 3286726829
 Fax: (+39)066892687
 Email: ivan.a.vassallo@gov.mt

MALI - MALÍ

Représentant
 M. Bruno MAIGA
 Ambassadeur
 Représentante permanente auprès de la FAO
 Ambassade de la République du Mali
 Via delle Cave Fiscali, 21
 00141 Rome, Italie
 Phone: (+39) 0644254068
 Fax: (+39) 0644254029
 Email: amb.malirome@tiscalinet.it

M. Mamadou SOGODOGO
 Premier Conseiller
 Représentante permanente suppléante auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Mali
 Via delle Cave Fiscali, 21
 00141 Rome, Italie
 Phone: (+39) 06 44254068
 Email: amb.malirome@tiscalinet.it

M. Demba DIALLO
 Directeur General de l'Office de la Protection
 des Végétaux
 Phone: (+223) 76339198
 Fax: (+223) 20 22 48 12
 Email: demba.diallom@gmail.com

Suppléant(s)
 Mme Halimatou TRAORE KONE
 Deuxième Conseiller
 Représentante permanente suppléante auprès
 de la FAO
 Ambassade de la République du Mali
 Via delle Cave Fiscali, 21
 00141 Rome, Italie
 Phone: (+39)0644254068
 Fax: (+39)06 44254029
 Email: amb.malirome@tiscalinet.it

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

Représentant
M. Jamila WADJINNY
Ingenieur en Chef, Chef de Service de la
Protection des Végétaux
Morocco
Phone: (+212) 673997953
Email: wadjinnypv@gmail.com

MOZAMBIQUE

Representative
Ms Antonia VAZ TOMBOLANE
Head of NPPO
Plant Protection Technician
National Directorate of Agriculture and
Silviculture
Ministry of Agriculture and Food Security
P.O. Box 1406
Maputo, Mozambique
Phone: (+258) 21 462036
Email: avaz5099@gmail.com

NEPAL - NÉPAL

Representative
Mr Dilli Ram SHARMA
Director General
Department of Agriculture
Hariharbhawan
Kathmandu, Nepal
Phone: (+977) 015521323
Email: sharmadilli.2018@gmail.com

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS

Representative
Mr Corné VAN ALPHEN
Coordinating Policy Officer Phytosanitary
Affairs
Plant Supply Chain and Food Quality
Department
Ministry of Agriculture, Nature and Food
Quality
Netherlands
Phone: (+31) 70 3785552
Email: c.a.m.vanalphen@minez.nl

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Representante
Sr. Mario ARRIOLA WOOG
Embajador
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Misión Permanente de México ante las
Agencias de la Organización de las Naciones
Unidas
Via Bartolomeo Eustachio 15
00161 Roma, Italia
Phone: (+39) 06 441606220
Email: marriola@sre.gob.mx

Sra. Martha BARCENA COQUI
Embajadora
Representante Permanente ante la FAO
Misión Permanente de México ante las
Agencias de la Organización de las Naciones
Unidas
Via Bartolomeo Eustachio 15
00161 Roma, Italia
Phone: (+39) 06 441606220
Email: mbarcena@sre.gob.mx

Sr. Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA
Director General de Sanidad Vegetal
Punto de Contacto Oficial de la CIPF
Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y
Calidad Agroalimentaria
Sagarpa, Mexico
Phone: (+52) 55 59051000
Email: trujillo@senasica.gob.mx

Suplente(s)
Sra. Maria de los Angeles GOMEZ AGUILAR
Secretaria
Representante Permanente Alterno ante la FAO
Misión Permanente de México ante las
Agencias de la Organización de las Naciones
Unidas
Via Bartolomeo Eustachio 15
00161 Roma, Italia
Phone: (+39) 06 441606220
Email: mision.italia@sre.gob.mx

Sr. Rene HERNANDEZ RUIZ
Director de Proyectos y Desarrollo Institucional
Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y
Calidad Agroalimentaria
Sagarpa, Mexico

NICARAGUA

Representante

Sr. Ricardo José SOMARRIBA REYES
 Director Ejecutivo
 Instituto de Protección y Sanidad Agropecuaria
 Nicaragua
 Email: ricardo.somarriba@ipsa.gob.ni

Suplente(s)

Sr. Junior ESCOBAR FONSECA
 Agregado
 Representante Permanente Alterno ante la FAO
 Embajada de la República de Nicaragua
 Via Ruffini, 2/A
 00195 Roma, Italy
 Phone: (+39) 0632110020

Sra. Monica ROBELO RAFFONE

Embajadora
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Nicaragua
 Via Ruffini, 2/A
 00195 Roma, Italy
 Phone: (+39) 0632110020

NIGER - NIGER

Représentant

M. Yahaya BOUNIA
 Directeur General de la Protection des
 Végétaux
 Niger
 Phone: (+227) 97320925

Suppléant(s)

Mme Alimatou Douki ABDOU
 Directrice de la Réglementation Phytosanitaire
 et du suivi Environnemental
 Phone: (+227) 96979501
 Email: douki_a@yahoo.fr

NIGERIA - NIGERIA

Representative

Mr John Abah OBAJE
 Head of Plant Quarantine Department of NAQS
 Phone: (+234) 8035059047
 Email: edwardsonobj2009@yahoo.com

Alternate(s)

Mr Nico HORN
 Senior Officer
 Plant Health
 Netherlands Food and Consumer Product
 Safety Authority
 Netherlands
 Email: n.m.horn@nvwa.nl

Mr Philip DE JONG

Chief Phytosanitary Officer
 Plant Supply Chain and Food Quality
 Department
 Ministry of Agriculture, Nature and Food
 Quality
 Netherlands
 Email: p.j.m.dejong@minez.nl

Observers

Mr Wim VAN DER SANDE
 Director National Plant Protection Organisation
 Netherlands Food and Consumer Product
 Safety Authority
 Netherlands
 Email: w.j.h.vandersande@nvwa.nl

NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA

Representative

Mr Stephen BUTCHER
 Manager Import & Export Plants
 Regulation & Assurance
 Ministry for Primary Industries
 New Zealand

Alternate(s)

Mr Matthew HOOPER
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of New Zealand
 Via Clitunno, 44
 00198 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 8537501
 Email: rome@nzembassy.it

Ms Sally JENNINGS

Senior Policy Analyst
 International Policy
 Policy & Trade
 New Zealand
 Ministry for Primary Industries
 New Zealand

PANAMA - PANAMÁ

Representante

Sr. Yuri John Patricio HUERTA VÁSQUEZ
Administrador General de la Autoridad
Panameña de Seguridad de Alimentos
(AUPSA)

Ricardo J. Alfaro Avenue
Sun Towers Mall, Panamá
Phone: (+507) 522 0005
Fax: (+507) 522 0014
Email: yhuerta@aupsa.gob.pa

Suplente(s)

Sr. Luis BENAVIDES
Jefe
Unidad de Normas de la Autoridad Panameña
de Seguridad de los Alimentos (AUPSA)
Ricardo J. Alfaro Avenue
Sun Towers Mall, Panamá
Phone: (+507) 522 0003
Fax: (+507) 522 0014
Email: lbenavides@aupsa.gob.pa

Sr. Dario E. GORDON B.
Director Nacional de Sanidad Vegetal
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Ave. Manuel E. Melo
Curundu, Panamá
Phone: (+507) 5070605/2904081
Email: dgordon@mida.gob.pa

Sr. Edwin GOTY
Subdirector de la Dirección Ejecutiva de
Cuarentena Agropecuaria
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Ave. Manuel E. Melo
Curundu, Panamá
Email: egoty@mida.gob.pa

Sr. Rubén SERRACÍN
Jefe del Departamento de Certificación
Fitosanitaria de la Agroexportación,
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Ave. Manuel E. Melo
Curundu, Edif. 572 Panamá
Phone: (+507) 5070605/5240934
Email: rserracin@mida.gob.pa

Alternate(s)

Mr Vincent ISEGBE
Coordinating Director
Nigeria Agricultural Quarantine Service
Phone: (+234) 8093540848
Email: visegbe@gmail.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Representative

Ms Hilde PAULSEN
Senior Advisor
IPPC Official Contact Point
Norwegian Food Safety Authority
P.O. Box 383
N-2381 Brumunddal, Norway
Phone: (+47) 23216800/ 64944346
Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

Alternate(s)

Ms Tone Holthe SVENSEN
Senior Advisor
Ministry of Agriculture and Food
Department of Food Policy
P.O. Box 8007 Dep
N-0030 Oslo, Norway
Phone: (+47) 22249250/ 22249415
Email: tone-holthe.svensen@lmd.dep.no

Ms Eva GRENDSTAD
Deputy Director General
Norwegian Ministry of Agriculture and Food
Department of Food Policy
P.O. Box 8007 Dep
N-0030 Oslo, Norway
Phone: (+47) 22249250/ 22249417
Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

PAKISTAN - PAKISTÁN

Representative

Mr Muhammad Sohail SHAHZAD
Deputy Director
Quarantine DPP
Department of Plant Protection
Jinnah Avenue, Malir Halt,
Karachi, Pakistan
Phone: (+92) 21 99248118
Fax: (+92) 2199248673
Email: sohailiil@yahoo.com

Sra. Vilma Aurora GUTARRA GARCÍA
 Directora
 Subdirección de Cuarentena Vegetal de la
 Dirección General de Sanidad Vegetal del
 Servicio Nacional de Sanidad Agraria
 (SENASA)
 Peru
 Phone: (+511) 3133300
 Email: vgutarra@sanasa.gob.pe

PHILIPPINES - FILIPINAS

Representative
 Mr George CULASTE
 Director
 Bureau of Plant Industry
 692 San Andres Street
 1004 Malate
 Manila, Philippines
 Email: gculaste.bpi@gmail.com

Mr Lupino, JR. LAZARO
 Agricultural Attaché
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 39749717
 Email: lupino.lazaro@yahoo.com

Alternate(s)
 Mr Theodore Andrei BAUZON
 Third Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 39746621

Mr Gerald Glenn PANGANIBAN
 Assistant Division Chief
 National Plant Quarantine Services Division
 Bureau of Plant Industry
 692 San Andres Street
 1004 Malate
 Manila, Philippines
 Email: gerald_glenn97@hotmail.com

PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA GUINEA

Representative
 Mr Pere KOKOA
 Chief Plant Protection Officer
 National Agriculture Quarantine and Inspection
 Authority
 Papua New Guinea
 Phone: (+657) 3112100
 Fax: (+657) 325 1674
 Email: pkokoa@nagia.gov.pg

PARAGUAY

Representante
 Sr. Mirko SOTO SAPRIZA
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de la República del Paraguay
 Via Firenze, 43 Scala A, int 17
 00184 Roma, Italia
 Phone: (+39) 06 4741715
 Email: msotosapriz@mr.gov.py

PERU - PÉROU - PERÚ

Representante
 Sr. Pablo Antonio CISNEROS ANDRADE
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma, Italia
 Phone: (+39) 06 80691510

Suplente(s)
 Sra. Diana CALDERÓN VALLE
 Tercera Secretaria
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma, Italia
 Phone: (+39) 06 80691510

Sra. Claudia E. GUEVARA DE LA JARA
 Ministra Consejera
 Representante Permanente Alternante ante la FAO
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5
 00197 Roma, Italia
 Phone: (+39) 06 80691510

Alternate(s)
 Mr Salem Nasser M H ALSAADI
 Head of Plant Quarantine Unit
 IPPC Official Contact Point
 Plant Protection and Quarantine Department
 Ministry of Municipality Environment
 Doha, Qatar
 Phone: (+974) 44207364
 Fax: (+974) 55005633
 Email: snsaaadi@mme.gov.qa

REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA

Representative
 Ms Kyu-Ock YIM
 Senior Researcher
 Department of Plant Quarantine
 Animal and Plant Quarantine Agency
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
 177, Hyeoksin 8-ro, Gimcheon-si
 Gyeongsangbuk-do, 39660
 Republic of Korea
 Phone: (+82) 548120627
 Email: koyim@korea.kr

Alternate(s)
 Mr Hyokin LEE
 Deputy Director
 Department of Plant Quarantine
 Animal and Plant Quarantine Agency
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
 177, Hyeoksin 8-ro
 Gimcheon-si
 Gyeongsangbuk-do, 39660
 Republic of Korea
 Phone: (+82) 549120631
 Email: clavibacter@korea.kr

Ms Hongsook PARK
 Assistant Director
 Department of Plant Quarantine
 Animal and Plant Quarantine Agency
 Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs
 177, Hyeoksin 8-ro
 Gimcheon-si
 Gyeongsangbuk-do 39660
 Republic of Korea
 Phone: (+82) 549120628
 Email: hspark101@korea.kr

Mr Marion REYES
 Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 39746621
 Email: romepe2007@gmail.com

Ms Maria Luisa GAVINO
 Assistant
 Office of the Agriculture Attaché
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114
 00136 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 39746621

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Representative
 Ms Sylwia JURKIEWICZ
 Senior Specialist
 Phytosanitary Supervision and International
 Affairs Department
 Main Inspectorate of Plant Health and Seeds
 Inspection
 Al. Jana Pawla 11
 00828 Warsaw, Poland
 Phone: (+48) 22 6529294
 Email: s.jurkiewicz@piorin.gov.pl

PORTUGAL

Alternate(s)
 Mr Luis Alberto CAIANO
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Portuguese Republic
 Via Guido d'Arezzo, 5
 00135 Roma, Italy
 Phone: (+39) 06 844801
 Email: luis.caiano@mne.pt

QATAR

Representative
 Mr Adel Zain H A ALYAFEI

Ms Yulia KOROLEVA
 Director
 Federal Governmental Budgetary Institution
 "Federal Centre of Grain and Grain Products
 Safety and Quality Assurance" (FGBI)
 1/11, Orlikov pereulok, 107139
 Moscow, Russian Federation
 "Centre of Grain Quality Assurance"
 Moscow, Russian Federation
 Phone: (+7) 499 267-30-15
 Email: msk.cent@fczerna.ru

Observers
 Ms Snezhana USACHEVA
 Interpreter
 Department of Phytosanitary Risks and
 International Cooperation with International
 Organizations,
 Federal State Budgetary Institution "All-
 Russian Plant Quarantine Center"
 32, Pogranichnaya str., Bykovo, Ramensky
 District, Moscow Region
 Russian Federation
 Phone: (+7) 499 707 22 27
 Email: intervniikk@gmail.com

SAMOA

Representative
 Mr Pine PAENOA
 Samoa Quarantine Officer Specialist
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Phone: (+685) 21171/20924

SAO TOME AND PRINCIPE - SAO TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y PRÍNCIPE

Représentant
 Mme Idalina Jorge PAQUETE DE SOUSA
 CIPV
 Email: idaquete@gmail.com;
 idasousa@yahoo.fr

REPUBLIC OF MOLDOVA - REPUBLIQUE DE MOLDOVA - REPÚBLICA DE MOLDOVA

Representative
 Ms Svetlana LUNGU
 Head of the Department for Plant Protection,
 National Food Safety Agency
 Embassy of the Republic of Moldova
 Via Francesco Cherubini, 27
 00185 Rome, Italy
 Phone: (+39)3285587705
 Email: andrian.popescu@mfa.md

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Représentant
 Ms Ramona POPA
 Email: ramona.popa@madr.ro

RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Representative
 Ms Yulia SHVABAUSKENE
 Deputy Head
 Federal Service for Veterinary and
 Phytosanitary Surveillance
 1/11, Orlikov pereulok, 107139
 Moscow, Russian Federation
 Phone: (+7) 499 975 43 47
 Email: info@svfk.mc.ru

Alternate(s)
 Mr Kirill ANTYUKHIN
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Mission of the Russian Federation to
 FAO and other UN Agencies in Rome
 Via Gaeta, 5 - 00185
 Rome, Italy
 Phone: (+39) 3475075937
 Email: kirill.888@mail.ru

Ms Elena ERMAKOVA
 Deputy Head
 International Markets Analysis Department,
 FGBI
 "Centre of Grain Quality Assurance"
 1/11, Orlikov pereulok, 107139
 Moscow, Russian Federation
 Phone: (+7) 499 267-30-15
 Email: elena.peatona@gmail.com

Suppléant(s)

M. Baye Mayoro DIOP

Premier Secrétaire

Représentante permanente suppléante auprès
de la FAO

Ambassade de la République du Sénégal

Via Antonio Stoppani 7/1

00197 Rome, Italie

Phone: (+39) 3898833898

Email: bayemayorodiop@gmail.com

M. Ely Sy BEYE

Ministre Conseiller

Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO

Ambassade de la République du Sénégal

Via Antonio Stoppani 7/1 00197

Rome, Italie

SEYCHELLES

Mr Marc NAIKEN

Chief Executive Officer

National Biosecurity Agency

Ministry of Fisheries and Agriculture

Bel Air Complex, P. O. Box 464

Victoria, Mahé, Seychelles

Email: ceo@nba.gov.sc

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Ms Raymonda AB JOHNSON

Head Crop Protection Service

Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Security

1st floor, Youyi Building, Brookfields

Freetown, Sierra Leone

Phone: (+232) 76271030

Email: raymonda.johnson@yahoo.com

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -
ESLOVAQUIA**

Representative

Ms Katarina BENOVSKA

Senior Specialist

Crop Production Department

Ministry of Agriculture and Rural Development

Dobrovicova 12 81266

Bratislava, Slovakia

Email: katarina.benovska@land.gov.sk

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -
ARABIA SAUDITA**

Representative

Mr Abdelaziz bin Mohammed AL SHRIDI

Contact Point in the IPPC

Ministry of Environment, Water and
Agriculture

King Abdulaziz Rd 11195

Riyadh, Saudi Arabia

Mr Talal bin Abdallah AL METAIRI

Agricultural Researcher

Phytosanitary Department

Ministry of Environment, Water and Agriculture

King Abdulaziz Rd 11195

Riyadh, Saudi Arabia

Mr Ossama Bin AL SALEH

Director General

General Department of Quarries

Ministry of Environment, Water and Agriculture

King Abdulaziz Rd 11195

Riyadh, Saudi Arabia

Mr Abdelhakim ALYOUSSEF

Director of Plant Quarantine Division

Ministry of Environment, Water and Agriculture

King Abdulaziz Rd 11195

Riyadh, Saudi Arabia

SENEGAL - SÉNÉGAL

Représentant

M. Mamadou Saliou DIOUF

Ambassadeur

Représentante permanente auprès de la FAO

Ambassade de la République du Sénégal

Via Antonio Stoppani 7/1

00197 Rome, Italie

Phone: (+39) 3890047440

Email: saliougnilan@gmail.com

M. Abdoulaye NDYAYE

Chef de la Division Legislation Phytosanitaire
et Quarantaine des Plantes (DPV)Ministère de l'Agriculture et de l'Équipement
Rural

Avenue Léopold Sédar Senghor

Dakar, Senegal

Phone: (+221) 776111175

Email: layedpv@gmail.com

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Suplente(s)

Sra. Carmen DIAZ GARCÍA
 Subdirección General de Sanidad e Higiene Vegetal y Forestal
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente
 C/ Almagro, 33 28010
 Madrid, España
 Phone: (+34) 91 3478287
 Email: mdiazgar@mapama.es

Sra. Belen MARTINEZ MARTÍNEZ
 Subdirección General de Sanidad e Higiene Vegetal y Forestal
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente
 C/ Almagro, 33
 28010
 Madrid, España
 Email: bmartin@mapama.es

SRI LANKA

Representative

Mr Daya S.J PELPOLA
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka
 Via Salaria, 322
 00198 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 8554560/18/493
 Email: embassy@srilankaembassyrome.org

Alternate(s)

Mr Somasena MAHADIULWEWA
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka
 Via Salaria, 322
 00198 Rome, Italy

Mr Jayantha Bandara SENANAYAKE
 Additional Director
 National Plant Quarantine Service
 Katunayake, Sri Lanka
 Phone: (+94) 718003289
 Email: jsenanayake@gmail.com

Alternate(s)

Ms Zora WEBEROVA
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina, 144, lotto 6
 00135 Rome, Italy
 Email: zora.weberova@mzv.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Representative

Ms Simona PERME
 Expert
 Plant Health and Plant Reproductive Material Division
 Ministry of Agriculture, Forestry and Food, Administration for Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection
 Dunajska, 22
 1000 Ljubljana, Slovenia
 Phone: (+386) 1 300 1356
 Email: simona.perme@gov.si

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Ms Rorisang MAHLAKOANA
 Scientist Production: Pest Risk Analysis
 Directorate Plant Health
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
 c/o Embassy of the Republic of South Africa
 Via Tanaro, 14
 00198 Rome, Italy
 Email: rorisangm@daff.gov.za

Mr Kgabo MATLALA

Manager: International Plant Health Standards
 Directorate Plant Health
 Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
 South Africa
 Email: kgaboma@daff.gov.za

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Représentant
 Mme Gabriele SCHACHERMAYR
 Responsable du secteur
 Santé des végétaux et variétés
 Unité de direction Systèmes de production et
 ressources naturelles
 Office fédéral de l'agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 3003 Berne, Switzerland
 Phone: (+41) 58 462 22 75
 Email: gabriele.schachermayr@blw.admin.ch

Suppléant(s)
 M. François PYTHOUD
 Ambassadeur
 Représentante permanente auprès de la FAO
 Représentation permanente de la Suisse auprès
 de la FAO, du FIDA et du PAM
 Via Aventina, 32
 00153 Rome, Italy
 Phone: (+39) 06 895 81 51
 Email: francois.pythoud@eda.admin.ch

SYRIAN ARAB REPUBLIC -
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA

Representative
 Mr Fiher AL MOUSHREF
 Plant Protection Director
 Plant Protection Directorate
 Ministry of Agriculture and Agrarian Reform
 Sabe Bahrat Square, Damascus
 Syrian Arab Republic
 Phone: (+963) 112220187
 Email: Fhrr955@hotmail.com

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Representative
 Mr Thanit ANEKWIT
 Deputy Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 (MOAC)
 3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn
 10200 Bangkok, Thailand
 Email: thanit@moac.go.th

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Representative
 Mr Khidir Gibril MUSA EDREES
 Director General of Plant Protection
 Directorate
 Sudan
 Phone: (+24) 9912138939
 Email: khidirgme@gmail.com

Mr Abdelmahmoud Amein BAKR KAMAL
 EL DIN
 Executive Director of the Minister Office
 Embassy of the Republic of the Sudan
 Via Panama, 48
 00198 Rome, Italy
 Phone: (+39) 0633222138
 Email:
 permrepoffice_sudanembassyrome@yahoo.it

Ms Saadia Elmubarak Ahmed DAAK
 Agricultural Counsellor
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of the Sudan
 Via Panama, 48
 00198 Rome, Italy
 Phone: (+39) 0633222138
 Email:
 permrepoffice_sudanembassyrome@yahoo.it

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Representative
 Ms Johanna BLOMSTRÖM
 Deputy Director
 Ministry of Enterprise and Innovation
 Mäster Samuelsgatan 70
 SE-111 21 Stockholm, Sweden
 Email: johanna.blomstrom@gov.se

Ms Karin NORDIN
 Plant Health Chief
 Swedish Board of Agriculture
 Jönköping, Sweden
 Email: karin.nordin@jordbruksverket.se

Mr Fredrik ALFER
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of Sweden
 Via Serchio, 9-11
 00198 Rome, Italy
 Email: fredrik.alfer@gov.se

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

M. Mohamed Lahbib BEN JAMÂA
 Directeur Général de la Protection et du
 Contrôle de la Qualité des Produits Agricoles
 30, Rue Alain Savary 1002
 Tunis, Tunisie
 Phone: (+216) 71788979
 Fax: (+216) 71784419
 Email: benjamaaml@gmail.com;
 bo.dgpcqpa@iresa.agrinet.tn

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Representative
 Mr Yunus BAYRAM
 Acting Deputy Director General
 General Directorate of Food and Control
 Ministry of Food Agriculture and Livestock
 Eskişehir Yolu 9. Km. - Lodumlu
 Ankara, Turkey
 Phone: (+90) 3122587611
 Fax: (+90) 3122587682
 Email: yunus.bayram@tarim.gov.tr

Alternate(s)
 Mr Murat SAHIN
 Head of Plant Health and Quarantine
 Department
 General Directorate of Food and Control
 Ministry of Food Agriculture and Livestock
 Eskişehir Yolu 9. Km. - Lodumlu
 Ankara, Turkey
 Phone: (+90) 312 258 7711
 Fax: (+90) 312 258 7789
 Email: murat.sahin@tarim.gov.tr

Mr Serkan SOYKAN
 Agricultural Engineer
 General Directorate of Food and Control
 Ministry of Food Agriculture and Livestock
 Eskişehir Yolu 9. Km. - Lodumlu
 Ankara, Turkey

Alternate(s)
 Mr Prateep ARAYAKITTIPONG
 Standards Officer
 National Bureau of Agricultural Commodity
 and Food Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn
 10200 Bangkok, Thailand
 Email: prateep@acfs.go.th

Mr Uthai NOPPAKOONWONG
 Deputy Director-General
 Department of Agriculture
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn
 10200 Bangkok, Thailand
 Email: cmrarc@gmail.com

Ms Chonticha RAKKRAI
 Senior Agricultural Research Specialist
 Plant Protection Research and Development
 Office
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn
 10200 Bangkok, Thailand
 Email: rakkrai@yahoo.com

Mr Sarute SUDHI-AROMNA
 Senior Entomology Specialist
 Plant Protection Research and Development
 Office
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn
 10200 Bangkok, Thailand
 Email: sarutes@yahoo.com

TONGA

Representative
 Mr Viliami KAMI
 IYPH Steering Committee Member Head of
 Quarantine
 Head of Quality Management Division
 Tonga
 Phone: (+676) 24922/24257
 Email: maf-ento@kalianet.to

Mr Khaled Abdulla ALI ALMARZOOQI
Policies and Risk Analysis Division Director
Abu Dhabi Food Control Authority
United Arab Emirates
Phone: (+97) 1503211142
Email: khaled.almarzouqi@adfca.ae

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Representative
Ms Nicola SPENCE
UK Chief Plant Health Officer
Plant and Animal Health
Department for the Environment, Food and Rural Affairs
Sand Hutton, York, YO41 1LZ
United Kingdom
Phone: (+44) 20800262480
Email: nicola.spence@defra.gsi.gov.uk

Alternate(s)
Ms Denise A'HARA
Head of Plant Health Branch
Chief Plant Health Officer Plant Health
Scottish Government
Roddinglaw Road
Edinburgh, United Kingdom

Mr Samuel BISHOP
Team Leader of International Plant Health Policy
IPPC Official contact Point
Animal and Plant Health
Department for the Environment, Food and Rural Affairs
Sand Hutton, York, YO41 1LZ
United Kingdom
Phone: (+44) 2080262506
Email: sam.bishop@defra.gsi.gov.uk

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Representative
Mr Osama EL-LISSY
Deputy Administrator
APHIS, USDA
Email: osama.a.el-lissy@aphis.usda.gov

UGANDA - OUGANDA

Alternate(s)
Mr Robert SABIITI
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Uganda
Salita del Poggio Laurentino 7
00144 Rome, Italy
Phone: (+39) 063225220
Fax: (+39) 063213688
Email: robertsabiiti47@gmail.com

UKRAINE - UCRANIA

Representative
Mr Andrii CHELOMBITKO
Director
Chief State Phytosanitary Inspector
1, B.Hrinchenko str. 01001
Kyiv, Ukraine
Phone: (+380) 3895652852
Email: andriy.chelombitko@consumer.gov.ua

Alternate(s)
Mr Igor MELNYK
Head of the Protocol Unit of the International Cooperation Directorate of the State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection
1, B.Hrinchenko str. 01001
Kyiv, Ukraine
Phone: (+380) 3895652852
Email: i.melnyk@consumer.gov.ua

UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Representative
Ms Alia Humaid AHMAD BIN HARIB ALMHEIRI
Acting Director
Agriculture Development & Health Department
Ministry of Climate Change and Environment
United Arab Emirates
Phone: (+97) 142148440
Email: ahharib@moccae.gov.ae

VANUATU

Representative
Mr Esra Tekon TUMUKON
Director
Department of Biosecurity
Ministry of Agriculture, Livestock, Forestry,
Fisheries and Biosecurity
Private Mail Bag 9039
Port Vila, Vanuatu

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Representante
Sr. Joan Jose MONTILLA MOTA
Director Nacional de Salud Integral
Instituto Nacional de Salud Agrícola Integral (INSAI)
Venezuela
Phone: (+584) 265951717/243084572
Email: joan.montilla@insai.gob.ve

Suplente(s)
Sra. Marycel PACHECO GUTIERREZ
Primer Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Roma, Italia
Email: embavenefao@iol.it

Sr. Luis Geronimo REYES VERDE
Primer Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Representación Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Roma, Italia
Phone: (+39) 06 8081407
Fax: (+39) 06 80690022
Email: luis.reyes@embavenefao.org

Alternate(s)
Ms Patricia ABAD
PPQ's NAPPO Technical Director
Plant Protection and Quarantine, APHIS, USDA

Ms Stephanie DUBON
IPS Deputy Technical Director
Plant Protection and Quarantine, APHIS, USDA

Mr John GREIFER
Assistant Deputy Administrator
APHIS, USDA
Phone: (+1) 202 7207677

Ms Marina ZLOTINA
IPPC Technical Director
Plant Protection and Quarantine
APHIS, USDA

URUGUAY

Representante
Sr. Federico MONTES
Director General de Servicios Agrícolas - DGSA
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Representación Permanente de Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italia
Phone: (+39) 064821776
Fax: (+39) 064823695
Email: uruit@ambasciaturuguay.it

Suplente(s)
Sr. Ernesto MESSANO
Segundo Secretario
Representante Permanente Alternante ante la FAO
Representación Permanente de Uruguay
Via Vittorio Veneto, 183
00187 Roma, Italia
Phone: (+39) 064821776
Fax: (+39) 064823695
Email: uruit@ambasciaturuguay.it

ZIMBABWE

Alternate(s)
 Ms Louisa Delfin MAKUMBE
 Plant Quarantine Officer
 Plant Quarantine Services
 P. Bag 2007
 Mazowe, Zimbabwe
 Phone: (+263) 772 675 986
 Fax: (+263) 4 700339
 Email: makumbelouisa@gmail.com

Ms Providence MUGARI
 Plant Quarantine Officer
 Plant Quarantine Services
 P. Bag 2007
 Mazowe, Zimbabwe
 Phone: (+263) 733 825 676
 Fax: (+263) 4 700339
 Email: peeanne@gmail.com

**OBSERVER COUNTRIES (NON-
 CONTRACTING PARTIES)
 PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON
 CONTRACTANTES)
 PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO
 CONTRATANTES)**

**UZBEKISTAN - OUZBÉKISTAN -
 UZBEKISTÁN**

Observers
 Mr Ibrohim ERGASHEV
 Head of the State Plant Quarantine Inspection
 Under the Cabinet of the Ministers of Republic
 of Uzbekistan
 Navoi Street, 4 100004
 Tashkent, Uzbekistan

Mr Sultan-Makhmud SULTANOV
 Head of the Department for International
 Affairs of Innovations and Innovative
 Development of the State Plant Quarantine
 Inspectorate under the Cabinet of Ministers
 Navoi Street, 4 100004
 Tashkent, Uzbekistan

VIET NAM

Mr Le Son HA
 Head of Plant Quarantine Division
 Plant Protection Department
 Ministry of Agriculture and Rural Development
 No. 2 Ngoc Ha street, Ba Dinh
 Hanoi, Vietnam
 Phone: (+84) 24 38518192
 Email: kdtv.bvtv@mard.gov.vn

YEMEN - YÉMEN

Representative
 Mr Gamil ANWAR MOHAMMED
 IPPC Contact Point
 Director General of Plant Protection
 Department
 Member of Steering Committee IYPH
 Yemen
 Email: abuameerm21@gmail.com

ZAMBIA - ZAMBIE

Representative
 Mr Kenneth Kajarayekha MSISKA
 Principal Agriculture Research Officer
 IPPC Official Contact Point
 Plant Quarantine And Phytosanitary Service
 Zambia Agriculture Research Institute
 P/B 07, Mount Makulu Research Station
 MB 07 Chilanga, Zambia
 Phone: (+260) 211 278141/130
 Fax: (+260) 211 278141/130
 Email: msiska12@yahoo.co.uk

Alternate(s)
 Mr Kayoya MASUHWA
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Zambia
 Via Ennio Quirino Visconti, 8 00193
 Rome, Italy
 Phone: (+39) 3662761856
 Email: kayoyamasuhwa@gmail.com

**ANDEAN COMMUNITY
COMMUNAUTÉ ANDINE
COMUNIDAD ANDINA**

Mr Camilo Beltrán MONTTOYA
RPPO Comunidad Andina
Av. Paseo de la República 3895
San Isidro
Lima 27, Peru
Phone: (+51) 955023533
Email: cbeltran@comunidadandina.org

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN
PLANT PROTECTION
ORGANIZATION
ORGANISATION EUROPÉENNE POUR
LA PROTECTION DES PLANTES
ORGANIZACIÓN EUROPEA Y
MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN
DE LAS PLANTAS**

Mr Martin WARD
Director General
European and Mediterranean Plant Protection
Organization (EPPO/OEPP)
21 Boulevard Richard Lenoir
75011 Paris, France
Phone: (+33) 145207794
Email: martin.ward@epo.int Mr

Mr Baldissera GIOVANI
Coordinator of Euphresco
European and Mediterranean Plant Protection
Organization (EPPO/OEPP)
21 Bouvelard Richar Lenoir
75011 Paris, France
Phone: (+33) 145207794
Email: bgiovani@euphresco.net

Mr Valerio LUCCHESI
Scientific Officer
European and Mediterranean Plant Protection
Organization (EPPO/OEPP)
21 Bouvelard Richard Lenoir
75011 Paris, France
Phone: (+33) 145207794
Email: valerio.lucchesi@epo.int

Ms Françoise PETTER
Assistant Director
European and Mediterranean Plant Protection
Organization (EPPO/OEPP)
21 Boulevard Richard Lenoir
75011 Paris, France
Phone: (+33) 145207794
Email: francoise.petter@epo.int

**OBSERVERS
REGIONAL PLANT PROTECTION
ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS RÉGIONALES DE
PROTECTION DES VÉGÉTAUX
ORGANIZACIONES REGIONALES DE
PROTECCIÓN FITOSANITARIA**

**ASIA AND PACIFIC PLANT
PROTECTION COMMISSION
COMMISSION PHYTOSANITAIRE
POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE
COMISIÓN DE PROTECCIÓN
VEGETAL PARA ASIA Y EL PACÍFICO**

Mr Yongfan PIAO
Senior Plant Protection Officer
Executive Secretary of the APPPC
FAO Regional Office for Asia and Pacific
(RAP)
39 Phra Atit Road
Bangkok 10200, Thailand
Phone: (+66) 2 6974628
Fax: (+66) 26974445
Email: yongfan.piao@fao.org

**COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD
VEGETAL DEL CONO SUR**

Sr. Nelson FARIÑA CESPEDES
Director de Protección Vegetal / Presidente de
Cosave
Servicio Nacional de Calidad y Sanidad
Vegetal y de Semillas (SENAVE)
Humaita 145 entre Independencia Nacional y
Nuestra Señora de la Asunción
Edificio Planeta, Piso 14
Asunción, Paraguay
Phone: (+595) 21441549
Email: nelson.farina@senave.gov.py

Sr. Ernesto GALLIANI GRANADA
Secretario Técnico del COSAVE
Edificio Planeta I
Humaitá N° 145 entre Independencia Nacional y
Nuestra Señora de la Asunción
Asunción, Paraguay
Phone: (+595) 21445769/441549
Email: secretaria_tecnica@cosave.org

**NORTH AMERICAN PLANT
PROTECTION ORGANIZATION
ORGANISATION NORD AMÉRICAIN
POUR LA PROTECTION DES
PLANTES
ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA
DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Ms Stephanie BLOEM
Executive Director
North American Plant Protection
Organization (NAPPO)
1730 Varsity Drive, Suite 145
Raleigh, North Carolina 27606
United States of America
Phone: (+919) 6174040
Email: stephanie.bloem@nappo.org

**REGIONAL INTERNATIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT
PROTECTION AND ANIMAL HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL
RÉGIONAL CONTRE LES
AMALADIES DES PLANTES ET DES
ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD
AGROPECUARIA**

Mr Efrain MEDINA GUERRA
Executive Director
Organismo Internacional Regional de
Sanidad Agropecuaria
Calle Ramón Belloso, final pasaje Isolde
Colonia Escalón
San Salvador, El Salvador
Phone: (+503) 77379999
Email: emedina@oirsa.org

Mr Carlos Ramon URIAS MORALES
Plant Health Regional Director
Organismo Internacional Regional de
Sanidad Agropecuaria
Calle Ramón Belloso, final pasaje Isolde
Colonia Escalón
San Salvador, El Salvador
Phone: (+503) 22099222/(+503) 22099200
Email: curias@oirsa.org/ svegetal@oirsa.org

**PACIFIC PLANT PROTECTION
ORGANISATION
ORGANISATION DE PROTECTION
DES VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN
FITOSANITARIA DEL PACIFICO**

Mr Josua WAINIQOLO
Biosecurity and Trade Support Advisor
Pacific Community Land Resources Division
Private Mail Bag
Suva, Fiji
Phone: (+679) 3379348 (+679) 7590276

Ms Diana RYZHKOVA
Administrative Assistant
European and Mediterranean Plant Protection
Organization (EPPO/OEPP)
21 Boulevard Richard Lenoir
75011 Paris, France
Phone: (+33) 145207794
Email: diana.ryzhkova@epo.int

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY
COUNCIL
CONSEIL PHYTOSANITAIRE
INTERAFRICAIN
CONSEJO FITOSANITARIO
INTERAFRICANO**

Dr. Jean Gerard MEZUI M'ELLA
Executive Director
Inter-African Phytosanitary Council of the
African Union
P. O. Box, 4170 Nlongkak
Youndé, Cameroon
Phone: (+237) 694899340
Fax: (+237) 222 211967
Email: au-cpi@au-appo.org

Prof. Abdel Fattah AMER MABROUK
Senior Scientific Officer
Entomology
Inter-African Phytosanitary Council of the
African Union
P. O. Box 4170 Nlongkak
Youngé, Cameroon
Phone: (+237) 677653138
Email:
abdelfattahsalem@ymail.com/amera@africa-
union.org

**NEAR EAST PLANT PROTECTION
ORGANIZATION
ORGANISATION POUR LA
PROTECTION DES VÉGÉTAUX AU
PROCHE-ORIENT
ORGANIZACIÓN DE
PROTECCIÓN A LAS PLANTAS DEL
CERCANO ORIENTE**

Mr Mekki CHOUIBANI
Executive Director
Batiment C INRA Angle des Avenues Ibn
Ouazzani et Hassan II
Rabat, Morocco
Phone: (+212) 537704810
Email: hq.neppo@gmail.com

Ms Joyce MULILA MITTI
Plant Production And Protection Officer
FAO Regional Office for Central Africa
(SFS)
206. V. Impasse Pascal Nze Bie
Pont de Gué-Gué
PO Box 2643
Libreville, Gabon
Phone: (+241) 01443309/01444284
Email: FAO-SFC@fao.org

Mr Noureddine NASR
Plant Production and Protection Officer
FAO Sub-regional Office for North-Africa
(SNE)
43 Av. Kheireddine Pacha
1002 Tunis Belvédère
BP. 300 Cité Mahrajène
1082 Tunis, Tunisia
Phone: (+216) 71 906553 (ext: 235)
Email: noureddine.nasr@fao.org

Mr Piotr WLODARCZYK
Agricultural Officer
FAO Regional Office for Europe and Central
Asia (REU)
34 Benczur utca
H-1068 Budapest, Hungary
Phone: (+36) 1 4612000
Email: piotr.wlodarczyk@fao.org

Mr Thaer YASEEN
Regional Plant Protection Officer
FAO Regional Office for the Near East (RNE)
11 Al-Eslah Al-Zerai Street
Dokki, P. O. Box 2223
Cairo, Egypt
Phone: (+202) 33316000
Email: thaer.yaseen@fao.org

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY
AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE
L'ÉNERGIE ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE
ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Rui CARDOSO PEREIRA
Entomologist (PhD)
Head Insect Pest Control Section
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear
Techniques
International Atomic Energy Agency
Vienna International Centre
P. O. Box 100
1400 Vienna, Austria
Phone: (+43) 12600/26077
Email: r.cardoso-pereira@iaea.org

Email: josuaw@spc.int

**REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT
PROTECTION AND ANIMAL HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL
RÉGIONAL CONTRE LES MALADIES
DES PLANTES ET DES ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD
AGROPECUARIA**

Ms Juliet GOLDSMITH
Plant Health Specialist
Caribbean Agricultural Health and Food
Safety Agency (CAHFSA)
Letitia Vriesdelaan 10
Paramaribo, Suriname
Phone: (+597) 0422547/ (+597) 7252922
Email: juliet.goldsmith@cahfsa.org

**CONVENTION ON BIOLOGICAL
DIVERSITY
CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ
BIOLOGIQUE
CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD
BIOLÓGICA**

Ms Cristiana PASCA PALMER
Executive Secretary
Secretariat of the Convention on Biological
Diversity
413, Saint Jacques Street, Suite 800
Montreal QC H2Y 1N9
Canada
Email: secretariat@cbd.int

Ms Junko SHIMURA
Programme Management Officer
Invasive Alien Species/Taxonomy
Secretariat of the Convention on Biological
Diversity
413, Saint Jacques Street, Suite 800
Montreal QC H2Y 1N9
Canada
Phone: (+1 514) 287 8706

**FAO REGIONAL OFFICES
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO
OFICINA REGIONALES DE LA FAO**

Mr Evgenyi STRELKOV
Consultant
Department of Sanitary, Phytosanitary and
Veterinary Measures
Eurasian Economic Commission
2 Letnikovskaya St., Bld. 1/2
Moscow, Russia

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR
COOPERATION IN AGRICULTURE
INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE
COOPÉRATION POUR
L'AGRICULTURE
INSTITUTO INTERAMERICANO DE
COOPERACIÓN PARA LA
AGRICULTURA**

Mr Robert AHERN
Principal Officer
Inter-American Institute for Cooperation on
Agriculture (IICA)
Agricultural Health and Food Safety
P. O. Box 55-2200
Vazquez de Coronado, San Isidro
11101, San Jose, Costa Rica
Phone: (+506) 22160184
Email: robert.ahern@iica.int

ISPRA

Mr Alessandro BRATTI
ISPRA Institute for Environmental Protection
and Research
Via V. Brancati 48
00144 Rome, Italy

Mr Piero GENOVESI
Head of Wildlife Service
ISPRA Institute for Environmental Protection
and Research
Via V. Brancati 48
00144 Rome, Italy
Phone: (+39) 0650072645
Email: piero.genovesi@isprambiente.it

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL
COMERCIO**

Ms Anneke HAMILTON
Economic Affairs Officer
Agriculture and Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne, 154
CH 1211 Genève, 21
Switzerland
Email: anneke.hamilton@wto.org

**OBSEVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATION
INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN UNION
UNION AFRICAINE
UNIÓN AFRICANA**

Ms Diana AKULLO
Policy Officer
Department of Rural Economy and Agriculture
African Union Commission
P. O. Box 3243
Addis Ababa, Ethiopia
Addis AbEba
Email: akullod@africa-union.org

**CENTRE INTERNATIONAL DE HAUTE
ETUDES AGRONOMIQUE
MEDITERRANNEES**

Ms Anna Maria D'ONGHIA
Principal Administrator
Head of the Division Integrated Pe
Management
Centre International de Hautes Etude
Agronomiques Méditerranéennes
Mediterranean Agronomic Institute
Bari, Italy
Phone: (+39) 0804606246
Email: donghia@iamb.it

EURASIAN ECONOMIC COMMISSION

Ms Viktoria CHEPELOVA
Adviser
International Cooperation Division
Department for Technical Regulation and
Accreditation
Eurasian Economic Commission
2 Letnikovskaya St., Bld. 1/2
Moscow, Russian
Email: chepelova@eecommission.org

Mr Mikhail CHUIKO
Head of the Secretariat of the Member of the
Board (Minister)
Technical Regulation
Eurasian Economic Commission
2 Letnikovskaya St., Bld 1/2
Moscow, Russia

Mr Valery KORESHKOV
Member of the Board (Minister)
Technical Regulation
Eurasian Economic Commission
2 Letnikovskaya St., Bld. 1/2
Moscow, Russia

Ms Megan QUINLAN
Senior Research Fellow
Centre for Environmental Policy
Imperial College London
Silwood Park Campus
Ascot, Berkshire, SL5 7PY
United Kingdom
Phone: (+44) 2075942496
Email: m.quinlan@imperial.ac.uk

International Grain Trade Coalition

Ms Katy LEE
Secretariat
International Grain Trade Coalition (IGTC)
Rue de Lausanne 37
CH - 1201 Genève
Switzerland
Phone: (+41) 789329618
Email: secretariat@igtglobal.org

INTERNATIONAL SEED FEDERATION
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
SEMENCES

Mr Richard DUNKLE
Senior Director
Seed Health and Trade
American Seed Trade Association
1701 Duke Street, Suite 275
Alexandria, VA 22314 USA
Phone: (+1) 703 8378140
Email: rdunkle@betterseed.org

Mr Claudio FEULNER
Regulatory Affairs and Policy Coordinator
Canadian Seed Trade Association
130 Albert Street, Suite 500
K1P 5G4 Ottawa
Ontario, Canada
Phone: (+1) 6138299527
Email: cfeulner@cdnseed.org

Mr Dennis JOHNSON
Seed Health Manager
International Seed Federation
Chemin du Reposoir 7
1260 Nyon, Switzerland
Phone: (+41) 223654420
Email: d.johnson@worldseed.org

Mr Melvin SPREIJ
Economic Affairs Officer
STDF Secretariat
World Trade Organization
Rue de Lausanne, 154
CH 121 Genève 21, Switzerland
Email: melvin.spreij@wto.org

UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME
PROGRAMME DES NATIONS UNIES
POUR L'ENVIRONNEMENT
PROGRAMA DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE

Mr Andreas OBRECHT
Programme Management Officer,
Biodiversity
UN Environment Programme
MEAs Support and Cooperation Unit
Law Division
P. O. Box 30552, NOF 1
UNEP Gigiri
Nairobi, Kenya
Phone: (+254) 205123465
andreas.obrecht@unep.org :Email

OBSERVERs
NON-GOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS NON
GOVERNMENTALES
ORGANIZACIONES NO
GUBERNAMENTALES

**ASIA AND PACIFIC SEED
ASSOCIATION**

Ms Heidi GALLANT
Executive Director
The Asia and Pacific Seed Association
(APSA)
Institute of Food Research and Product
Development Building
Kasetsart University, Ladyao
Chatuchak, 10900
Bangkok, Thailand
Email: heidi@apsaseed.org

Imperial College London

Mr Alberto POZZEBON
Dafnae Department
University of Padova
Italy
Email: alberto.pozzebon@unipd.it

Ms Susanne WEIGAND
Coordinator MSc Crop Protection
Plant Health
University of Goettingen
Germany
Email: susanne.weigand@agr.uni-goettingen.de

OBSERVERS

Centre for Agriculture and Bioscience
International

Mr Washington OTIENO
Regional Coordinator Plantwise Programme
Limuru Road 673
00621-PO Box 633
Nairobi, Kenya
Phone: (+254) 207224450
w.otieno@cabi.org :Email

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS

Ms María Inés ARES
Senior Advisor on Seed Phytosanitary
Seed Association of the Americas (SAA)
Rondeau 1908 CP: 11.800
Montevideo, Uruguay
Phone: (+598) 29242832
Email: iares@saaseed.org
SPEAKERS

Mr Geoffrey DONOVAN
Research Forester, Forest Service, PNW
Research Station,
USA

Mr Sebastien MASSART
University of Liège
Belgium

UNIVERSITIES

Mr Manuel PLANTEGENEST
UMR IGEPP
Plant Health Coordinator
Agrocampus Ouest
France
Email: manuel.plantegenest@agrocampus.ouest.fr

المرفق 04 - مجموعة التخطيط الاستراتيجي: اللائحة الداخلية المنقحة

[1] المادة 1 - الغرض

الغرض من مجموعة التخطيط الاستراتيجي هو توفير منظور استراتيجي لعمل الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ودعم التحسين من خلال تقديم التوصيات والمشورة لهيئة تدابير الصحة النباتية بشأن أية قضايا تُحال إليها وغير ذلك من القضايا ذات الصلة بوظائف مجموعة التخطيط الاستراتيجي.

[2] المادة 2 - الوظائف

ستسعى مجموعة التخطيط الاستراتيجي إلى تحقيق أهدافها من خلال الاضطلاع بالوظائف الواردة أدناه:

- توفير استعراض دوري للإطار الاستراتيجي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- توفير مشورة استراتيجية بشأن القضايا المحددة التالية:
 - تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
 - تنمية القدرات؛
 - تبادل المعلومات؛
 - تطوير المعايير؛
 - استعراض وقاية النباتات؛
 - حشد الموارد والمالية؛
 - قضايا الاتصالات؛
 - القضايا الإجرائية؛
 - القضايا التشغيلية؛
 - أي نشاط آخر تكلفها به هيئة تدابير الصحة النباتية.

المادة 3 - العضوية

[3] ستتألف مجموعة التخطيط الاستراتيجي من:

- أعضاء مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية؛
- رؤساء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير؛
- ممثلو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات؛
- أشخاص آخرون معنيون يمثلون الأطراف المتعاقدة.

المادة 4 – الاجتماعات

- [4] تعقد مجموعة التخطيط الاستراتيجي اجتماعاً واحداً على الأقل في السنة، لا أقل من أربعة أشهر قبل انعقاد اجتماع هيئة تدابير الصحة النباتية، لإفساح المجال لإعداد التقرير والقيام بأنشطة محددة قبل اجتماع الهيئة.
- [5] يرأس نائب رئيسة مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية اجتماعات مجموعة التخطيط الاستراتيجي وفي حال غيابه/ غيابها يرأسها عضو آخر من المكتب.
- [6] ينبغي للأشخاص الآخرين المعنيين، الذين يمثلون أطرافاً متعاقدة ولهم اهتمام محدد بالمساهمة في العمل الاستراتيجي لمجموعة التخطيط الاستراتيجي، أن يعلنوا عن نيتهم المشاركة في أي من اجتماعات مجموعة التخطيط الاستراتيجي قبل انعقاد الاجتماع بما لا يقل عن 45 يوماً. ويقوم الأعضاء في مجموعة التخطيط الاستراتيجي، كلما أمكن ذلك، بتمويل سفرهم وإقامتهم لحضور الاجتماعات. وبإمكان أعضاء مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ورؤساء الأجهزة الفرعية أن يطلبوا مساعدة مالية من منظمة الأغذية والزراعة لحضور لاجتماعات، علماً بأن الأولوية في تقديم المساعدة المالية، متى توفرت، هي للمشاركين من البلدان النامية.

المادة 5 – التوصيات

- [7] تسعى مجموعة التخطيط الاستراتيجي جاهدة إلى التوصل إلى توافق في الآراء حول جميع المسائل لدى تقديمها التوصيات والمشورة إلى هيئة تدابير الصحة النباتية. وفي حال تعذر التوصل إلى توافق في الآراء، تُبلغ الهيئة بذلك.

المادة 6 – الوثائق والسجلات والتقارير

- [8] تقوم الأمانة، بالتشاور مع رئيسة ونائب رئيسة هيئة تدابير الصحة النباتية، بإعداد جدول أعمال مؤقت وتوزعه على أعضاء مجموعة التخطيط الاستراتيجي قبل 45 يوماً على الأقل من موعد انعقاد الاجتماع المعني لمجموعة التخطيط الاستراتيجي.
- [9] تتاح الوثائق الأخرى المتعلقة بالاجتماع في أقرب وقت ممكن بعد إعداد جدول الأعمال المؤقت ويفضل أن يكون ذلك قبل ما لا يقل عن 14 يوماً من موعد الاجتماع.
- [10] تنتخب مجموعة التخطيط الاستراتيجي مُقرراً لكل اجتماع من بين المشاركين فيه. وتقوم أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بحفظ سجلات اجتماعات مجموعة التخطيط الاستراتيجي وتعدّ لهيئة تدابير الصحة النباتية تقريراً في موعد لا يتجاوز 30 يوماً بعد اختتام الاجتماع.

المادة 7 – أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[11] تقدم الأمانة دعماً إدارياً وفنياً وتحريراً كلما طلبت منها ذلك مجموعة التخطيط الاستراتيجي.

المادة 8 – اللغة

[12] تجري أعمال جماعة العمل المعنية بالتخطيط الاستراتيجي باللغة الإنكليزية.

المادة 9 – التعديل

[13] تجري هيئة تدابير الصحة النباتية تعديلات اللائحة الداخلية لمجموعة التخطيط الاستراتيجي حسب الاقتضاء.

المرفق 05 - التمويل المستدام لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الترتيب الخاص بالمساهمات التكميلية

[1] وفقا لما تم الاتفاق عليه خلال الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، يجوز للأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية) أن تتيح مساهمات لدعم المشروع "حساب الأمانة الخاص التابع للاتفاقية الدولية ("المشروع")، على أساس منحة، لأمانة الاتفاقية الدولية الممثلة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)، على النحو المبين في خطة عمل أمانة الاتفاقية الدولية وميزانيتها الموافق عليهما من قبل الهيئة على أساس سنوي.

[2] وقد أنشأت المنظمة حساب الأمانة المتعدد المانحين MUL/122/MTF/GLO ("حساب الأمانة")، لإدارة المساهمات والنفقات في المشروع. وستُدفع مساهمات الأطراف المتعاقدة في الاتفاقية الدولية ("الجهة المانحة") إلى حساب الأمانة وستخضع للشروط التالية:

- (1) تتولى المنظمة إدارة المساهمات وفقا للنظام المالي في المنظمة والقواعد والإجراءات والممارسات الأخرى المعمول بها، وستحتفظ بسجلات وحسابات منفصلة للمشروع، تتفق مع قواعد وممارسات المحاسبة المعمول بها مهنيا.
- (2) يتم تلقي وتسجيل المساهمات بعملات غير الدولار الأمريكي على أساس قيمة الدولار الأمريكي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة الساري في يوم استلام المساهمة.
- (3) تُستخدم المساهمات فقط لدعم المشروع كما هو محدد في هذا الترتيب. ويعبر عن جميع الحسابات المالية والبيانات بالدولار الأمريكي أو بالدولار بحسب عملة المساهمة، وتخضع حصرا لإجراءات المراجعة الداخلية والخارجية المنصوص عليها في النظام المالي والقواعد والتوجيهات الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة، وفقا لمبدأ المراجعة الفردية الذي تتبعه منظومة الأمم المتحدة ككل.
- (4) تُدفع المساهمات إلى منظمة الأغذية والزراعة على الحساب التالي:

Citibank	:Bank Name
399 Park Avenue, New York, NY, USA, 10022	
TF USD –Food Agr Org	:Account Name
CITIUS33	Swift/BIC:
021000089	ABA/Bank Code:
36352577	:Account No

مع الإشارة بوضوح إلى المشروع: MUL/122/MTF/GLO

- (5) تتوقف التزامات المنظمة على تلقي الأموال اللازمة من الجهات المانحة وفقا لهذا الترتيب.

- (6) وستتضمن المساهمة حكماً لا يتخطى 6 في المائة من المجموع الصافي للمدخلات لتغطية تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية التي تتكبدتها المنظمة والمتصلة مباشرة بالمشروع.
- (7) وستبذل منظمة الأغذية والزراعة قصارى جهدها لضمان عدم استخدام المساهمة لتغطية تكاليف رسوم الاستيراد أو الرسوم الجمركية (أو أية رسوم مماثلة) تفرضها البلدان المعنية على السلع المستوردة أو الخدمات المقدمة. وفي حالة عدم منح الإعفاء من هذه الرسوم، فإنه يمكن الوفاء بتكاليف هذه الرسوم من المساهمة.
- (8) يجب أن تتم جميع عمليات الشراء وفقاً للوائح منظمة الأغذية والزراعة، التي تتفق مع المبادئ المقبولة عموماً لممارسات الشراء الجيدة، بما في ذلك الضمانات ضد الممارسات الفاسدة وغير القانونية، وعدم تقديم أي عرض أو هدية أو دفعة أو فائدة من أي نوع، يكمن تفسيرها على أنها ممارسة غير مشروعة أو فاسدة، سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة، كحافز أو مكافأة لمنح أو تنفيذ عقود الشراء. وتحقيقاً لهذه الغاية، ستكفل منظمة الأغذية والزراعة تطبيق وتنفيذ قواعدها ذات الصلة في ما يتعلق بالممارسات الفاسدة وغير القانونية.
- (9) ستقدم أمانة الاتفاقية الدولية تقريراً عن النتائج المحققة للمساهمات في حساب الأمانة سنوياً بمناسبة انعقاد الدورة العادية لهيئة تدابير الصحة النباتية، بما في ذلك بيان مالي يصدر بالدولار الأمريكي ويكون للمشروع ككل. وسوف تعاد أية أموال غير منفقة وأية فوائد مستحقة من المساهمة إلى الجهة المانحة، بعد إقفال المشروع، على أساس تناسبي يتمشى مع مساهمة كل جهة مانحة.
- (10) لا تتحمل الجهة المانحة أي مسؤولية عن أي مطالبات أو مطالب دين أو أضرار أو خسائر، نتيجة لتنفيذ هذا الترتيب.
- (11) تقوم الجهة المانحة ومنظمة الأغذية والزراعة بإبلاغ بعضهما البعض على الفور بأي حدث أو حالة قد تؤثر على تنفيذ أنشطة المشروع، الأمر الذي قد يتطلب تعديل أو تغيير في نطاق التنفيذ، أو الميزانية المتفق عليها، أو جوانب أخرى من هذا الترتيب. وفي حالة حدوث أي تغيير في الجدول الزمني أو في تنفيذ الأنشطة، تقوم منظمة الأغذية والزراعة بإبلاغ الجهة المانحة على الفور.
- (12) وفي حال حدوث أي تغييرات أخرى، ترى الجهة المانحة أنها ستؤثر بشكل كبير على قيمة المشروع، فإن الجهة المانحة ومنظمة الأغذية والزراعة ستشاوران بشأن التدابير الرامية إلى حل المشكلة وإيجاد مسارات ممكنة للعمل. وفي حال حدوث هذه التغييرات، تحتفظ الجهة المانحة بالحق في تعديل أو إنهاء مساهمتها المالية في المشروع. وفي حال إنهاء المشروع، تظل التزامات الطرفين سارية المفعول بالقدر اللازم للسماح بسحب الموظفين والأموال والأصول بطريقة منظمة، وتسوية الحسابات بين الطرفين، وتسوية أي التزام تتكبدته المنظمة من أجل الأنشطة التي يغطيها هذا الترتيب.
- (13) ولتجنب الشك، لن يفسر أي شيء في هذا الترتيب أو في أية وثيقة تتعلق به على أنه تنازل عن امتيازات وحصانات لمنظمة الأغذية والزراعة. ويُحل أي نزاع بين الجهة المانحة ومنظمة الأغذية والزراعة ينتج عن تفسير هذا الترتيب، بترتيب يتفق عليه الطرفان.
- (14) يدخل هذا الترتيب حيز التنفيذ بعد أن توافق عليه هيئة تدابير الصحة النباتية.

المرفق 06 - الاختصاصات المراجعة للجنة مالية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

(المرفق الثاني باستراتيجية تعبئة الموارد الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الوثيقة CPM2012/20)،

المعتمد في الدورة السابعة للهيئة)

1- الهدف

[1] تسعى لجنة المالية إلى زيادة الأمن المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من خلال:

- تعزيز ثقة المانحين في الآليات المالية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
- ومساعدة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وهيئة تدابير الصحة النباتية في الجهود المبذولة لتعبئة الموارد
- وتحسين كفاءة التخطيط المالي.

2- نطاق لجنة المالية

[2] تساعد لجنة المالية أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في مجال:

- التخطيط المالي
- والتقارير المالية
- وتعبئة الموارد
- ووضع إجراءات للشفافية المالية وتعبئة الموارد.

3- هيكل لجنة المالية

[3] سوف تتألف لجنة المالية من أربعة أعضاء متطوعين يختارهم مكتب الهيئة.

[4] ويتعين على الأعضاء في لجنة المالية تمويل سفرهم الخاص وإقامتهم لحضور الاجتماعات. وفي حال طلب الأعضاء في لجنة المالية الحصول على موارد نيابة عن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، يجوز عندها طلب الحصول على مساعدة مالية.

4- مهام لجنة المالية

[5] تحقق لجنة المالية أهدافها من خلال الاضطلاع بالمهام التالية:

- وضع إجراءات تضمن الشفافية في الميزانية
- ومساعدة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في إعداد التقارير السنوية عن الميزانية
- وإعداد نماذج موحدة للميزانية
- ومساعدة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في إعداد الاقتراحات السنوية للميزانية
- واستعراض المسائل المتعلقة بالموارد
- ومساعدة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في إعداد خطط تشغيلية مدرجة في الميزانية
- ومساعدة أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وهيئة تدابير الصحة النباتية في أنشطة تعبئة الموارد
- ورفع تقارير دورية إلى مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية
- وأي أنشطة مالية ذات الصلة قد يحيلها إليها مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

5- أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[6] توفر الأمانة الدعم الإداري والفني حسب الحاجة.

6- المراقبون

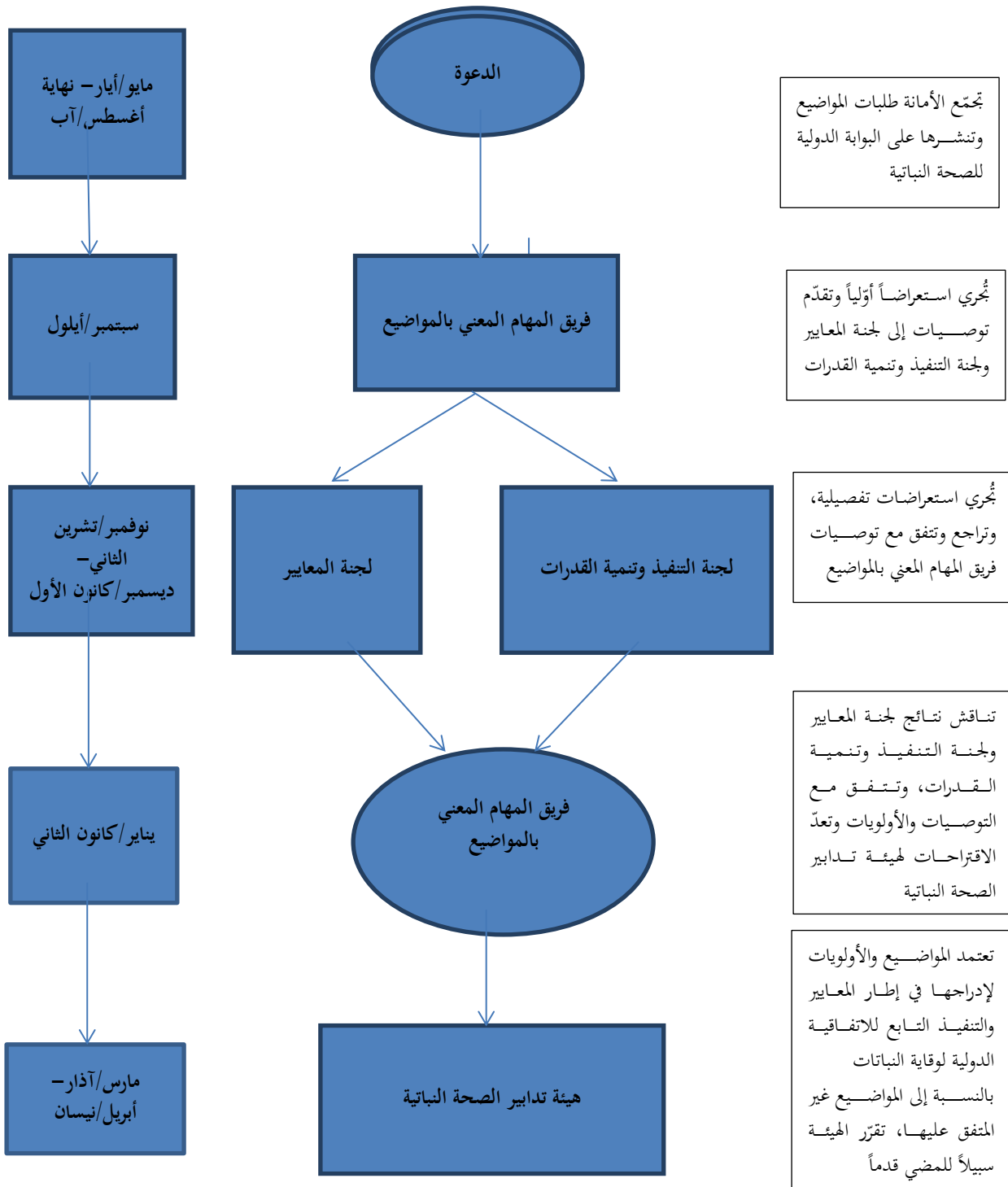
[7] يجوز أن ينضمّ إلى لجنة المالية مراقب واحد إلى ثلاثة مراقبين (كحد أقصى) لإسداء المشورة حسب المقتضى بالنسبة إلى مسائل مالية محددة ناقشتها اللجنة. ويجب أن يوافق المكتب على مشاركة المراقبين قبل انعقاد اجتماع لجنة المالية. ويعود للمكتب اتخاذ القرار النهائي بشأن حضور مراقبين (وتناوبهم) بحسب فائدة مشاركتهم بالنسبة إلى جدول أعمال كل من اجتماعات لجنة المالية. ويجب أن يتم اختيار المراقبين (من لديهم خبرة مالية) طبقاً لإجراءات هيئة تدابير الصحة النباتية.

[8] ويجوز أن يشارك هؤلاء المراقبون في مناقشات لجنة المالية شرط موافقة الرئيسة؛ وتلقي الوثائق في ما خلا تلك المحدودة التوزيع؛ وتقديم بيانات خطيّة بشأن بنود محددة من جدول الأعمال.

المرفق 07 - المعايير والتنفيذ: العملية للدعوة لاقتراح مواضيع

العملية المقترحة للدعوة لاقتراح مواضيع: المعايير والتنفيذ

(تُطلق الدعوة مرة كل سنتين)



المرفق 08 - المعايير الخاصة بتبرير المواضيع المقترحة وترتيبها بحسب الأولوية

[1] سوف تُعطى الأولوية للمواضيع ذات الأثر العالمي الأكبر.

المعايير الرئيسية (ينبغي أن توفر المعلومات. ومن المتوقع أن تستوفي جميع الطلبات المعايير الرئيسية التالية):

- المساهمة في غرض الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات كما يرد وصفه في المادة 1-1.
- الصلة بالأهداف الاستراتيجية والنتائج التنظيمية المبينة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- جدوى التنفيذ على الصعيد العالمي (النظر في سهولة التنفيذ، ودرجة التعقيد الفني، وقدرة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على التنفيذ، والملاءمة بالنسبة إلى أكثر من إقليم).
- تحديد واضح للمشاكل التي ينبغي حلّها عبر وضع المعيار أو مورد التنفيذ.
- توفر المعلومات، أو إمكانية جمعها، لدعم المعيار المقترح أو مورد التنفيذ (مثلاً، المعلومات العلمية، والتاريخية والفنية، والخبرة).

المعايير الداعمة (توفر المعلومات حسبما هو ملائم)

المعايير العملية

- (1) هل يوجد معيار و/أو مورد تنفيذ إقليمي حول الموضوع ذاته متاح وتستخدمه منظمات وطنية أو إقليمية لوقاية النباتات أو منظمات دولية؟
- (2) توفر الخبرة اللازمة لوضع المعيار و/أو مورد التنفيذ المقترح.

المعايير الاقتصادية

- (1) القيمة المقدرة للنباتات المحمية
- (2) القيمة المقدرة للتجارة بما في ذلك الفرص الجديدة في التجارة والمتأثرة بالمعيار و/أو بمورد التنفيذ المقترح (مثلاً حجم التجارة، وقيمة التجارة، والنسبة المئوية للتجارة من إجمالي الناتج المحلي) عند الحاجة.

المعايير البيئية

- (1) الفائدة من الحدّ من الآثار البيئية السلبية الممكنة لبعض تدابير الصحة النباتية، مثل الحدّ من الانبعاثات العالمية لحماية طبقة الأوزون.
- (2) الفائدة من إدارة الأنواع غير الأصلية التي تشكّل آفات للنباتات (مثل بعض الأنواع الغريبة الغازية).
- (3) المساهمة في حماية البيئة من خلال حماية النباتات البرية، وموائلها ونظمها الإيكولوجية، وحماية التنوع البيولوجي الزراعي.

المعايير الاستراتيجية

- (1) مدى الدعم المقدم للمعيار و/أو مورد التنفيذ المقترح (مثلاً، منظمة واحدة أو أكثر من المنظمات الوطنية أو الإقليمية لوقاية النباتات طلبت الدعم، أو منظمة واحدة أو أكثر من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات اعتمدت معياراً حول الموضوع ذاته).
- (2) التواتر الذي تظهر فيه القضية الواجب معالجتها، كما جرى تحديدها في الاقتراح، كسبب لاختلال التجارة (مثلاً النزاعات أو ضرورة إجراء مناقشات ثنائية متكررة، وعدد المرات خلال السنة التي تظهر فيها اختلالات في التجارة).
- (3) الملاءمة والفائدة بالنسبة إلى البلدان النامية.
- (4) التغطية (التطبيق على مجموعة واسعة من البلدان/الآفات/السلع).
- (5) تكملة المعايير و/أو موارد التنفيذ الأخرى (مثلاً إمكانية استخدام المعيار كجزء من نهج النظم إزاء آفة واحدة، وتكملة المعالجات لآفات أخرى).
- (6) وضع معيار مفاهيمي و/أو مورد تنفيذ لمعالجة المفاهيم الأساسية (مثلاً كفاءة المعالجة، ومنهجية التفيتش).
- (7) الحاجة الملحة للمعيار و/أو مورد التنفيذ.

المرفق 09 - اختصاصات فريق المهام المعني بالمواضيع ولائحته الداخلية

1- نطاق عمل فريق المهام المعني بالمواضيع

[1] إن فريق المهام المعني بالمواضيع يساعد لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير في عملية إطلاق الدعوة لاقتراح المواضيع: المعايير والتنفيذ.

[2] ويتولى فريق المهام المعني بالمواضيع الوظائف التالية:

- فحص المواضيع المقدمة على ضوء المعايير المحددة لتبرير المواضيع المقترحة وترتيبها حسب الأولوية باستخدام نظام درجات واضح لترتيب الأولوية يتفق عليه فريق المهام المعني بالمواضيع، وتقديم توصيات إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإلى لجنة المعايير بشأن طريقة أفضل لمعالجة المواضيع: بحسب المعيار أو بحسب مورد التنفيذ.
- النظر في ما إذا أمكن معالجة المواضيع المقدمة من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير معاً.
- مناقشة المواضيع التي توصي بها لجنة المعايير ولجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإعداد وثيقة نهائية بشأن المواضيع الموصى بها لكي تعتمد عليها الهيئة.

2- هيكلية فريق المهام المعني بالمواضيع

[3] يتألف فريق المهام المعني بالمواضيع من سبعة أعضاء، يكون ثلاثة منهم أعضاء في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (بما في ذلك رئيس هذه اللجنة)، وثلاثة آخرون أعضاء في لجنة المعايير (بما في ذلك رئيس هذه اللجنة)، وعضو واحد من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

3- تشكيل فريق المهام المعني بالمواضيع

[4] يتم اختيار أعضاء فريق المهام المعني بالمواضيع من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ومن شأن هذه الجهات الثلاث أن تختار عضواً بديلاً للمشاركة في عمل الفريق حين يكون الأعضاء الأصليون غير متوفرين.

اللائحة الداخلية لفريق المهام المعني بالمواضيع

المادة 1- العضوية

يجب أن يكون أعضاء فريق المهام المعني بالمواضيع أعضاء في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، أو في لجنة المعايير أو في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، وأن يشاركوا في عمل الفريق.

ومن شأن هذه الجهات استعراض عضوية الفريق عند الحاجة، مع الأخذ في الاعتبار بصورة خاصة التغييرات في عضوية لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، ولجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

المادة 2- الإجراء لتعيين واختيار الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع

يتم اختيار أعضاء الفريق من جانب لجنة التنفيذ وتنمية القدرات (ثلاثة أعضاء وعضو بديل واحد)، ولجنة المعايير (ثلاثة أعضاء وعضو بديل واحد) ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (عضو واحد وعضو بديل واحد).

وتتولى الأمانة إدارة قائمة الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع على البوابة الدولية للصحة النباتية.

المادة 3- مدة العضوية

تستمر ولاية الأعضاء في الفريق طيلة فترة عضويتهم في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، أو في لجنة المعايير أو في مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية. ويجوز لهذه الأجهزة، وفقاً للمادة 2 في اللائحة الداخلية، تغيير أو تعديل عضويتها في فريق المهام المعني بالمواضيع في أي وقت. كما يجوز للأعضاء الانسحاب في أي وقت من الفريق.

المادة 4- الرئيس ونائب الرئيس

يتزأس عضو مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع.

ويقوم الأعضاء في فريق المهام المعني بالمواضيع بانتخاب نائب الرئيس من بين أعضائه لولاية مدتها سنتان.

ويتولى الرئيس، أو في غياب الرئيس أو العضو البديل من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، نائب الرئيس اجتماعات الفريق، ويمارس أي وظائف أخرى تكون ضرورية لتيسير عمل الفريق. ويتمتع نائب الرئيس، الذي يضطلع بمهام الرئيس، بالصلاحيات والمهام ذاتها التي يتمتع بها الرئيس.

المادة 5- المراقبون

لا يسمح فريق المهام المعني بالمواضيع بوجود مراقبين.

المادة 6- أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

توفر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات دعماً إدارياً، فنياً وتحريرياً لاجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع.

المادة 7- الاجتماعات

يعمل فريق المهام المعني بالمواضيع بحسب الضرورة، بعد كل دعوة لاقتراح المواضيع بصورة عامة. وينبغي استخدام البريد الإلكتروني، والمؤتمرات عن بعد، واتخاذ القرارات الالكترونية وغيرها من وسائل الاتصال الافتراضي عند الإمكان لإعداد وتنظيم اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع. وتُعقد الاجتماعات الوجيهة عند الحاجة.

ولا يُعلن افتتاح أي اجتماع لفريق المهام المعني بالمواضيع ما لم يتوفر النصاب. ويلزم حضور أغلبية أعضاء الفريق (أربعة أعضاء) لتوقّر النصاب.

المادة 8- المصادقة

تُتخذ قرارات فريق المهام المعني بالمواضيع من جانب الأعضاء فقط. وأما المصادقات على مسودة الوثائق والاتفاق على التوصيات المقدمة إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات ولجنة المعايير فيجب أن تتم بالتوافق على أن تُبلّغ إلى اللجنتين. وفي حال تعذر التوافق، تُذكر القضايا موضوع النزاع وتُشرح المواقف في تقرير الاجتماع، ويُلفت انتباه اللجنتين إليها.

المادة 9- التقارير

يُنشر تقرير كل اجتماع لفريق المهام المعني بالمواضيع على البوابة الدولية للصحة النباتية. وتُرفع التقارير إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وإلى لجنة المعايير ومكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

المادة 10- لغة العمل

تكون الانكليزية لغة العمل في اجتماعات فريق المهام المعني بالمواضيع.

المادة 11- التعديلات

تعتمد هيئة تدابير الصحة النباتية التعديلات على الاختصاصات واللائحة الداخلية عند الحاجة.

المرفق 10 - التنويه بالمساهمات في أنشطة وضع المعايير

1- نوّد الإعراب عن امتناننا لخبراء فرق الصياغة لمساهماتهم النشطة في وضع ما يلي من معايير دولية أو ملاحق معايير اعتمدت في 2018/2017:

الجدول 1: تنقيح المعيار الدولي رقم 6 (المراقبة) (2009-2004)

الدور	اسم الخبير	البلد
مشرف (05-2016)	السيد Ezequiel FERRO	الأرجنتين
مشرفة مساعدة (11-2015)	السيدة Esther KIMANI	كينيا
مشرف (05-2015)	السيد Piotr WLODARCZYK	بولندا
مشرف مساعد (05-2013)	السيد Bart ROSSEL	أستراليا
عضو في مجموعة عمل الخبراء	السيد Pablo Luis CORTESE	الأرجنتين
عضو في مجموعة عمل الخبراء	السيد Chris DALE	أستراليا
عضو في مجموعة عمل الخبراء	السيد Robert FAVRIN	كندا
عضو في مجموعة عمل الخبراء	السيد Jan SCHANS	هولندا
عضو في مجموعة عمل الخبراء	السيد Brian Joseph KOPPER	الولايات المتحدة الأمريكية
القائم بتنظيم مجموعة عمل الخبراء	السيد Paul STEVENS	نيوزيلندا
مضيف مجموعة عمل الخبراء (مشرف 11-2009)	السيد John HEDLEY	نيوزيلندا

الجدول 2: مشاريع التعديلات لعامي 2015 و2016 على المعيار الدولي رقم 5 - (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (001-1994)

الدور	اسم الخبير	البلد
مشرفة على الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية	السيدة DELDUC-Laurence BOUHOT	فرنسا
الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الإنكليزية	السيدة Stephanie BLOEM	الولايات المتحدة الأمريكية
الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الإنكليزية	السيد John HEDLEY	نيوزيلندا
الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الإسبانية	السيدة Beatriz MELCHO	أوروغواي
الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الصينية	السيدة Hong NING	الصين
الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الإنكليزية	السيد Ebbe NORDBO	الدانمرك
الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة العربية	السيدة شذى رشدي عمر	جمهورية مصر العربية
الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية للغة الروسية	السيد Andrei ORLINSKI	فرنسا

الجدول 3: تنقيح الملحقين 1 و 2 للمعيار الدولي رقم 15 من أجل إدراج معاملة الصحة النباتية "التبخير بفلووريد السولفوريل" و "تنقيح القسم المتعلق بالتسخين بالعزل الحراري" (010-2006 ألف وباء)

الدور	اسم الخبير	البلد
مشرفة (05-2016)	السيدة Marina ZLOTINA	الولايات المتحدة الأمريكية
مشرف (05-2015)	السيد Piotr WLODARCZYK	بولندا
مشرفة مساعدة (05-2015)	السيدة Claude FOREST-Marie	كندا
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Sven Christer MAGNUSSON	النرويج
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Mamoru MATSUI	اليابان
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Shane SELA	كندا
رئيس المجموعة الدولية للبحوث المعنية بالحجر الحرجي	السيد Eric ALLEN	كندا
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Victor AGYEMAN	غانا
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Marcos Beéche CISTERNAS	شيلي
عضو في الفريق التقني المعني بالحجر الحرجي	السيد Thomas SCHRÖDER	ألمانيا

الجدول 4: المعيار الدولي رقم 42 حول اشتراطات استخدام معاملات الحرارة كتدابير للصحة النباتية (005-2014)

الدور	اسم الخبير	البلد
مشرف (لجنة المعايير 11-2016)	السيد Ezequiel FERRO	الأرجنتين
مشرف مساعد (لجنة المعايير 11-2016)	السيد Eduardo WILLINK	الأرجنتين
مشرف مساعد (لجنة المعايير 05-2015)	السيد Glen BOWMAN	أستراليا
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد David OPATOWSKI	إسرائيل
ممثل الجهة المضيفة	السيد Rui CARDOSO PEREIRA	الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية
ممثل الجهة المضيفة	السيد Carl BLACKBURN	الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية
ممثل الجهة المضيفة	السيد Yukio YOKOI	اليابان
مثلة الجهة المضيفة	السيدة Akiko NAGANO	اليابان
مثلة الجهة المضيفة	السيدة Masumi YAMAMOTO	اليابان
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Jan Bart ROSSEL	أستراليا
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Patrick GOMES	الولايات المتحدة الأمريكية
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Guy HALLMAN	الولايات المتحدة الأمريكية/ الوكالة الدولية للطاقة الذرية
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Michael ORMSBY	نيوزيلندا
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Yuejin WANG	الصين

الدور	اسم الخبير	البلد
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Scott MYERS	الولايات المتحدة الأمريكية
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Matthew SMYTH	أستراليا
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Daojian YU	الصين
عضو في الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Toshiyuki DOHINO	اليابان
خبير مدعو	السيد Andrew PARKER	الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية
ممثل الجهة المضيفة	السيد Ichiro NAKAGAWA	اليابان
قائم بالتنظيم	السيد Manabu SUZUKI	اليابان
قائم بالتنظيم	السيد Kunihiro YAMADA	اليابان

الجدول 5: المعايير الدولية التي وضعها فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص كملاحق للمعيار الدولي رقم 27 (بروتوكولات تشخيص الآفات الخاضعة للوائح)

الجدول 5-ألف: المشرفة على فريق الخبراء الفني المعني بإعداد بروتوكولات التشخيص

البلد	اسم المشرفة
المملكة المتحدة	السيدة Jane Chard

الجدول 5-باء: بروتوكول التشخيص 23 *Phytophthora ramorum* (2004-013)

البلد	اسم الخبير	الصفة
هولندا	السيد Johannes DE GRUYTER	رئيس الأخصائيين
نيوزيلندا	السيد Robert TAYLOR	حكم
المملكة المتحدة	السيدة Tricia GILTRAP	رئيسة فريق التأليف
كندا	السيد Stephan BRIÈRE	مشارك في التأليف
الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Zoila Gloria ABAD	مشاركة في التأليف

الجدول 5-جيم: بروتوكول التشخيص رقم 24 المتعلق بفيروس الذبول المتبقع للبطاطم *Tomato spotted wilt virus*، وفيروس البقعة النخرية للمجزعة *Impatiens necrotic spot virus*، وفيروس الرقش الفضي للبطيخ *Watermelon silver mottle virus* (2004-019)

البلد	اسم الخبير	الدور
كندا	السيد Delano JAMES	أخصائي رئيسي
أستراليا	السيد Brendan RODONI	حكم
الولايات المتحدة الأمريكية	السيد SCHRÖDER Thomas	رئيس فريق التأليف
المملكة المتحدة	السيدة Jane MORRIS	مشاركة في التأليف
جنوب أفريقيا	السيد Gerhard PIETERSEN	مشارك في التأليف

الجدول 6: المعايير الدولية التي وضعها الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية كملاحق للمعيار الدولي رقم 28 (معاملات الصحة النباتية للآفات الخاضعة للنوائح الحجر الزراعي) معالجة الصحة النباتية رقم 32: معالجة البيايا *Carica papaya* بحرارة البخار لمكافحة ذبابة الفاكهة الشرقية *Bactrocera dorsalis* (2009-109)

الصفة	اسم الخبير	البلد
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد David OPATOWSKI	إسرائيل
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Ezequiel FERRO	الأرجنتين
مشرف على الفريق التقني المعني بمعالجات الصحة النباتية	السيد Jan Bart ROSSEL	أستراليا
الخبير الرئيسي في مجال المعالجات	السيد Guy HALLMAN	الولايات المتحدة الأمريكية/ والوكالة الدولية للطاقة الذرية

المرفق 11 - اختصاصات لجنة المعايير ولائحتها الداخلية

اختصاصات لجنة المعايير⁶⁷

النطاق

[1] تدير لجنة المعايير عملية وضع المعايير وتساعد في وضع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي تعتبرها الهيئة معايير ذات أولوية.

الهدف

[2] إن الهدف الرئيسي للجنة المعايير هو إعداد مسودة للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، وفقا لإجراءات وضع المعايير، بأقصى سرعة ممكنة لكي تعتمد الهيئة.

هيكل لجنة المعايير

[3] تتكون لجنة المعايير من 25 عضوا من كل إقليم من أقاليم المنظمة. ويكون توزيع الأعضاء في ما يتعلق بكل إقليم كما يلي:

- أفريقيا (4 أعضاء)
- آسيا (4)
- أوروبا (4)
- أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (4)
- الشرق الأدنى (4)
- أمريكا الشمالية (2)
- جنوب غرب المحيط الهادئ (3)

ويجوز لممثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المشاركة أيضا.

[4] ويجوز للجنة المعايير أن تنشئ، بحسب الاقتضاء، جماعات عمل مؤقتة أو دائمة، وجماعات صياغة تتألف من أعضائها. وتختار لجنة المعايير من بين أعضائها جماعة عمل تابعة لها.

[5] وتختار لجنة المعايير من بين أعضائها سبعة أعضاء لتشكيل جماعة عمل تابعة لها مكونة من سبعة أعضاء (لجنة المعايير - 7)، يسترشدون باختصاصات هذه الجماعة ولائحتها الداخلية التي توافق عليها لجنة المعايير.

[6] وتحدد لجنة المعايير مهام وإجراءات عمل جماعة العمل المكونة من سبعة أعضاء وجماعات العمل الأخرى التابعة لها.

⁶⁷ اعتمدتها الهيئة في دورتها الأولى (2006) وقامت بمواءمتها لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2008، المرفق 4، حسبما طلبته الهيئة في دورتها الثالثة (2008).

مهام لجنة المعايير

[7] تعمل لجنة المعايير بمثابة منتدى من أجل:

- دراسة المواصفات والموافقة عليها أو تعديلها؛
- استعراض المواصفات؛
- تسمية أعضاء جماعات العمل التابعة للجنة المعايير وتحديد مهام تلك الجماعات؛
- إنشاء وحل جماعات عمل الخبراء وجماعات العمل التابعة للجنة المعايير حسب الاقتضاء؛
- الموافقة على برامج عمل فرق الخبراء الفنيين، واستعراض أنشطتها ونتائج اجتماعاتها وتوجيهها والإشراف عليها؛
- اختيار أعضاء جماعات الصياغة المؤلفة من خبراء حسب الاقتضاء ووفقا لاختصاصات و/أو اللائحة الداخلية ذات الصلة لهذه الجماعات؛
- استعراض مسودات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية؛
- الموافقة على مسودات المعايير التي ستعرض على الأطراف المتعاقدة والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية المعنية بموجب إجراءات مشاوراة الأعضاء؛
- إنشاء جماعات مناقشة مفتوحة العضوية حيثما كان ذلك مناسباً؛
- تنقيح مسودات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية بالتعاون مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ومع مراعاة تعليقات الأطراف المتعاقدة والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات والمنظمات الدولية المعنية؛
- الموافقة على المسودات النهائية للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية من أجل عرضها على الهيئة؛
- استعراض المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية الموجودة وتحديد واستعراض تلك التي تتطلب إعادة النظر فيها؛
- تحديد الأولويات للمعايير الدولية التي هي قيد الإعداد؛
- كفالة أن تكون اللغة المستخدمة في مسودات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية واضحة وبسيطة ومركزة؛
- تعيين مسؤول عن كل معيار دولي لتدابير الصحة النباتية؛
- العمل في تعاون وثيق مع الجهاز الفرعي التابع للهيئة "لجنة التنفيذ وتنمية القدرات" للمساعدة على جعل عملية وضع المعايير وتنفيذها عملية فعالة وتكميلية.
- الاضطلاع بمهام أخرى ذات صلة بوضع المعايير حسب توجيهات الهيئة.

[8] ويجوز تنفيذ هذه المهام خلال اجتماعات فعلية وفي ما بين الاجتماعات بواسطة الوسائل الإلكترونية، حسبما تقرره لجنة المعايير⁶⁸.

أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[9] توفر الأمانة الدعم الإداري والفني والتحريري حسبما تحتاجه لجنة المعايير. والأمانة مسؤولة عن الإبلاغ وحفظ السجلات في ما يتعلق ببرنامج وضع المعايير.

اللائحة الداخلية للجنة المعايير⁶⁹

المادة 1 – العضوية

[1] ينبغي أن يكون الأعضاء من كبار مسؤولي المنظمات الوطنية لوقاية النباتات الذين تسميهم الأطراف المتعاقدة، وتكون لهم مؤهلات في تخصص أحيائي علمي (أو ما يعادله) في مجال وقاية النباتات، وتتوافر لديهم خبرة ومهارات في المجالات التالية على وجه الخصوص:

- التشغيل العملي لنظام وطني أو دولي للصحة النباتية؛
- وإدارة نظام وطني أو دولي للصحة النباتية؛
- وتطبيق تدابير الصحة النباتية المتعلقة بالتجارة الدولية.

[2] وتوافق الأطراف المتعاقدة على تكريس أعضاء لجنة المعايير ما يلزم من وقت للمشاركة بصفة منتظمة ومنهجية في الاجتماعات.

[3] ويجوز لكل إقليم من أقاليم المنظمة أن يضع إجراءات خاصة به لاختيار أعضائه في لجنة المعايير. ويتم إخطار أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بالأعضاء المختارين الذين تُعرض أسمائهم على الهيئة من أجل إقرارهم.

[4] ولجنة المعايير مسؤولة عن اختيار أعضاء جماعة العمل التابعة لها والمكونة من سبعة أعضاء من بين أعضائها. ويجب أن يكون الأعضاء الذين يُختارون لعضوية جماعة العمل التابعة للجنة المعايير والمكونة من سبعة أعضاء مستوفين المؤهلات والخبرة المذكورة آنفاً.

⁶⁸ ناقشت لجنة المعايير (2008) القضايا ذات الصلة بالاتصالات الإلكترونية بالنسبة إلى أعمالها. وهذه القضايا تشمل اختيار الخبراء والموافقة على الوثائق التفسيرية ووضع الصيغة النهائية للمواصفات وتغيير الجهات المسؤولة والبت في مهام أخرى حسب الاقتضاء. وناقشت لجنة المعايير نوع العمل الذي يمكن معالجته بطريقة إلكترونية خارج الاجتماعات. واعتبرت لجنة المعايير أن وضع مواصفات بواسطة الوسائل الإلكترونية يمكن أن يتم بصورة جزئية من خلال الوسائل الإلكترونية، ولكن إجراء مناقشة في لجنة المعايير مهم أيضاً. وتم تغيير الفترة الزمنية اللازمة للرد من أسبوعين كما كان متفقاً عليه سابقاً إلى ثلاثة أسابيع. ووافقت لجنة المعايير على هذه الإجراءات الجديدة (اجتماع لجنة المعايير المعقود في نوفمبر/تشرين الثاني 2008، المرفق 4).

⁶⁹ اعتمدتها الهيئة في دورتها الأولى (2006) وقامت بمواءمتها لجنة المعايير في اجتماعها في نوفمبر/تشرين الثاني 2008 (المرفق 4)، حسبما طلبته الهيئة في دورتها الثالثة (2008) ونقحتها لجنة المعايير في نوفمبر/تشرين الثاني 2012 واعتمدتها الهيئة في دورتها الثامنة (2013)، المرفق 3.

المادة 2 - إحلال أعضاء جدد محل الأعضاء الحاليين

[5] يُرَشَّح كل إقليم من أقاليم المنظمة، متبعا للإجراءات الخاصة به، أعضاء جدد يمكن أن يحلوا محل أعضاء لجنة المعايير ويعرض أسماءهم على الهيئة لكي تُقر عضويتهم. وتصبح ولاية الأعضاء الجدد المحتملين، بعد إقرارهم، صالحة لنفس المدة الزمنية حسبما تنص عليه المادة 3. وينبغي أن يكون هؤلاء الأعضاء الجدد المحتملون مستوفين لمؤهلات العضوية المبيّنة في هذه اللائحة. ويُحدد كل إقليم من أقاليم المنظمة عضوين جديدين محتملين كحد أقصى. وإذا رُشَّح إقليم عضوين اثنين وجب عليه أن يوضّح الترتيب الذي ينبغي أن يخدم به هذان العضوان بموجب هذه المادة.

[6] ويحل محل عضو لجنة المعايير عضو محتمل أقر تعيينه من نفس الإقليم في حالة استقالة العضو الأصلي أو توقفه عن استيفاء مؤهلات العضوية المحددة في هذه اللائحة أو تخلفه عن حضور اجتماعين متتاليين للجنة المعايير.

[7] وينبغي أن تبلغ جهة الاتصال الوطنية الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الأمانة بأي ظروف تحتم إحلال عضو جديد محل عضو من بلد جهة الاتصال تلك. وينبغي للأمانة أن تُبلغ الرئاسة الإقليمية للمنظمة ذات الصلة.

[8] ويخدم العضو الذي يحل محل عضو أصلي حتى انتهاء مدة ذلك العضو الأصلي، ويجوز ترشيحه لكي يخدم لمدة إضافية.

المادة 3 - مدة العضوية

[9] يخدم أعضاء لجنة المعايير في مدد عضوية مدتها ثلاث سنوات. ولا يجوز أن يتجاوز عدد مدد العضوية مدتين اثنتين، إلا إذا قدّم إقليم طلبا إلى الهيئة للحصول على إعفاء من أجل السماح لعضو من داخل ذلك الإقليم بأن يخدم في مدة عضوية إضافية. وفي تلك الحالة يجوز أن يخدم العضو في مدة عضوية إضافية. ويجوز للأقاليم أن تقدم طلبات للحصول على إعفاءات إضافية لنفس العضو على أساس كل مدة عضوية على حدة. ولا تُحسب كمدة عضوية في إطار هذه اللائحة مدد العضوية الجزئية التي يخدم فيها أعضاء جدد محل أعضاء أصليين.

المادة 4 - الرئيس

[10] تنتخب لجنة المعايير رئيسها ونائب رئيسها من بين أعضائها ويخدم الاثنان لمدة ثلاث سنوات، مع إمكانية إعادة انتخابهما لمدة إضافية قدرها ثلاث سنوات. ولا يجوز لرئيس اللجنة ونائب رئيسها أن يعملوا بهاتين الصفتين إلا إذا كانا عضوين في لجنة المعايير. ويرأس الرئيس، أو نائب الرئيس في حال غيابه، اجتماعات لجنة المعايير ويمارس أي وظائف أخرى لازمة لتيسير عمل اللجنة. ويتمتع نائب الرئيس الذي يعمل كرئيس بنفس السلطات والواجبات التي يتمتع بها الرئيس.

[11] ويوجه الرئيس المناقشات في اجتماعات لجنة المعايير، ويكفل في هذه الاجتماعات الالتزام بهذه اللائحة ويعطي الكلمة وي طرح الأسئلة ويعلن القرارات. ويفصل في النقاط النظامية وله، رهنا بهذه اللائحة، السيطرة الكاملة على المداولات في أي اجتماع من الاجتماعات. ويجوز له، أثناء مناقشة بند، أن يقترح على لجنة المعايير تحديد الوقت الذي يسمح به للمتحدثين، وعدد المرات التي يجوز فيها لأي عضو تناول الكلمة بشأن أي مسألة، وأن يقفل قائمة المتحدثين، وأن يعلق

اجتماعاً أو يؤجله، أو أن يُرجى أو يُنهي المناقشة بشأن البند قيد المناقشة. ويبقى الرئيس، أثناء أداء وظائفه، تحت سلطة لجنة المعايير.

المادة 5 – الدورات

- [12] تُعقد اجتماعات لجنة المعايير عادة في مقر المنظمة بروما. وتجتمع لجنة المعايير مرة واحدة على الأقل سنوياً.
- [13] وتبعا لعبء العمل والموارد المتاحة، يجوز للجنة المعايير أو للأمانة، بالتشاور مع مكتب الهيئة، طلب عقد اجتماعات إضافية للجنة المعايير. وقد يلزم، على وجه الخصوص، أن تجتمع لجنة المعايير بعد اجتماعات الهيئة من أجل إعداد مسودة معايير لإجراء مشاوراة الأعضاء بشأنها.
- [14] وتبعا لعبء العمل والموارد المتاحة يجوز للجنة المعايير، بالتشاور مع الأمانة ومكتب الهيئة، أن تأذن بأن تجتمع جماعة العمل التابعة لها والمكونة من سبعة أعضاء، أو بأن تجتمع جماعات عمل غير عادية تابعة لها.
- [15] ولا يُعلن عن افتتاح دورة للجنة المعايير إلا في حال توافر نصاب قانوني. ويلزم وجود غالبية أعضاء اللجنة لتشكيل نصاب قانوني.
- [16] ويجوز الاضطلاع ببعض المهام، على نحو ما توافق عليه لجنة المعايير، بين الاجتماعات بواسطة الوسائل الإلكترونية، وينبغي الإحاطة علماً بذلك في تقرير الدورة التالية للجنة المعايير.

المادة 6 – الموافقة

- [17] تُلتزم بتوافق الآراء الموافقات المتعلقة بالمواصفات أو بمسودات المعايير. وتُقدم إلى الهيئة دون أدنى تأخير المسودات النهائية للمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية التي تكون لجنة المعايير قد وافقت عليها.

المادة 7 – المراقبون

- [18] يجوز لطرف متعاقد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو أي منظمة إقليمية لوقاية النباتات طلب إرسال مراقب واحد لحضور اجتماع للجنة المعايير. وينبغي لجهة الاتصال الرسمية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات نقل هذا الطلب إلى الموظف المسؤول عن المعايير ثلاثين يوماً قبل بدء الاجتماع. واستجابة لهذا الطلب، يدعى المراقب إلى الحضور، رهنا بما إذا كان من الممكن اتخاذ ترتيبات لوجستية.
- [19] ويجوز لممثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات الحضور بصفة مراقب.
- [20] ويجوز لهؤلاء المراقبين (1) المشاركة في المناقشات، رهنا بموافقة الرئيس ودون الحق في التصويت؛ (2) وتلقي الوثائق باستثناء تلك التي لها طابع مقيد؛ (3) وتقديم بيانات خطية بشأن بنود معينة من جدول الأعمال.

المادة 8 - التقارير

[21] تحتفظ الأمانة بسجلات اجتماعات لجنة المعايير. ويتضمن تقرير الاجتماعات ما يلي:

- الموافقة على مسودات مواصفات المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية؛
 - وضع الصيغة النهائية للمواصفات مع تضمينها شرحا مفصلا يشمل أسباب التغييرات؛
 - أسباب عدم الموافقة على مسودة معيار ما؛
 - موجز نوعي لردود أفعال لجنة المعايير إزاء فئات التعليقات المعبر عنها في مشاوراة الأعضاء؛
 - مسودة المعايير التي تُرسل لإجراء مشاوراة الأعضاء بشأنها ومسودة المعايير الموصى باعتمادها من جانب الهيئة.
- [22] وتسعى الأمانة جاهدة إلى تزويد أعضاء الهيئة، عند الطلب، بالأسباب المنطقية التي دعت لجنة المعايير إلى قبول أو عدم قبول المقترحات الداعية إلى إدخال تعديلات على المواصفات أو مسودة المعايير.
- [23] ويقدم رئيس لجنة المعايير إلى الدورة السنوية للهيئة تقريراً عن أنشطة لجنة المعايير.
- [24] وتعتمد لجنة المعايير تقارير اجتماعاتها قبل أن تتيحها لأعضاء الهيئة وللمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

المادة 9 - اللغة

[25] تجري أعمال لجنة المعايير بلغات المنظمة.

المادة 10 - التعديلات

[26] يجوز أن تُعلن الهيئة عن تعديلات لائحتها الداخلية واختصاصاتها بحسب الاقتضاء.

المرفق 12 - الجهاز الفرعي لهيئة تدابير الصحة النباتية، لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

العضوية

أعضاء لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

الدور/الإقليم	الاسم، المنظمة، العنوان، الهاتف	عنوان البريد الإلكتروني	انتهاء الولاية
عضو / أفريقيا	السيدة Faith NDUNGE رئيسة خدمات السلامة البيولوجية والصحة النباتية. كينيا/ دائرة تفتيش الصحة النباتية في كينيا. صندوق بريد 49592، نيروبي، كينيا الهاتف: +254 / 0709891000	fndunge@kephis.org	2020
عضو / أفريقيا	السيد Kenneth MSISKA المسؤول الرئيسي عن البحوث الزراعية / جهة الاتصال التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات Mount Makulu Research, P/B 7, Chilanga, Lusaka زامبيا الهاتف: + 260977771503	msiska12@yahoo.co.uk	2020
عضو / آسيا	السيد Yuji KITAHARA كبير رؤساء قسم المشاورات الثنائية بشأن الحجر النباتي. اليابان، وزارة الزراعة والغابات والثروة السمكية. 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku Tokyo, 100-8950. اليابان الهاتف: +81-3-3502-8111 الرقم الداخلي: 4565	yuji_kitahara090@maff.go.jp	2020
عضو / آسيا	السيد Dilli Ram SHARMA مدير البرامج (السكرتير المشترك) مديرية وقاية النباتات، المنظمة الوطنية لوقاية النباتات، نيبال Hariharbhawan, Lalitpur نيبال الهاتف: 0977-9841369615	sharmadilli.2018@gmail.com	2020
عضو / أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	السيد Francisco GUTIERREZ مدير فني مختص بالصحة النباتية هيئة الصحة الزراعية في بلير Corner Hummingbird hw /Fd, Belmopan بلير الهاتف: +501 604 0319	francisco.gutierrez@baha.org.bz	2020

الدور/الإقليم	الاسم، المنظمة، العنوان، الهاتف	عنوان البريد الإلكتروني	انتهاء الولاية
عضو / أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	السيدة Magda GONZÁLEZ ARROYO رئيسة إدارة المعايير والأنظمة وزارة الزراعة والثروة الحيوانية Sabana sur, San José, contiguo al ed. De ministerio de Agricultura y Ganadería, CP 10108 كوستاريكا الهاتف: +506 25493600	mgonzalez@sfe.go.cr	2020
رئيس لجنة التنفيذ وتسمية القدرات عضو / أوروبا	السيدة Olga LAVRENTJEVA مستشارة في شؤون الصحة النباتية، إدارة الصحة النباتية. إستونيا / وزارة الشؤون الريفية. Tallinn Lai tn 39 // Lai tn 41, 15056 إستونيا الهاتف: +372 625 6535	olga.lavrentjeva@agri.ee	2020
عضو / الشرق الأدنى	السيد مأمون البكري رئيس مختبرات الصحة النباتية الأردن / وزارة الزراعة صندوق بريد 8374 - عمان، الأردن الهاتف: +962799063228	mambakri@email.com	2020
نائب الرئيس عضو / أمريكا الشمالية	السيد Dominique PELLETIER مسؤول عن المعايير الدولية للصحة النباتية الوكالة الكندية لفحص الأغذية 1400, Merivale rd, Tower 1, room 301, Ottawa, ON, K1A 0Y9 كندا الهاتف: +613 773 6492	dominique.pelletier@inspection.gc.ca	2020
عضو / جنوب غرب المحيط الهادئ	السيد Christopher John DALE مدير البرامج، البرنامج الدولي لمراقبة الصحة النباتية وزارة الزراعة والموارد المائية 7 London Circuit, Canberra ACT 2601 أستراليا الهاتف: +61 262725194	chris.dale@agriculture.gov.au	2020
عضو / جنوب غرب المحيط الهادئ	السيد Ngatoko NGATOKO مدير دائرة السلامة البيولوجية وزارة الزراعة جزر كوك الهاتف: +682 28711	nngatoko@agriculture.gov.ck	2020

الدور/الإقليم	الاسم، المنظمة، العنوان، الهاتف	عنوان البريد الإلكتروني	انتهاء الولاية
عضو / جنوب غرب المحيط الهادئ	السيدة Sally JENNINGS كبير محللي السياسات نيوزيلندا، وزارة الصناعات الأولية 25 The Terrace, CBD, Wellington نيوزيلاند الهاتف: +64 4 8940431	Sally.Jennings@mpi.govt.nz	2020
ممثل المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات ⁷⁰ منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية	السيدة Stephanie BLOEM المديرة التنفيذية منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية 1730 Varsity Drive, Suite 145 Raleigh, NC 27606 الولايات المتحدة الأمريكية الهاتف: 617-4040 (+919) الهاتف: 480-4761 (+919)	Stephanie.Bloem@NAPPO.org SBloem.NAPPO@gmail.com	
ممثل لجنة المعايير ⁷¹	السيد Samuel BISHOP مكتب رئيس المسؤولين عن الصحة النباتية إدارة البيئة والأغذية والشؤون الريفية Food Innovation Campus-National Agri Sand Hutton نورث يوركشاير، المملكة المتحدة الهاتف: 1904 405153 (0) 44+	sam.bishop@defra.gsi.gov.uk	

⁷⁰ قد يتغير الممثل المعين من وقت إلى آخر بحسب ما تقرره المشاورة التقنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات

⁷¹ قد يتغير الممثل المعين من وقت إلى آخر بحسب ما تقرره لجنة المعايير

الأعضاء المناوبون في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات			
الدور/الإقليم	الاسم، المنظمة، العنوان، الهاتف	عنوان البريد الإلكتروني	انتهاء الولاية
عضو مناب / أفريقيا	السيد Philip Karonjo NJORGE رئيس قسم التجارة والمعايير دائرة فحص الصحة النباتية في كينيا صندوق بريد 49592، نيروبي، كينيا الهاتف: +254-20 661 8000	pknjoro@gmail.com	2020
عضو مناب / آسيا	السيدة Hansook PARK المديرة المساعدة لوكالة الحجر الحيواني والنباتي في جمهورية كوريا 177, Hyeoksin 8-ro, Gimcheon-si, Gyeongsangbuk-so - 39660 جمهورية كوريا الهاتف: +82 54 912 0635	hspark101@korea.kr	2020
عضو مناب / أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	السيد Nelson LAVILLE رئيس خدمات وقاية النباتات والحجر النباتي. كمنولث دومينيكا / وزارة الزراعة Botanic Gardens, Roseau , دومينيكا الهاتف: +1 767 266 3802	nelson.laville@gmail.com	2020
عضو مناب / أوروبا	شاغر		
عضو مناب / الشرق الأدنى	السيد أحمد م. عبد الله مسؤول وقاية النباتات إقليم الشرق الأدنى (قطر) الطابق السابع، برج منصور، شارع الميناء، الدوحة، قطر الهاتف: +97433262779	bidoeng@yahoo.com bidoeng@gmail.com	2020
عضو مناب / أمريكا الشمالية	السيدة Wendy BELTZ المديرة الوطنية للعمليات الميدانية الولايات المتحدة الأمريكية / وزارة الزراعة - دائرة فحص الصحة الحيوانية والنباتية - وقاية النباتات والحجر النباتي 2150 Centre Ave., Bldg. B, Fort Collins, Colorado الولايات المتحدة الأمريكية الهاتف: +1 970-494-7564	wendolyn.beltz@aphis.usda.gov	2020
عضو مناب / مشارك / أمريكا الشمالية	السيدة Parul R. PATEL كبيرة الخبراء الزراعيين، برنامج قانون لاسي	Parul.R.Patel@aphis.usda.gov	2020

الأعضاء المناوبون في لجنة التنفيذ وتنمية القدرات			
الدور/الإقليم	الاسم، المنظمة، العنوان، الهاتف	عنوان البريد الإلكتروني	انتهاء الولاية
	الولايات المتحدة الأمريكية / وزارة الزراعة - دائرة فحص الصحة الحيوانية والنباتية - وقاية النباتات والحجر النباتي 2150 Centre Ave., Bldg. B, Fort Collins, Colorado الولايات المتحدة الأمريكية الهاتف: +1 3018512351		
عضو مناوب: جنوب غرب المحيط الهادئ	السيد Nathan Andrew REID مدير الشؤون الزراعية، الشركات من أجل الامتثال. وزارة الزراعة والموارد المائية 7 London Circuit, Canberra ACT 2601 أستراليا الهاتف: +61 2 62725023	nathan.reid@agriculture.gov.au	2020

المرفق 13 - اختصاصات فريق المهام المعني بالحاويات البحرية

الغرض

[1] فريق المهام المعني بالحاويات البحرية هو مجموعة فرعية تابعة للجنة التنفيذ وتنمية القدرات، والغرض منه هو الإشراف على تنفيذ خطة العمل التكميلية للحاويات البحرية وتوجيهها،⁷² تحت إشراف لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

النطاق

[2] سيشرف فريق المهام المعني بالحاويات البحرية على الإجراءات الواردة في خطة العمل التكميلية للحاويات البحرية، وسيكملها بأي إجراءات أخرى من خلال ما يلي:

- توفير المعلومات عن مخاطر الآفات في الحاويات البحرية وإدارة هذه المخاطر
- التنسيق مع الأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمنظمات الصناعية، وغيرها من المنظمات الدولية
- إنشاء آلية للأطراف المتعاقدة لتقديم التقارير بشأن التقدم المحرز والإنجازات إلى هيئة تدابير الصحة النباتية
- تقديم المشورة بشأن كيفية تحديث مدونة الشحن لوحدة نقل الشحنات أو أي صك آخر
- تزويد هيئة تدابير الصحة النباتية، من خلال لجنة التنفيذ وتنمية القدرات، بمعلومات مستكملة عن أنشطتها سنوياً، فضلاً عن تقرير نهائي لعرضه على الدورة السادسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (2021).

[3] وبموجب ما وافقت عليه الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية، سيقوم فريق المهام المعني بالحاويات البحرية بالإشراف على إجراءات خطة العمل التكميلية للحاويات البحرية لفترة مؤقتة على أقصى تقدير حتى موعد انعقاد الدورة السادسة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية في عام 2021.

التشكيل

[4] ينبغي أن يتشكل فريق المهام المعني بالحاويات البحرية من ممثلين عن الأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمنظمات الدولية، والخبراء في مجال الصحة النباتية الذين يتمتعون أصلاً بخبرة ذات صلة بمخاطر الآفات في الحاويات البحرية وإدارة هذه المخاطر.

[5] ويمكن أن يكون هؤلاء الأعضاء كما يلي:

الأعضاء الأساسيون

⁷² خطة العمل التكميلية للحاويات البحرية التي أقرتها الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية:

https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2017/05/CPM-withISPMs.pdf_30-05-2017-Report_12

- ما يصل إلى ثلاثة ممثلين من الأطراف المتعاقدة؛
- ممثل واحد من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية؛
- مشرف واحد من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات؛
- ممثل واحد من لجنة المعايير؛
- ممثل واحد من منظمة الجمارك العالمية؛
- ممثل واحد من المنظمة البحرية الدولية؛
- ممثل واحد من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

الخبراء المدعوون

- خبير واحد من جمعية مالكي الحاويات
- خبير واحد من القطاع والمجتمع التجاري للاستيراد/التصدير
- خبير واحد من البنك الدولي
- خبير واحد من مجلس الشحن العالمي
- خبير واحد من المنتدى العالمي للشاحنين
- عضو سابق من مجموعة عمل الخبراء المعنية بالحاويات البحرية.

[6] ويجوز استكمال فريق رئيسي يضم 6 إلى 8 خبراء ثابتين بخبراء إضافيين من المنظمات الوطنية لوقاية النباتات، واتفاقية التنوع البيولوجي والمنظمة العالمية لصحة الحيوان حيث من الضروري أن تتوفر الخبرة في مجالات مثل إدارة المخاطر، والتنفيذ، والتحليل الاقتصادي والمالي لتنفيذ خطة العمل التكميلية.

[7] ويتم تعيين عضو لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بصفته مشرفاً على فريق المهام المعني بالحاويات البحرية من أجل ضمان الروابط الملائمة مع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. ويُطلب إلى المشرف حضور اجتماعات فريق المهام والعمل بصفة جهة اتصال مع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

[8] ويجري تعيين موظف من أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بصفة جهة اتصال بالنسبة إلى الموضوع، ويضمن الاتصال والاتساق بين مختلف الأجهزة الرئاسية في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

[9] وسيعين المكتب منسقاً لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية.

[10] ويتعين على منسق فريق المهام المعني بالحاويات البحرية دعم ودفع أنشطة فريق المهام لتحقيق النتائج التي تحددها خطة العمل، وسيقوم بالتنسيق بشكل وثيق مع المشرف من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات.

[11] وسيقوم المنسق بما يلي:

- الاحتفاظ بقائمة أعضاء فريق المهام المعني بالحاويات البحرية وتفصيل الاتصال بهم
- تنسيق ترتيبات أي اجتماع لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية، سواء كان فعلياً أو افتراضياً
- تسهيل الإجراءات الرامية إلى إحراز تقدم في خطة عمل فريق المهام المعني بالحاويات البحرية
- تسهيل التواصل والمشاركة مع وبين أعضاء فريق المهام المعني بالحاويات البحرية، والأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والقطاع الصناعي، والخبراء التقنيين، والمنظمات الدولية الأخرى، من أجل إحراز تقدم في أنشطة ونتائج فريق العمل المعني بالحاويات البحرية
- إعداد التقارير بشأن أنشطة وإنجازات فريق المهام المعني بالحاويات البحرية في ما يتعلق بخطة العمل المتفق عليها، وتقديمها إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات
- التواصل مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لرصد نفقات فريق المهام المعني بالحاويات البحرية مقابل الميزانية المتفق عليها للفريق والموارد المتاحة
- تنسيق نشر المواد المرجعية مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

المهام

[12] سيقوم منسق فريق المهام المعني بالحاويات البحرية بدعم وظائف وأنشطة الفريق ودفعها، من أجل تحقيق النتائج التي تحددها خطة العمل، وسيعمل على التواصل مع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وهيئة تدابير الصحة النباتية.

[13] وتتمثل الوظائف الرئيسية لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية في ما يلي:

- قياس تأثير مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات من خلال:
 - وضع بروتوكول مشترك بين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمنظمة البحرية الدولية والقطاع لجمع البيانات المتصلة بتلوث الحاويات البحرية على أن تستكملها هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها السادسة عشرة (2021)؛
 - رصد قبول وتنفيذ مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية ومنظمة العمل الدولية ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا عن طريق:
 - تقارير القطاع الصناعي
 - رصد المنظمة الوطنية لوقاية النباتات
- والتأكد من فعالية مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات من حيث ضمان وصول حاوية بحرية نظيفة عن طريق:
 - رصد المنظمات الوطنية لوقاية النباتات لأي تلوث بالآفات وخلو التربة من التلوث؛
 - مساعدة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على إدارة مخاطر الآفات المرتبطة بالحاويات البحرية.
- ورفع مستوى الوعي بإزاء مخاطر الآفات في الحاويات البحرية عن طريق:
 - نشر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لبيانات مجموعة عمل الخبراء؛

- طلب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلى البلدان التي لديها بيانات عن تلوث الحاويات البحرية إتاحة هذه البيانات للجمهور؛
- الدعوة إلى وضع مواد توجيهية للحاويات البحرية بشأن إدارة مخاطر الآفات ونشر هذه المواد؛
- تشجيع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على إطلاع القطاع الصناعي على المخاطر والإجراءات الدولية الممكنة لإدارة مخاطر الآفات المرتبطة بالحوايات البحرية؛
- وضمان أن تستند أي أنظمة بشأن الحاويات البحرية يتم وضعها وتنفيذها من جانب المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على تحليل لمخاطر الآفات، وأن تكون متسقة مع التوصية الصادرة عن الدورة العاشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية CPM 10/2015_01 بشأن الحاويات البحرية.⁷³

العلاقة مع أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

[14] إن أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات مسؤولة عن توفير الدعم الإداري والتشغيلي والفني لفريق المهام المعني بالحوايات البحرية. وتقدم الأمانة مشورتها إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات بشأن إتاحة الموارد المالية والبشرية لفريق المهام المعني بالحوايات البحرية واستخدامها.

العلاقة مع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات

[15] يمكن أن يطلب فريق المهام المعني بالحوايات البحرية القرارات من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات كل سنتين أو في فترات ما بين الدورات.

[16] وينبغي على فريق المهام المعني بالحوايات البحرية تقديم معلومات مستكملة كل سنتين إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وأيضاً في فترات ما بين الدورات بحسب ما يراه ضرورياً.

⁷³ توصية هيئة تدابير الصحة النباتية CPM 01_2015/10 بشأن الحاويات البحرية:

-04-2017_En_06_R/04/2017/https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en
. Combined_DwiZlUp.pdf_26

المرفق 14 - اللائحة الداخلية لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية

العضوية

[1] ينبغي أن تتألف عضوية فريق المهام المعني بالحاويات البحرية من ممثلين عن الأطراف المتعاقدة، والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، والمنظمات الدولية والخبراء في مجال الصحة النباتية الذين يتمتعون أصلاً بخبرة ذات الصلة بمخاطر الآفات في الحاويات البحرية وإدارة هذه المخاطر.

[2] وينبغي تعيين أعضاء فريق المهام المعني بالحاويات البحرية من جانب الأطراف المتعاقدة أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات، وأن يتمتعوا بالخبرة في المسائل المتصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ولوجستية الحاويات البحرية. وينبغي لعضو واحد على الأقل من فريق المهام المعني بالحاويات البحرية أن يكون عضواً في مجموعة عمل الخبراء المعنية بالحاويات البحرية. وإضافةً إلى ذلك، بإمكان خبراء في القطاع وممثلين عن المنظمات الدولية ذات الصلة أن يشاركوا في فريق المهام بصفة خبراء مدعّين، حسب الاقتضاء.

عملية اختيار الأعضاء

[3] سيتم اختيار عضوية فريق المهام المعني بالحاويات البحرية من خلال نداء تنسقه أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات نيابة عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات. وقد يكون ذلك من أجل خبرات محددة أو لعضو أساسي في فريق المهام المعني بالحاويات البحرية. ويمكن الدعوة لمناوبين في العضوية الأساسية.

[4] ويقوم مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية باختيار الأعضاء على أساس الخبرة ذات الصلة.

الرئيس ونائب الرئيس

[5] ينتخب أعضاء فريق المهام المعني بالحاويات البحرية الرئيس ونائب الرئيس، اللذان يخدمان لفترة تنفيذ خطة العمل التكميلية، مع قبول مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية.

الاجتماعات

[6] سيجتمع فريق المهام المعني بالحاويات البحرية مرة واحدة على الأقل كل سنة، وينبغي أن يعقد اجتماعات افتراضية كلما دعت الحاجة.

[7] وسيجتمع فريق المهام المعني بالحاويات البحرية قبل انعقاد الاجتماع السنوي الثاني للجنة التنفيذ وتنمية القدرات كل عام خلال نشاطها.

المراقبون والخبراء المدعوون

[8] ستكون اجتماعات فريق المهام المعني بالحاويات البحرية مفتوحة أمام المراقبين، وفقا للقواعد والإجراءات المتبعة في منظمة الأغذية والزراعة وهيئة تدابير الصحة النباتية.

[9] وبالإضافة إلى ذلك، يمكن للخبراء والممثلين من المنظمات الدولية ذات الصلة المشاركة في فريق العمل كخبراء مدعويين، بما في ذلك الأعضاء السابقين لمجموعة عمل الخبراء المعنية بالحاويات البحرية.

صنع القرار

[10] يجوز لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية أن يطلب في تقارير دورته العادية أو في فترة ما بين الدورات من لجنة التنفيذ وتنمية القدرات اتخاذ قرارات بشأن ما يلي:

- الموافقة على خطة العمل و/أو تنقيحها؛
- واتخاذ إجراءات تتطلب موارد من خارج الميزانية؛
- وإصدار توصيات بشأن إجراءات أخرى.

رفع التقارير

[11] سيقدم فريق المهام المعني بالحاويات البحرية تقريراً إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات كل سنتين، قبل أسبوعين على الأقل من موعد عقد اجتماعات اللجنة.

عضوية فريق المهام المعني بالحاويات البحرية التابع للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

تتألف قائمة الأفراد التالية من الأعضاء والخبراء المدعوين والمراقبين

الدور	الاسم، المنظمة، العنوان، الهاتف	عنوان البريد الإلكتروني
منسق فريق المهام المعني بالحاويات البحرية		
منسق فريق المهام المعني بالحاويات البحرية	السيد Mike Downes Independent Consultant 14 Carlisle Street, Waimate 7924, NEW ZEALAND الهاتف: +64 21 255 9704	michael.downes732@gmail.com
الأعضاء الأساسيون		
العضو من مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية رئيس فريق المهام المعني بالحاويات البحرية	السيدة Marie-Claude FOREST National Manager and International Standards Adviser, Plant Protection Division, Canadian Food Inspection Agency 59 Camelot Drive Ottawa, Ontario K1A 0Y9, CANADA الهاتف: +1 613 773 7235	Marie-Claude.Forest@inspection.gc.ca
الممثل عن لجنة التنفيذ وتنمية القدرات	السيد Mamoun ALBAKARI Head of Phytosanitary Laboratories, Jordan Ministry of Agriculture. P. O. Box 8374, Amman, JORDAN الهاتف: +96 27990 63228	mambakri@email.com
الممثل عن لجنة المعايير	السيد Jesulindo Nery DE SOUZA JUNIOR Assistente Técnico, Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo B, Sala 303 70043-900 - Brasília, DF BRAZIL الهاتف: +55 61 3218 2843	jesulindo.junior@agricultura.gov.br
العضو من الطرف المتعاقد: الصين	السيدة Guanghao GU Deputy Director, Shenzhen Airport Entry-Exit Inspection & Quarantine Bureau. 1011 Hangzhangyi Road, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLES' REPUBLIC OF CHINA الهاتف: + 86 755 2750 0984	gugh@szciq.gov.cn
العضو من الطرف المتعاقد: استراليا	السيد Rama KARRI Assistant Director, Cargo Pathways Team, Compliance Division, Department of Agriculture and Water Resources. 7 London Circuit, Canberra, ACT 2601, AUSTRALIA الهاتف: +61 6272 5737	rama.karri@agriculture.gov.au
العضو من الطرف المتعاقد: الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Wendolyn (Wendy) BELTZ National Field Operations Director, United States Department of Agriculture-Animal and Plant Health Inspection Service, Plant Protection and Quarantine. 2150 Centre Avenue, Building B, Fort Collins, CO 80526, UNITED STATES OF AMERICA الهاتف: +1 970 494 7564	wendolyn.beltz@aphis.usda.gov
العضو من الطرف المتعاقد: كينيا	السيد Frederick MAKATHIMA Senior Inspector, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS) P.O. Box 80126-80100 Mombasa, KENYA الهاتف: + 25 4722 560 936	makathima@kephis.org

sina.waghorn@mpi.govt.nz	السيدة Sina WAGHORN Senior Advisor, Biosecurity and Environment Group, New Zealand Ministry for Primary Industries (MPI). 14 Sir William Pickering Drive, Christchurch, NEW ZEALAND الهاتف: +64 3943 3234	الممثل عن المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
theo.hesselink@wcoomd.org	السيد Theo HESSELINK Technical Officer, Compliance and Facilitation Directorate, World Customs Organization. Rue du Marché, 30, B-1210 Brussels, BELGIUM الهاتف: +32 0 2209 9356	الممثل عن منظمة الجمارك الدولية
يؤكد لاحقاً	يؤكد لاحقاً	الممثل عن المنظمة البحرية الدولية
الخبراء المدعوون		
n.m.horn@nvwa.nl	السيد Nicolaas (Nico) Maria HORN Senior Officer Plant Health, Netherlands Food and Consumer Product Safety Authority (NVWA), Division Plant and Nature National Plant Protection Organization (NPPO) P.O. Box 9102 6700 HC, Wageningen, THE NETHERLANDS الهاتف: +31 65199 8151	الخبير من مجموعة الخبراء السابقة المعنية بالحاويات البحرية
jhedley1910@gmail.com	السيد John HEDLEY Principle Advisor, International Policy, New Zealand Ministry for Primary Industries (MPI) 25 Terrace, Wellington 6011, NEW ZEALAND الهاتف: +64 4 894 0428	الخبير
brian.rysz@maersk.com	السيد Brian RYSZ Senior Global Equipment Manager, Maersk Line, The Maersk Group, Esplanaden 50, 1098 Copenhagen K, DENMARK الهاتف: +45 3363 3003	الخبير من جمعية مالكي الحاويات
lkjaer@worldshipping.org	السيد Lars KJAER Senior Vice President World Shipping Council 1156 15th Street, NW, Suite 300 Washington, DC 20005, UNITED STATES OF AMERICA الهاتف: +1 202 589 1234	الخبير من مجلس الشحن العالمي
Theresa.morrissey.nz@gmail.co.m	السيدة Theresa MORRISSEY Senior Trade Facilitation Expert World Bank Auckland, New Zealand الهاتف: +64 212770086	الخبير من البنك الدولي
jiangmd@coscon.com	السيد Jiang MINDE Manager of Integrated Container Services Dept, Equipment Control Center COSCO Shipping Lines Co. , Ltd No.378 Dong Daming Road, Shanghai, China الهاتف: +86 21 35124888 x 1968 رقم الفاكس: +86 21 65953113	الخبير من القطاع الصناعي الصيني
يحدد لاحقاً	يحدد لاحقاً	الخبير من المنتدى العالمي للشاحنين

المرفق 15 – فريق المهام المعني بالحاويات البحرية: خطة عمل الخمس سنوات

السنة الأولى

إنشاء فريق المهام المعني بالحاويات البحرية

- الاجتماع الافتتاحي
- تعيين خطة العمل الأولى
- اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات – الاتفاق على النداءات للحصول على المعلومات وإصدارها

التقرير الأول

تحديث العضوية

المراقب / المدقق – اجتماع المكتب للموافقة عليها

السنة الثانية

- إنشاء صفحات متاحة للجمهور مخصصة للحاويات البحرية وفريق المهام المعني بالحاويات البحرية على البوابة الدولية للصحة النباتية
- جمع البيانات – القطاع الصناعي/المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
- مواءمة الخطوط التوجيهية لصناعة تنظيف الحاويات
- وضع خطوط توجيهية إرشادية مشتركة
- تلقي البيانات القائمة من المنظمات الوطنية لوقاية النباتات. تجميعها للمراجعة/التحليل
- العمل مع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات/الأمانة لاتخاذ إجراءات بشأن تقارير المنظمات الوطنية لوقاية النباتات أو تنفيذ/إنجازات مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات خلال الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية وما بعد
- وضع جدول زمني للأحداث في القطاع لحضور المنظمات الوطنية لوقاية النباتات
- رفع مستوى وعي / الارتقاء بمكانة القطاع – حضور أعضاء فريق المهام المعني بالحاويات البحرية
- إنشاء آلية لتقاسم أفضل الممارسات وتعزيز التواصل بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
- تقديم عروض في الاجتماع السنوي للجان الفنية للمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
- إنتاج وتوزيع مواد التوعية
- جدول زمني منفصل للأحداث في القطاع لحضور أعضاء فريق المهام المعني بالحاويات البحرية بما في ذلك اجتماعات المنظمة البحرية الدولية
- ترجمة المواد
- تجربة برنامج المشغل الاقتصادي المعتمد وإدارة منظمة الجمارك العالمية/البنك الدولي

- تلقي وتحليل نتائج النداء لوضع الأساس التنظيمي لعمليات التفتيش وإجراءات المنظمات الوطنية لوقاية النباتات، ورفع التوصيات لاحقا إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وهيئة تدابير الصحة النباتية
- رفع التقارير إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وهيئة تدابير الصحة النباتية
- وضع معايير النجاح

السنة الثالثة

- جمع البيانات
- أنشطة الاتصال/التوعية، بما يشمل المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على المستوى الإقليمي
- إعداد المواد للسنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020
- مراجعة المواد المتاحة للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات
- الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الصفحات من 23 إلى 25
- تقييم وتحديث متطلبات النجاح - موافقة/عدم موافقة مؤقتة
- التخطيط للعمل البديل على أساس معايير النتائج أو؟
- التخطيط للمتطلبات المستقبلية، على سبيل المثال تبادل البيانات
- الإنذار المبكر للجنة التنفيذ وتنمية القدرات وهيئة تدابير الصحة النباتية حسب الاقتضاء
- التوصية بتصميم التغييرات للحاويات البحرية للحد من التلوث.

السنة الرابعة

- مواصلة التوعية بمشاركة مستمرة من المنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
- مواصلة الرصد وجمع البيانات/تحليلها
- رفع توصية بشأن الموافقة/عدم الموافقة إلى لجنة التنفيذ وتنمية القدرات وهيئة تدابير الصحة النباتية - العمل المستقبلي
- جمع البيانات النهائية/تحليلها. رفع التقرير إلى الاجتماع السنوي لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية
- استنباط المعلومات من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.

المرفق 16 - فريق المهام المعني بالحاويات البحرية: خطة عمل مع بنود الإجراءات

خطة عمل فريق المهام المعني بالحاويات البحرية لعام 2018 مع بنود الإجراءات

في ما يتعلق برصد استيعاب وفعالية مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات:

- سيتحقق القطاع من التقارير عن أعداد الحاويات الملوثة (الملوثة بالآفات بحسب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات) التي تم إرجاعها أو وضعها في مستودعات الحاويات. وقد تم الاتفاق على أن تتكون العينة التمثيلية من خطين أو ثلاثة خطوط للشحن رئيسية تخدم هذا الغرض في البداية، بغية زيادة توسيع نطاق الإبلاغ إذا اعتبر ذلك ضروريا استنادا إلى نتائج العينات.

وستكون هذه التقارير على أساس إجمالي، أي ببساطة عدد الحاويات الملوثة التي تتم معالجتها. والغرض من ذلك هو توفير رصد بسيط للاتجاهات مع مرور الوقت، مما سيمكن من تقييم استيعاب وفعالية أحكام مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات.

الإجراء: جمعية مالكي الحاويات، السيد Rysz

الإطار الزمني: 12 شهرا

- من المسلم به أن هناك العديد من الخطوط التوجيهية لتنظيف الحاويات المستخدمة في صناعة النقل البحري، وأن هناك حاجة إلى شكل من أشكال المواءمة في ما يتعلق بتنظيف التلوث بالآفات. وسيشارك القطاع في مختلف المنتديات الصناعية لتشجيع قبول واعتماد الخطوط التوجيهية الصناعية المشتركة لتنظيف الحاويات والتعديلات اللاحقة للخطوط التوجيهية القائمة عند الاقتضاء.

الإجراء: جمعية مالكي الحاويات، مجلس الشحن العالمي (للمناقشة وللتأكيد)

الإطار الزمني: 12 شهرا

- أشارت الصين إلى أن الخطوط التوجيهية لتنظيف الحاويات التابعة لمعهد مستأجري الحاويات الدولي هي شائعة الاستخدام في مستودعات الحاويات الصينية. ويعترف في هذه الوثيقة بأن إدراج الخطوط التوجيهية للصناعة بشأن تنظيف الحاويات أمر مرغوب فيه للغاية، بما أنها مستخدمة على نطاق واسع بالإضافة إلى وثائق التنظيف أعلاه. وبالتالي، ينبغي الاتصال بالمعهد والطلب منه إدراج الخطوط التوجيهية لتنظيف الحاويات الخاصة بالقطاع في وثائقه الخاصة.

الإجراء: السيد Downes

الإطار الزمني: 12 شهرا

- خلص فريق العمل إلى أنه من الضروري رصد المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات من أجل قياس استيعاب وتأثير اعتماد مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات مع مرور الوقت، بالإضافة على بيانات التنظيف في الصناعة. وتم الاتفاق على أن يُطلب من لجنة التنفيذ وأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إطلاق نداء للتأكد من المنظمات الوطنية لوقاية النباتات التي يمكنها توفير مثل هذه البيانات و/أو تلك التي تقوم حاليا بمثل هذا الرصد.

وبمجرد تلقي نتائج النداء، سيجتمع فريق المهام المعني بالحاويات البحرية البيانات، ويراجع النتائج، ويقرر ما ينطبق مما سبق على الرصد الأساسي والمستمر.

الإجراء: السيد Albakri

الإطار الزمني: مناقشة طلب النداء في اجتماع لجنة التنفيذ المقبل في ديسمبر/كانون الأول.

- وأقر فريق العمل بأنه بعد النداء المذكور أعلاه، قد ترغب المنظمات الوطنية لوقاية النباتات الأخرى بإجراء الرصد والإبلاغ، وأنه ينبغي تشجيعها على القيام بذلك. ومن أجل المساعدة في ذلك، اتفق على أن الحصول على التوجيه بشأن ما ينبغي الإبلاغ عنه والشكل المناسب للقيام بذلك سيكون مفيدا. وسيتم وضع ذلك وإتاحته على الموقع الشبكي لفريق المهام المعني بالحاويات البحرية.

الإجراء: السيد Karri

الإطار الزمني: شهران للتشاور والإبلاغ عن نموذج اتفاق

في ما يتعلق بالتواصل/زيادة الوعي

- ينبغي للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات حضور الأحداث في القطاع الصناعي لتعزيز الوعي والتعاون. ومن المسلم به أن ذلك قد يكون محدودا بسبب القيود على الميزانية.

- وضع توجيه وتبادل أفضل الممارسات. التواصل مع وحدة التكامل والدعم التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لتحديد كيفية تحقيق ذلك:

- تعزيز الموقع الإلكتروني لإرشادات إدارة الآفات في الحاويات البحرية على البوابة الدولية للصحة النباتية
- مجموعة أدوات التواصل للمنظمات الوطنية لوقاية النباتات والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات
- وسائل التواصل الاجتماعي

Facebook

Twitter

- مواد التوعية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

- المواد الإرشادية بشأن المخاطر التي يمكن أن تكون "محلية" ويمكن تقاسمها بحرية

الإجراء: السيدة Claude Forest-Marie والسيد Mike Downes

- توجيهات/صحائف الوقائع التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات - المترجمة إلى لغات منظمة الأغذية والزراعة. اقترح أن يتم استخدام نشرة ممتازة وزعت في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا (انظر المرفق) كأساس لصحائف الوقائع للبلدان/المناطق الأخرى، رهنا باتفاق مع الولايات المتحدة الأمريكية وكندا.

الإجراء: السيدة Beltz

الإطار الزمني: شهران

- تحديد ما هو متاح بالفعل من إرشادات من المنظمات الوطنية لوقاية النباتات وما يتم استخدامه على الصعيد الوطني من قبل هذه المنظمات. وتحديد وتوفير المواد الأنسب في متدى سهل الوصول لكل من القطاع والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات.

الإجراء: السيدة Waghorn

الإطار الزمني: 6 أشهر

- اقتراح برنامج المشغل الاقتصادي المعتمد لمنظمة الجمارك العالمية إضافة متطلبات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات إلى النقطة السابعة من متطلبات برنامج المشغل الاقتصادي المعتمد. والتواصل مع منظمة الجمارك العالمية لتقييم الجدوى.

الإجراء: السيد Hesselink

الإطار الزمني: ؟

- تجربة لتقييم ما تدعمه الجهات المانحة، على سبيل المثال، يتعين على البنك الدولي وضع أساس لإدارة مخاطر الحوايات البحرية في البلدان النامية.

الإجراء: السيدة Morrissey

الإطار الزمني: نهاية يناير/كانون الثاني 2018

- اللوائح - تشجيع الامتثال للوائح الوطنية "بما يتفق مع" الخطوط التوجيهية المشتركة بين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات/مدونة الممارسات بشأن تعبئة وحدات نقل الشحنات.

- من أجل مساعدة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على إنشاء نظم للرصد، ينبغي تحديد عدد المنظمات التي ليس لديها أساس تنظيمي للقيام بذلك. وبالإضافة إلى ذلك، إذا كان هناك أساس تنظيمي، فما هي السلطة التي يتم تفويضها بعد ذلك إلى المنظمات الوطنية لوقاية النباتات؟ ويُطلب نداء من لجنة التنفيذ لوضع هذه المعلومات.

الإجراء: Albakri

الإطار الزمني: مناقشة طلب نداء في اجتماع لجنة التنفيذ وتنمية القدرات المقبل في ديسمبر/كانون الأول.

المرفق 17 - تأكيد الأعضاء والأعضاء البديلون المحتملون في الأجهزة الفرعية التابعة للهيئة

الجدول 1 - الأعضاء الحاليون في مكتب الهيئة (في أعقاب قرارات الدورة الثانية عشرة للهيئة)

(تشير الخانات باللون الرمادي إلى أنه يلزم اتخاذ إجراءات)

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية الحالية / المدة	انتهاء الولاية الحالية
أفريقيا (نائب الرئيس)	كوت ديفوار	السيد Lucien KOUAME KONAN	الدورة السابعة للهيئة (2012) الدورة التاسعة للهيئة (2014) الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الرابعة / سنتان	2020
آسيا	الصين	السيد Wang FUXIANG	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
أوروبا	مالطة	السيدة Marica GATT	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (الرئيس)	المكسيك	السيد Francisco Javier TRUJILLO ARRIAGA	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / سنتان	2020
الشرق الأدنى	اليمن	السيد جميل أنور محمد رمضان	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
أمريكا الشمالية	كندا	السيد Greg WOLFF	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
جنوب غرب المحيط الهادئ	أستراليا	السيدة Lois RANSOM	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / سنتان	2020

الجدول 2 - الأعضاء البديلون الحاليون في مكتب الهيئة (في أعقاب القرارات الصادرة عن الهيئة في دورتها الثانية عشرة)

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية الحالية / المدة	انتهاء الولاية الحالية
أفريقيا	1 الكاميرون	السيد Edouard NYA	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / سنتان	2019
	2 جنوب أفريقيا	السيد Kgabo MATLALA	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
آسيا	1 إندونيسيا	السيد Antarjo DIKIN	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / سنتان	2020
	2	شاغر			
أوروبا	1 المملكة المتحدة	السيد Samuel BISHOP	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / سنتان	2019
	2	شاغر			
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	1 الأرجنتين	السيد Diego Quiroga	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / سنتان	2020
	2 بليز	السيد Francisco GUTIÉRREZ	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
الشرق الأدنى	1 ليبيا	السيد سالم عبد القادر هارون	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
	2 جمهورية مصر العربية	السيد أحمد العطار	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
أمريكا الشمالية	1 الولايات المتحدة الأمريكية	السيد John GREIFER	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / سنتان	2020
	2	شاغر			
جنوب غرب المحيط الهادئ	1 نيوزيلندا	السيد Peter THOMSON	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / سنتان	2020
	2	شاغر			

الجدول 3 - أعضاء لجنة المعايير والأعضاء البديلون المحتملون في لجنة المعايير

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية الحالية / المدة	انتهاء الولاية الحالية
أفريقيا	كينيا	السيدة Esther KIMANI	الدورة التاسعة للهيئة (2014) الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	2020
	جمهورية الكونغو	السيدة Alphonsine LOUHOARI TOKOZABA	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	ملاوي	السيد David KAMANGIRA	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019
	نيجيريا	السيد Moses Adegboyega ADEWUMI	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
آسيا	إندونيسيا	السيد HERMAWAN	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019
	اليابان	السيد Masahiro SAI	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	سري لانكا	السيدة Jayani Nimanthika WATHUKARAGE	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	الصين	السيد Xiaodong FENG	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
أوروبا	فرنسا	السيدة Laurence DELDUC-BOUHOT	الدورة العاشرة للهيئة (2015) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	2021
	إسرائيل	السيد David OPATOWSKI	الدورة الأولى للهيئة (2006) الدورة الرابعة للهيئة (2009) الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الثالثة / ثلاث سنوات	2020
	هولندا	السيد Nicolaas Maria HORN	الدورة التاسعة للهيئة (2014) الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	2020
	المملكة المتحدة	السيد Samuel BISHOP	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	الأرجنتين	السيد Ezequiel FERRO	الدورة الثامنة للهيئة (2013) الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	2019
	البرازيل	السيد Jesulindo Nery DE SOUZA JUNIOR	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية الحالية / المدة	انتهاء الولاية الحالية
	كوستاريكا	السيد Hernando Morera GONZÁLEZ	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	شيلي	السيد Álvaro SEPÚLVEDA LUQUE	الدورة العاشرة للهيئة (2015) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	2021
الشرق الأدنى	جمهورية مصر العربية	السيدة شذى عمر	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019
	الجمهورية العربية السورية	السيد عروبة الزيتاني أبو البرغل	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	السودان	السيد عبد المنعم اسماعيل عدرا عبد التام	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	العراق	السيد عبد القادر خضير عباس	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
أمريكا الشمالية	كندا	السيد Rajesh RAMARATHNAM	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Marina ZLOTINA	الدورة العاشرة للهيئة (2015) الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الثانية / ثلاث سنوات	2021
جنوب غرب المحيط الهادئ	أستراليا	السيد Bruce HANCOCKS	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2020
	نيوزيلندا	السيد Stephen BUTCHER	Replacement member for السيد John HEDLEY الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	عضو بديل	2019
	ساووا	السيد Lupeomanu Pelenato FONOTI	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2020

الجدول 4 - الأعضاء البديلون المحتملون في لجنة المعايير

الإقليم	البلد	الاسم	التعيين / إعادة التعيين	الولاية الحالية / الولاية السابقة	انتهاء الولاية الحالية
أفريقيا	1 غينيا بيساو	السيد Lois Antonio TAVARES	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2020
	2 بوروندي	السيد Eliakim SAKAYOYA	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019
آسيا	1 تايلند	السيدة Chonticha RAKKRAI	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	2	شاغر			
أوروبا	1 إستونيا	السيدة Olga LAVRENTJEVA	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2020
	2	شاغر			
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	1 بنما	السيدة Judith Ivette VARGAS AZCÁRRAGA	الدورة التاسعة للهيئة (2014) الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2020
	2 دومينيكا	السيد Nelson LAVILLE	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019
الشرق الأدنى	1 لبنان	السيد نيكولا عيد	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	2 الإمارات العربية المتحدة	السيدة فاطمة سعد الكالباني	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
أمريكا الشمالية	1 كندا	السيد Steve CÔTÉ	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021
	2 الولايات المتحدة الأمريكية	السيدة Stephanie DUBON	الدورة الحادية عشرة للهيئة (2016)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2019
جنوب غرب المحيط الهادئ	1 ليحل محل نيوزيلندا أو أستراليا	السيدة Sophie Alexia PETERSON	الدورة الثانية عشرة للهيئة (2017)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2020
	2 فيجي	السيد Nitesh DATT	الدورة الثالثة عشرة للهيئة (2018)	الولاية الأولى / ثلاث سنوات	2021

المرفق 18 - التعديل الحبري على المعيار الدولي رقم 5 ("احتجاز")

(تم إعداده من قبل الفريق الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية في ديسمبر/كانون الأول 2016؛
والموافقة عليه من قبل لجنة المعايير في مايو/أيار 2017)

التعديل الحبري المقترح على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) لغرض الاتساق

<p>إبقاء شحنة في حجز أو محتجز رسمي كتدبير من تدابير الصحة النباتية (انظر الحجر) [المنظمة، 1990؛ تعديل المنظمة، 1995؛ لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999، الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، 2005]</p>	<p>احتجاز</p>
--	---------------

التعديلات الحبرية المدرجة في المرفق 1 بالمعيار الدولي رقم 12

[1] ملاحظة تفسيرية بشأن التغييرات: يُشار إلى النص المحذوف بكتابة النص ~~يقوسطه خط~~ فيما يُشار إلى الإضافات بوضع خط تحت النص المضاف.

المرفق 1: إصدار شهادات الصحة النباتية إلكترونياً، معلومات عن خطط XML الموحدة وآليات التبادل (2014)

مقدمة

[2] شهادات الصحة النباتية الإلكترونية هي المكافئ الإلكتروني لشهادات الصحة النباتية الورقية، ويمكن أن تُستخدم إذا قبلتها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد. حين تقوم المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد التصدير أو إعادة التصدير بإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يجب أن تكون هذه الشهادات متاحة مباشرة للمنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد.

[3] تنطبق جميع الاشتراطات والإجراءات في هذا المعيار على شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

[4] لدى استخدام شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتوجب على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات أن تضع نظاماً لإصدار، ونقل، وتلقي شهادات إلكترونية للصحة النباتية يستخدم لغة ترميز موسّعة، وهيكلية رسالة ومحتويات موحدة وبروتوكولات التبادل الموحدة.

[5] ويعطي هذا المرفق توجيهات على هذه العناصر، ويشير إلى صفحة على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات⁷⁴ (<http://ePhyto.ippc.int>) توفر روابط بمزيد من التفاصيل - للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ومواقع الإنترنت الخارجية والوثائق - بشأن المعلومات الواردة في هذا المرفق. ويُشار إلى هذه الروابط في النص على أنها "الرابط 1"، و"الرابط 2"، وما إليه.

[6] ويجب أن يتضمن النظام المكونات المتسقة التالية لإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

1- هيكلية رسالة لغة الترميز الموحدة XML

[7] يجب أن تستخدم المنظمات الوطنية لوقاية النباتات رابطة الشبكة العالمية (الرابط 1) لتبادل بيانات عن شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

[8] تستند هيكلية رسالة نظام XML على مخطط XML لتدابير الصحة والصحة النباتية في مركز الأمم المتحدة المعني بتيسير التجارة والأعمال التجارية الإلكترونية (الرابط 2)، وعلى خرائط بيانات نظام XML التي تشير إلى حيث يجب وضع البيانات عن إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية في مخطط XML.

⁷⁴ انظر <https://www.ippc.int/ar/ephyto/ephyto-technical-information>

[9] يسمح وضع خرائط بيانات الصحة النباتية في نظام XML بإصدار شهادة إلكترونية للصحة النباتية من أجل التصدير (الرابط 3) وشهادة إلكترونية للصحة النباتية من أجل إعادة التصدير (الرابط 4).

2- محتويات مخطط نظام XML

[10] من أجل تيسير التواصل الإلكتروني التلقائي ومعالجة البيانات الخاصة بإصدار الشهادات الإلكترونية، تُشجّع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على استخدام مصطلحات موحدة (متسقة)، ورموز ونصوص لعناصر البيانات المتصلة برسالة نظام XML في مجال شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

[11] ويجب أن يكون استخدام نصّ حرّ (أي غير موحّد) محدوداً حين تتوفر رموز ملائمة

[12] وبالنسبة إلى التواريخ وأسماء البلدان، تتوفر نصوص متسقة ولا تُلاحظ مسبقاً ضرورة استخدام نصّ حرّ.

[13] وبالنسبة إلى الأسماء العلمية للنباتات والآفات، ووصف الشحنة، والعلاجات، وإقرارات إضافية ونقاط دخول، توضع قوائم مفصّلة للمصطلحات المتسقة، والرموز والنصوص، وستكون هذه القوائم متاحة. ويمكن إدخال نصّ حرّ إذا لم يرد المصطلح الملائم، أو النص، أو إذا لم تظهر القيمة في القوائم

[14] وتوضع أيضاً عملية للحفاظ على قوائم المصطلحات المتسقة وتحديثها، وسيرد وصفها على الموقع الإلكتروني الخاص بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات ⁷⁴ (<http://ePhyto.ippc.int>). وسوف يُطلَب إلى المنظمات الوطنية لوقاية النباتات تقديم مقترحات لوضع مصطلحات متسقة جديدة من خلال استخدام هذه العملية.

[15] وأما بالنسبة إلى عناصر البيانات غير تلك المذكورة أعلاه، فلا حاجة إلى مصطلحات ونصوص متسقة وبالتالي، يمكن إدراج نصّ حرّ.

[16] ومزيد من التفاصيل عن المعلومات الواجب إدخالها بشأن عناصر البيانات في رسالة نظام XML يرد في الأجزاء الفرعية

2-1 أسماء البلدان

[17] بالنسبة إلى أسماء البلدان (أي بلد المنشأ، والتصدير، وإعادة التصدير، والعبور، والوجهة)، يُشجّع على استخدام رموز البلدان المؤلفة من حرفين التي تعتمدها المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (الرابط 6).

2-2 الأسماء العلمية للنباتات والآفات

[18] بالنسبة إلى الأسماء العلمية للنباتات في الشحنات، والنباتات التي تتأثّر منها المشتقات النباتية، والآفات الخاضعة للوائح، يُشجّع على استخدام قاعدة البيانات الخاصة بالأسماء العلمية والمتاحة على الموقع الإلكتروني للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (<http://ePhyto.ippc.int>) (الرابط 7).

2-3 وصف الشحنة

[19] يجب أن يشمل وصف الشحنة نوع السلعة ونوع التعليب. ويُشجّع على أن يتم وصف السلعة باستخدام مصطلحات السلع المعتمدة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الرابط 8). ويُشجّع أيضاً على أن يوصف نوع التعليب باستخدام التوصية 21 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (الرابط 9).

[20] وإن عناصر أخرى من وصف الشحنة قد تشمل، عند الإمكان:

- الوزن، والحجم، والارتفاع (وُشجّع على وصفها باستخدام التوصية 20 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (الرابط 10)).
- وسيلة النقل حسب البيانات (وُشجّع على وصفها باستخدام التوصية 19 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (الرابط 14-15)).
- نقطة الدخول حسب البيانات واسم البلد (وُشجّع على وصفها باستخدام مدونة الأمم المتحدة لمواقع التجارة والنقل (الرابط 14-15) أو اسم البلد).

2-4 العلاجات

[21] يُشجّع على تحديد أنواع العلاج باستخدام المصطلحات المتسقة التي تعتمد عليها الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لأنواع العلاجات (الرابط 11). كذلك، يُشجّع على تحديد المكونات النشطة باستخدام مؤشر مبيدات الآفات الذي يعتمد عليه الدستور الغذائي (الرابط 12). ويُشجّع على وصف معالم أخرى (مثل التركيز، والجرعة، والحرارة، ومدة التعرض) باستخدام التوصية رقم 20 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (الرابط 13-10).

2-5 إقرارات إضافية

[22] ترد الصياغة الموحدة الموصى بها للإقرارات الإضافية في المرفق 2، ويُشجّع على وصفها باستخدام رموز الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات للإقرارات الإضافية (الرابط 14-13). ويمكن استخدام النص الحرّ لتكملة الإقرارات الإضافية المشار إليها على الموقع الشبكي للاتفاقية أو وصف التصريحات الإضافية التي لم يتمّ توحيدها.

2-6 اسم المسؤول المفوض

[23] يجب أن يُدرج اسم المسؤول المفوض إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية في كلّ نوع من أنواع شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

3- آليات التبادل الآمن للبيانات

[24] المنظمات الوطنية لوقاية النباتات مسؤولة عن أمن نظامها الوطني لتكنولوجيا المعلومات المستخدم لإصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية.

[25] ويجب أن تُشفّر البيانات خلال نقلها لضمان أن يكون التبادل الإلكتروني للبيانات الخاصة بشهادات الصحة النباتية الإلكترونية بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات آمناً ومصداً. ويتعيّن على المنظمات الوطنية لوقاية النباتات أن تستخدم بروتوكولاً آمناً ذات تشفير أدنى يبلغ 128 بيت. وقبل النقل، يجوز أن تخضع البيانات الخاصة بشهادات الصحة النباتية الإلكترونية إلى تشفير إضافي (الرابط 47) يبقى غير ملموس بعد النقل.

[26] ويجب أن يتمّ نقل البيانات عبر الإنترنت من المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدّر إلى مثلتها في البلد المستورد باستخدام الآليات الآمنة لتكنولوجيا المعلومات (مثل بروتوكول المعلوماتية العالمية لبلوغ الأشياء البسيطة (SOAP)، والنظام المتعدد الغايات/الآمن لامتدادات البريد عبر الإنترنت (S/MIME)، وبروتوكول نقل الملفات (FTP)، ونقل الدولة الممثلة (REST) باستخدام نظم مكتملة لبعضها.

[27] ويجب أن تتيح المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدّر إلى المصدّر رقم شهادة الصحة النباتية الإلكترونية الحالية للشحنة.

[28] ويجب أن يتبع التواصل بشأن حالة تبادل الرسائل بين المنظمات الوطنية لوقاية النباتات الرسائل الموحدة الموصى بها والمعتمدة في الأمم المتحدة/لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (الرابط 48).

[29] والمنظمات الوطنية لوقاية النباتات مسؤولة عن وضع نظمها الخاصة بتبادل البيانات عن شهادات الصحة النباتية الإلكترونية والحفاظ على هذه النظم. وحين تُعلّق آلية التبادل بسبب الصيانة أو تعطلّ غير متوقّع للنظام، يتعيّن على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات أن تبذلّ المنظمات الوطنية الأخرى لوقاية النباتات بذلك في أسرع وقت ممكن.

4- شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير

[30] في النظم الورقية حصرياً، يجب أن تتوفر شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير أو نسخة موثقة عنها كمستند ملحق بشهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير. وفي حال استُخدمت شهادتي الصحة النباتية الإلكترونية والورقية على السواء، ينبغي الاستجابة إلى الاشتراطات التالية.

4-1 شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير بنسخة إلكترونية

[31] حين تكون شهادة الصحة النباتية للتصدير وشهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير بنسخة إلكترونية، ينبغي إرفاق شهادة الصحة النباتية الإلكترونية للتصدير إلكترونياً بشهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير

4-2 شهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية بنسخة ورقية

[32] حين تكون شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير بنسخة ورقية وتكون شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير بنسخة إلكترونية، ينبغي إرفاق صورة مسح لشهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير (بشكل PDF أو شكل آخر غير قابل للتعديل) بشهادة الصحة النباتية الإلكترونية لإعادة التصدير.

4-3 شهادة الصحة النباتية الورقية لإعادة التصدير مع شهادة الصحة النباتية الأصلية بنسخة إلكترونية

[33] حين تكون شهادة الصحة النباتية الأصلية للتصدير بنسخة إلكترونية وتكون شهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير بنسخة ورقية، ينبغي طبع شهادة الصحة النباتية الإلكترونية والمصادقة عليها من جانب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في بلد إعادة التصدير بختمها، وتاريخها، وتوقيعها.

[34] وتصبح النسخة المطبوعة من شهادة الصحة النباتية الإلكترونية للتصدير نسخة موثقة ثم تُرفق، بنسخة ورقية، بشهادة الصحة النباتية لإعادة التصدير.

5- إدارة شهادات الصحة النباتية الإلكترونية الصادرة عن المنظمات الوطنية لوقاية النباتات

5-1 المسائل المتعلقة بالاسترجاع

[35] إذا كانت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد غير قادرة على استرجاع شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعين على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر أن تعيد تقديم شهادات الصحة النباتية الإلكترونية الأصلية بناءً على طلب المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد.

5-2 التعديل والاستبدال

[36] إذا كانت أي من المعلومات في شهادات الصحة النباتية الإلكترونية بحاجة إلى التعديل بعد صدور هذه الشهادات، ينبغي إلغاء شهادات الصحة النباتية الإلكترونية الأصلية على أن تصدر شهادات الصحة النباتية الإلكترونية البديلة (الربط 5) مع التعديلات عليها، كما يرد وصفه في هذا المعيار.

5-3 إلغاء الإرسال

[37] في حال علمت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر بأنه لم يتم إرسال الشحنة بعد إصدار شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، يتعين على المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المصدر أن تلغي شهادات الصحة النباتية الإلكترونية المرافقة لها.

5-4 نسخة موثقة

[38] تُعدّ النسخ الموثقة لشهادات الصحة النباتية الإلكترونية نسخاً مطبوعة للبيانات الخاصة بشهادات الصحة النباتية الإلكترونية التي تتم المصادقة عليها (يتم ختمها، وتاريخها، وتوقيعها) من جانب منظمة وطنية لوقاية النباتات تشهد على صحة البيانات.

[39] ويجب أن تكون النسخ المطبوعة بشكل يتبع الصياغة الموحدة التي يقرها نموذج شهادات الصحة النباتية المعتمد في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وأن يتم الإقرار بأنها شهادات صحة نباتية. إنما يجوز أن تكون النسخ المطبوعة بيانات XML بشكل XML إذا قبلتها المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد.

6- اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات

[40] في حال شهادات الصحة النباتية الورقية، وبالنسبة إلى "اسم المرسل إليه وعنوانه حسب البيانات" يمكن استخدام المصطلح "إلى جانب" في حال لم يكن المرسل إليه معروفاً، وإذا أجازت المنظمة الوطنية لوقاية النباتات في البلد المستورد باستخدام هذا المصطلح

[41] وفي شهادات الصحة النباتية الإلكترونية، قد تصل المعلومات عن الشحنة إلى البلد المستورد قبل وصول الشحنة، ما سوف يتيح التحقق من البيانات عن شهادات الصحة النباتية الإلكترونية قبل دخول الشحنة.

[42] وعوضاً عن استخدام خيار "إلى جانب"، تُشجّع المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على طلب أن تضم شهادات الصحة النباتية الإلكترونية اسم وعنوان شخص يمكن الاتصال به في البلد المستورد المسؤول عن الشحنة.

المرفق 19- اعتماد المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية